BON DIA Aruba



Diahuebs, 29 di Maart, 2007 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)

HUSTICIA

Otro detencion mas a cay den caso di falsificacion di rijbewijs

Pagina 2.

GOBERNACION

Prome Minister sr. Nelson Oduber

"Tin dos hende envolvi den e cos aki na Aruba y nan nomber ta Michael Williams y sr. Glenbert Croes"

Pagina 3.

Un baca mester a hoga pa hendenan subi caya y protesta situacion contra choller

Hopi comerciante a sostene e manifestacion pasifico di sosten pa Micheal



ORANJESTAD – Ayera tardi un grupo di amigo y familiares di conocido comerciante Micheal Saladin cu actualmente ta deteni a tene un manifestacion pa protesta contra su detencion y mustra cu mester haci algo pa evita cu otronan por bira victima manera Micheal Saladin. Lesa pagina 2.



Glenbert Croes reaccionando riba declaracion di Prome Minister Nelson Oduber

"Please no usa mi nomber pa cosnan cu mi no tin ni arte ni parte den dje!"

Pagina 9.

Otro detencion mas a cay den caso di falsificacion di rijbewijs

ORANJESTAD – Investigacion profundo den e caso di falsificacion di duplicado di rijbewijs a conduci na detencion di un otro persona local esta R.T.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu ademas di e cuater personanan esta Y.R.C., R.J.M., J.E.V. y J.A.D.L.C., recientemente Fiscal a prolonga e detencion di e di cinco sospechoso deteni esta R.T. Ta asina cu relaciona cu e caso aki, diferente persona a wordo interoga y despues a wordo laga den libertad.

Tin indicacion cu lo tin bastante hende envolvi den un of otro forma den e caso aki. No solamente tin un cantidad di hende cu lo a haya duplicado di rijbewijs falsifica, sino tambe tin hendenan cu lo ta envolvi den e pasamento di rijbewijsnan falso.

E tres personanan local ta Y.R.C., R.J.M. y R.T., mientras cu J.E.V. y J.A.D.L.C. ta latino.

Kico realmente tabata e funcion di cada un di e sospechoso aki, ta bou completo investigacion. Hecho ta cu Y.R.C., tabata esun cu tabata percura pa traha e duplicadonan falsifica. Apesar cu ta sospecha cu Y.R.C. ta e persona principal den e caso aki, tin indicacion cu Y.R.C. a wordo usa caminda e tabata haci e trabou pa haya su placa.

Awor cu tin e di cinco sospechoso, esaki lo por bay trece mas claridad den e investigacionnan y no ta exclui cu mas detencion lo por cay.

Lientje Merryweather como organisador di e protesta ayera na Bon Dia:

Un baca mester a hoga pa hendenan subi caya y protesta situacion contra choler den caya

Hopi comerciante a sostene e manifestacion pasifico di sosten pa Micheal Saladin









ORANJESTAD – Ayera tardi un grupo di amigo y familiares di conocido comerciante Micheal Saladin cu actualmente ta deteni y interna na hospital a tene un manifestacion pa protesta contra su detencion y mustra cu mester haci algo pa evita cu otronan por bira victima manera Micheal Saladin.

E grupo a acumula dilanti di edificio di Ministerio Publico den Wilhelminastraat y despues a mobilisa pa e tereno unda cu antes tabatin La Linda di homber den Caya Grandi. A mustra cu su famianan a manda saludo pa tur hende y tin e fe cu pronto Micheal lo por Sali liber.

Notable tabata esnan cu tabata presente cu tabata consisti un gran parti di comerciantenan colega bisti cu un t-shirt blanco cu riba dje skibi : Awe ta Micheal, mayan por ta abo!". Combersando cu varios di e personanan, tur a mustra cu aunke cu Micheal Saladin no lo a haci lo corecto di core cu un arma tras di un persona, nan ta sostene y ta mustra cu ta contra e abusonan di choler.

Na yegada na e area unda cu tabata ex-La Linda, a cuminsa cu un proceso di colecta mas firma cu riba un fecha despues lo entrega na e mandatarionan di gabinete Oduber 4. Mientras cu mayoria di prensa tabata presente, tabata notable cu dos canal di television no tabata presente y a compronde inoficialmente cu nan lo a ricibi un carta cu nan no por transmiti of graba e evento aki. Mes momento por relata cu Bon Dia Aruba a compronde cu den fin di siman, e propio Prome Minister Oduber a Sali di compras diasabra ultimo pa cumpra algo pa su nieto recien naci y a laga su auto den e area di Hotel Central unda cu e mes por a nota cu e situacion no ta uno sano y mas bien uno alaramante cu mester di un attention. No ta conoci si esaki lo por yuda convence su otro colega ministernan cu e situacion aki no por sigui asina.

Prome Minister sr. Nelson Oduber

"Tin dos hende envolvi den e cos aki na Aruba y nan nomber ta Michael Williams y sr. Glenbert Croes"

ORANJESTAD – Kico ta e scenario cu a wordo traha? Nan a bisa cu sr. Oduber tabata raport Koerten, KB riba cabes di awe den felis memoria sr. Watty Vos, documentonan di tur cos. Esun cu por traha un trapa pa Oduber mester drumi despues di dje y lanta prome cune.Ayera durante un conferencia di prensa, Prome Minister Nelson Oduber a bisa cu e no ta cai den trampa, e tin 32 aña den politica y hamas MEP a pidi ningun hende fabor pa un otro fabor y e la bisa cu e tabata diputado cantidad di biaha di tereno, kiermen asina ta cu por papia kico cu ta y bisa cu Oduber por tin tereno na Malmok of cualkier area of manera ta wordo specula cu Oduber tin tereno na Alto Vista of diferente luga. Kiermen sr. Oduber a bisa cu e la traha cu un consenshi limpi, pasobra e meta di Oduber ta di sirbi e interes general di e pais aki.

Locual cu sr. Nelson Oduber no ta acepta si ta cu ni di dje, tampoco rond di dje, ta ningun forma di estafa, corupcion of menasa, of chantage of blackmailing. Locual a tuma luga na Aruba aki ta un "blackmailing", nan ta "blackmail" e persona cu ta envolvi cu su nomber den publicacion actualmente, pa Royal Caribbean bisa cu tin corupcion den e cos aki y nan ta bai Curaçao.

Sr. Nelson Oduber a saca un cantidad di documento, pero e no a duna prensa, pero e la manda esaki pa Ministerio Publico y a bisa cu e la declara cu tin dos hende cu ta envolvi den e asunto aki na Aruba y nan nomber ta sr. Michael Williams y sr. Glenbert Croes. Sr. Nelson Oduber a bisa cu e tine preto riba blanco y e tine con nan ta deal cu un diputado na Curaçao, pa nan hiba e proyecto aki Curaçao, pa asina papia di bon Arubiano. E scenario cu nan kier a trece ta, pa laga pasa cu Nel a haya 500 mil florin, cu colega Marisol a haya 500 mil florin, pa Royal Caribbean bisa cu tin "bribery" aki na Aruba, anto e ora ta hiba e proyecto Curaçao, anto ta trece otro proyecto Aruba. E documento aki a bai caba pa procurado general y e tin nomber di e diputado na Curaçao y tin con nan a reuni riba e asunto aki.

E caso aki ta un caso delicado cu lo bai keda investiga te den su profundidad y kico ta wordo bisa den e carta nan aki. loke tin para den e cartanan aki ta cosnan masha serio, sr. nelson Oduber a cita e carta "as per instruction of mr Michael Williams and mr… (otro hende na Aruba), we arrange the meeting between yourself and the commissioner mr… (no a bisa nomber) in Curacao, this was achive because our partner is a good friend and a political godfather of mr. as i informed you, we have the deal ready for you, but i would like before any plans of day you schedule to fly to Curacao with you and mr…(no a bisa nomber) and Michael, you and I need to arrange the business. If you have made commitment already to go to Curaçao, we always can re-schedule sinds we control that, in the interes of secure everybody interest", esei ta loke a ser manda pa sr. Namdar na New York.

Wel wel, si sr. Berlinski den pasado por a bai sera paso e la pidi sr. Mickey Mc Gwire placa den e deal y sin haya aparentemente, nan a lage bai, nan a buske na pijama lante for di cama, e pregunta di Nel ta, con por ta posibel cu tin hende bisti na paña ta cana riba caya ta cana rond, cu sorto di cartanan asina aki, anto pa compromete otro hende, anto pa trata integridad di un Minister Presidente di un gobernacion a duda, anto pidi sumanan cuantioso.

Sr. Eddie Briesen den nomber di Prome Minister y su dilanti a bisa sr. Namdar cu ta bribery e cos aki ta y cu Minister Presidente a haci un caso penal pa cu e caso aki, kende nan ta envolvi, pa motibo cu Prome Minister a bin ta tende pa hopi tempo caba di bribery, por ehempel sr. Henny Eman tempo di Spartago Ghini, unda cu e la declara cu tur siman, via Marasholi e administrado di Beta, e tabata manda check di 50 mil dollar pa AVP.

Sr. Oduber a bisa cu e tin tur e documentonan ei di AVP. Tambe e mandatario a bisa cu e tin unda cu comerciantenan ta bid pa Fondo di Desaroyo anto mil florin pa Otmar antende papel, 4 mil florin pa Tico (campaña), anto tres mil florin pa Marcos Bislip, pero e sistema aki lo bo no haya serca Nelson Oduber, paso MEP ta habri y transparente, segun e mandatario.

Aldrich Croes:

"Semper nos ta traha na bienestar di Aruba"

Relaciona cu e declaracion di Promer Minister encuanto di un potret cu a ser circula caminda mi persona y nos cliente ta efectuando un bishita relaciona cu trabao serca propietario di Diario, mi ta desea di aclarea lo siguiente. Mi compania semper a y lo sigui traha na bienestar di Aruba, simplemente pasobra haci otro no tin sentido y e principio y idealnan di nos compania no ta permiti un mentalidad di perhudica bo propio pais.

Den e proyecto aki nos tarea specifico tabata pa duna APA N.V. servicio di relacion publico durante e periodo cu e projecto aki ta den su fasenan di desaroyo.

Como cu e projecto aki lo conoce varios etapa promer cu cualkier actividad por cuminsa, suministro di informa-ción structurá pa mantene stakeholders y comunidad na altura ta sumamente importante.

Pero ora cu den bo "teatro di trabao" mal informacion cuminsa circula, bo tin cu deal cu ne trempan.

Ora a bira conocí cu tin información negativo ta circula cu por afecta e projecto, nos a cuminsa move di biaha, apesar cu ta diadomingo. Na promer lugar nos empresa a cuminsa busca pa sa kiko e información ta contene. Mi a papia cu varios media cu tambe a haya e información aki. Tin algun media cu a haya djies un parti só. Mescos cu mi a haci cu mas media, mi a comunica cu e director di Diario y mi a bishite na su cas, pa asina nos haya un oportunidad di aclarea cualkier mal información cu lo por wordo publica y tambe pa expresa nos banda di medaya. Nos ta agradeci tambe cu nos a haya e audiencia aki. Pero ta justamente esey ta nos tarea, pa deal cu tur situación cu por contamina e arena di trabao di PR y afecta integridad di nos cliente y su projecto. Locual mi ta lamenta ta cu tin hendenan cu a bay saca potret di mi y di nos cliente pa metanan di otro indole y pa haci redo pa crea confusion. For di promer dia cu e noticia di e projecto aki a bira conoci, nos a yama e projecto aki "E miho noticia cu nos economia por a haya".

Esaki pa motibo cu el lo trece un desaroyo economico importante cu lo conecta cu e centro di Oranjestad y su parti historico, cultural y comercial. Ademas e ta haci posibel cu APA N.V. y Gobierno por muda e haf di carga y su operación pa Barcadera sin cu e ta bay trese gasto extra cu por influencia tarifa di carga di container y consecuentemente subi prijs di productonan na Aruba tambe. Awor ken por ta contra algo semejante, e no tin sentido? Pa loke ta e carta cu a ser circula y publica esey ta keda pa responsabilidad di esun nan cu a publike y no di nos.

Di nos banda mi ta spera cu e splicacion aki ta aclarea e confucion cu a surgi pa motibo di un potret y redo. ECA N.V. ta un compania cu ta traha cu principio y balornan grandi pa mas cu 20 anja caba, pesey semper nos por a traha cu tur instancia y comercio den nos comunidad y pafor di Aruba. Integridad y bienestar di nos cliente y di nos pais semper ta bin na promer lugar. Nos tin comprencion pa e hecho cu algun persona incluiendo nos mandatario a ser confundí pa un rato, cu e mal información cu a ser plama combina cu un potret.

Pero den e caso aki, nos no ta bay paga Candela cu mas Candela, pero cu Awa. Awa ta symbolisa berdad, tur loke ta sushi awa ta haci limpi y disolve. Y ta esaki ta e berdad.

Mi ta spera di curason cu pronto Royal Caribbean Cruises por dorna nos paisahe cu mas barco den e awanan di nos waf pa asina revitalisa nos ciudad capital Oranjestad.

Despues di apertura di e refineria

"E proyecto di mudamento di waf ta bira un di e proyectonan mas grandi"

Según Prome Minister Nelson Oduber



ORANJESTAD - Gobierno di MEP tin un vision pa muda e waf industrial. Tin departamento cu a yuda gobierno y a saca e cifranan y tin un buraco financiero pa loke ta trata e mudamento. Pesei Prome Minister Nelson Oduber a bai Brasil y e la bai China y den e dianan aki lo bolbe reuni cue hendenan aki, pa haci di Barcadera no solamente un waf industrial, sino un centro comercial internacional. Cu e Brasileronan y e hendenan di China, pa di e forma ei, banda di turismo, banda di e refineria y un par di otro industrianan manera Ethanol, manera reciclahe di un compania Hulandes y otro local, diferente otro proyectonan cu gobierno ta trahando riba nan, bo por diversifica bo economia y bo pro reparti bo riesgonan.

Na november aña pasa, Minister Briesen a bai serca Prome Minister y a bise cu e tin bon noticia pa Aruba, cu Royal Caribbean y ta interesa di bini Aruba, pa locual ta trata un proyecto grandi, manera nan a ehecuta den diferente paisnan y ayera ora cu Prome Minister Nelson Oduber a reuni cu e vice-presidente e la bisa cu na 25 waf di mundo nan tin proyectonan asina aki. E mandatario a bise cu e gobierno di Aruba, cu si esei por yuda Aruba pa facilita e mudamento, Aruba ta dispuesto pa discuti y yega na un acuerdo pa locual ta trata Royal Caribbean.

Despues di esaki na mas cu un ocasion Prome Minister a reuni cu e Presidente di hunta di comisario, e director di APA y logicamente a papia cu Minister Briesen y Minister Nilo Swaen tambe, pa hunto ventila e pensamentonan, cu nan ta para hopi positivo pa algo hopi bon pa e desaroyo di Aruba. No mas cu fin di aña a sali un noticia cu e proyecto aki lo bai Curaçao den Napa y durante e conferencia di FCCA na Florida, tabata tin masha lobbymento na Merca, pa por haya Royal Caribbean pa tuma e decision ei pa bai e destinacion ei. Al final Minister Briesen a yama Prome Minister un par di siman pasa, laat di anochi, cu e decision a cai cu Royal Caribbean a dicidi definitivamente cu ta Aruba nan ta bini y Prome Minister a bise cu mester bai traha riba un "Memorandum of understanding" pa kico ta bira e proyecto, con grandi, cuanto e periodo di ehecucion ta y kico e ta exactamente. Ta asina cu prome Minister a wordo notifica diadomingo anochi, cu lo tin un publicacion cu lo ta bai sali, unda cu lo tin gobernantenan of partido politico cu lo a ricibi 500 mil florin prome cu eleccion y 500 mil despues di eleccion. Prome Minister Nelson Oduber a pidi'e persona pa busca mas informacion, pero e mandatario no a haya e informacion, pero dialuna mainta trempan tabata tin e reunion solemne di Parlamento y Prome Minister a tuma nota di e publicacionnan aki un rato prome cu esei.

Diahuebs siman cu a pasa ei, sr. Alfonso Boekhoudt director di APA a yama Prome Minister Nelson oduber, bise cu Royal Caribbean ta bini Aruba dialuna atardi y si gobierno kier reserva VIP Room pa Royal Caribbean, pa e vice presidente, sr. John Tersec, e persona cu tin full e mandato di e presidente ta yama Aruba dos biaha ayera, sr. Richard Veen, Royal Caribbean ta e di dos compania di barco mas grandi na mundo y e ta di tres famianan Norwego, cu tin masha hopi barco crusero, bapornan y masha hopi otro negoshi, pero particularmente un compania hopi poderoso y grandi.

PUBLICACION CONTROVERSIAL

Ora cu a sali den medionan di comunicacion publicacionnan iresponsabel y a base di un strategia di publica cartanan lagando nomber afo, cu unico meta, pa stroba e negoshacionnan, anto pa hiba e proyecto Curacao, asina e mandatario a laga sa. Ora cu e publicacionnan aki a sali, logicamente Prome Minister a bisa cu algo asina ta dañino pa Royal Caribbean.

Pa cuminsa corigi algo, sr. Nelson Oduber a bisa cu e no conoce sr. Namdar y nunca di su bida e la topa cune y tampoco coresponde cune, corda pa ricibi sr. Namdar of hasta bai busca sr. Namdar, awor ta ken e ta pa bai buske na aeropuerto. Ora cu sr. Alfonso Boekhoudt a pidi pa reserva VIP Room, a pidi chef protocol pa reserva e VIP Room pa 2:30 dialuna pa ora e persona yega. Dialuna despues di e reunion solemne di 30 aña di Referendum, sr. Eddie Briesen a bisa cu e la compronde cu e hendenan no ta bin mas, sinembargo Prome Minister a bisa cu e sa cu e hendenan ta bini, sinembargo atardi Minister Briesen a bisa cu nan no ta bini mas.

Sr. Oduber a bisa cu ningun momento e tabata tin intencion di ricibi Royal Caribbean, corda pa ricibi sr. Namdar, loke sr. Briesen a bisa ta, cu nan por haya un cita cu Prome Minister pa splica su persona kico e proyecto aki ta, pa kita e prome cos for di den caminda.

Dialuna a bin serca Prome Minister e persona Tersec cu ta vice-presidente comercial di e compania y durante cu e tabata serca Prome Minister, dos biaha e presidente di e compania sr. Richard Veen a yame y a bise pa sigura na gobierno di Aruba, cu nan decision ta pa bin Aruba, cu nan kier negosha cu gobierno y APA den tres luna un MOU, prome cu fin di aña caba un master plan, anto esaki lo wordo ehecuta no den un aña, pero den diferente aña, unda cu lo inicia otro aña anto si por yega na un acuerdo total, e proyecto millonario aki por caba te na 2014. E ta depende den e fase di ehecucion kico gobierno di Aura, mediante di APA lo cumbini cu otro, pero logicamente lo envolvi mas hende den e comunidad den un proyecto asina grandi, cu ta ser considera un di e proyectonan di mas grandi despues di apertura di e refineria y un di esnan mas grandi den henter Caribe.

Ta alerta tur piscador pa posible lama bruto diahuebs awor

Centro di Pesca Hadicurari ta pidi asistencia di piscadornan cu urgencia

ORANJESTAD - Pa medio di esaki Centro di Pesca Hadicurari ta haci un yamada urgente na tur piscador, particularmente esnan mara na e pier di e centro pa mara nan boto sigur, debi na mal tempo y lama bruto. Informenan preliminar ricibi for Servicio di Meteo ta indica cu posiblemente pa mañan 29 di maart 2007, lama por bolter atrobe y olanan bruto (Swells of Deiningen) lo por afecta botonan na costa un biaha mas. Ta pidi tur doño di boto y piscadornan pa tuma medida di precaucion cu nan botonan.

Segun fuentenan yega na famia Saladin

Embahada Americano na Curacao a comunica cu Fiscal Deutekom tocante e caso di Sr. Michael Saladin

ORANJESTAD-Informacion ricibi for di fuentenan yega na famia Saladin ta indica cu ayera merdia e Embahada Americano na Curacao a comunica cu Fiscal Deutekom tocante e caso di Sr. Michael Saladin. Sr Saladin, ta un ciudadano Americano, residencia na Aruba cu status legal.

No ta conoci e detayenan exacto di e combersacion aki, pero si por bisa, cu e Embahador Americano, NO a wordo informa formalmente of informalmente tocante encarcelacion di e ciudadano Americano en cuestion, cual ta un obligacion di un pais segun leynan Estado-unidense.

Deterioracion di salud di Sr. Saladin tampoco a parce di ta motibo suficiente pa procurador general tuma e pasonan necesario di informa Embahada debidamente. Si por confirma cu Embahada Americano tin tur nan atención pa cu e proceso hudicial cu ta tumando lugar den e caso di Sr. Saladin.

Sin embargo, famia y amigonan tin confianza den nan abogado Sr. mr. A. Ruiz, y ta sigur cu esaki lo percura cu e formalidadnan necesario den e caso aki encamina ariba e rumbo corecto, y cu Sr. Saladin lo wordo trata hustamente.

Sr. Michael Saladin, ta un persona cu a traha pa NASA den Airforce Department. Su posicion di Chief Electrical Engineer a dune e derecho di ricibi “high security clearance” na e departamento mundialmente reconoci aki, cu ta equivalente na e security clearance di un Senador Americano.

E unico nivel di clearance superior na esun di Sr. Saladin ta, e clearance di Presidente Americano, cual ta President Bush. Esaki ya caba ta duna indicacion cu Sr. Saladin a pasa tur test psicologico necesario pa por a ricibi tal exclusividad.

Mas a leu por bisa cu tur cos ta indica cu Embahador Americano, ta alerta pa cualkier noticia ariba e salud di Sr. Saladin y ta mantene su mes al dia ariba tur proceso y acontecimiento legal relacioná cu e caso.

Famia ta pidi pa respeta nan privacidad den e momentonan aki y ta pidi pa tur pregunta di prensa wordo dirigi na bufete di nan abogado na atención di Sr. mr. A. Ruiz.

E informacion aki a ser suministra dor di ECA Advertising & Marketing Group N.V.

Den entrevista cu abogado Anthony Ruiz na Bon Dia Aruba:

Cargo cu ta spera Micheal Saladin ta menasa di morto

Micheal ta den un estado depresivo pisa na hospital

ORANJESTAD – Micheal Saladin ta pasando den momentonan dificil y ta den un depression serio. Esaki ta comentario di su abogado mr Anthony Ruiz ayera. Pa loke ta e cargo cu Ministerio Publico tin contra su cliente, esaki ta uno basta bisa, cu ta menasa di morto cu arma. Un cargo cu si e wordo haya culpable, por haya un castigo maximo di 2 anja di prison.

Den un entrevista exclusivo, Ruiz ta mustra cu Saladin ta bou di tratamento, e ta hopi kibra, zwaar depresief. "E no ta e mesun Micheal cu nos conoce" Ruiz a sigui bisa. No por bisa cuanto dia e mester permanence den hospital. Manera cu ta conoci, e la wordo hospitalisa diadomingo ultimo, dos dia despues cu e la keda deteni pa a haya su mes envolvi cu un choler y encarcela na Warda di polis na Playa.

Mientrastanto e abogado a haya e declaracion di tanto Micheal Saladin como e choler. Y tin declaracion di un otro testigo. E investigacion lo continua pa asina haya sa kico mas por Sali afor. E cargo pues cu tin contra Micheal Saladin, ta menasa di morto cu arma. Esei ta e unico cargo. Si haye culpable pues, e castigo maximo ta dos anja.

Actualmente Saladin ta cumpliendo cu un detencion di 8 dia cu ta vence diasabra awor. Mientrastanto e 'zitting' di Saladin ta sea diabierna of dialuna unda cu e tin cu wordo presenta dilanti Hues Comisario cu lo tin cu dicidi si ta laga Saladin liber. E intencion di Ruiz ta pa purba saca su cliente liber.

Contradiciendo e declaracion di Prome Minister ayera:

Segun Micheal Williams, e la bishita Premier Oduber na su cas y nan conoce otro masha bon!"

Segun Williams Effi Namdar kier a cumpra edificio di Diamonds International

ORANJESTAD – Micheal Williams a drenta cas di Nelson Oduber y a tope einan. Esaki ta un declaracion di e propio Micheal Williams durante e programa T'Asina Ta ayera nochi na ATV. Durante e programa aki, Williams a splica detayadamente con e la bin riba e carta aki y kico tabata su meta cune.

Tabata despues di e debate entre Otmar Oduber y Rudy Lampe recientemente cu e la bin riba e idea pa publica e carta aki. Un carta cu e la re-descubri di suerte durante cu e tabata buscando un otro documento recientemente. Ora cu e la haya e documento aki, e la saca un copia y presente na medionan di comunicacion.

Cu e medionan aki a dicidi di cambia e cos y no publica e carta completo, ta asunto di e medionan y ta cosnan cu ta sosode. Mes momento e ta confirma, contradiciendo Prome Minister Nelson Oduber, cu e lo no conoce Williams y cu Williams nunca no a papia cune. Willams ta mustra cu e la bai cas di Oduber y a tope einan y a papia cune. Pues e no ta compronde con Oduber ta nenga awor cu e ta conoce Oduber.

Pa loke ta su coneccion cu MEP, Williams a bisa cu e tabata un campanjador fuerte pa e partido heel y tabata actua pa minister Edison Briesen. Debi na su contactonan cu e tin cu hopi hende, e la wordo aserca pa Effi Namdar pa por logra un negoshi aki na Aruba. Particularmente Namdar tabata interesa pa cumpra e edificio di Diamonds International y mas tereno eibanda. Y su socionan indio a comente di Williams cu a pone cu tabatin un intercambio entre nan dos.

E suma di placa cu ta wordo menciona den e carta, tabata destina pa MEP, y no pa Micheal Williams. Nunca e no a ricibi placa pa e trabou aki.

Y den pasado e la percura pa ta un 'broker' pa mas deal, entre nan esun di e proyecto di Molina. Pues no ta prome biaha cu Williams ta haci tipo di trabounan asina pa partido MEP segun su propio version den e programa T'ASina Ta. Mayan nos lo tin mas informacion riba e topico interesante aki.

Prome Minister sr. Nelson Oduber

"Arubianonan mes a trata na traha scenario pa desvia e proyecto di Royal Caribbean y mande otro pais"

ORANJESTAD – Prome Minister Nelson Oduber ta haya cu nan brinda mucho hende hospitalidad aki na Aruba, pa nan bin abusa di e pais aki, di integridad y trata na trece na duda algo asina bon pa Aruba. Si den gobierno di MEP por prueba cu tin cualkier minister envolvi, e tin cu bai, paso Nelson Oduber a bisa cu e no ta traha corupcion y e no ta traha cu hende cu ta pidi pa haci fabor pa nan a cambio di placa. Esaki ta un bon momento pa nan di cu e di, pa pone un fin na dje.

Si abo di para pe awor aki, Namdar a bisa cu e la parti placa of nan a pidi'e, pa ken e a pidi'e y pa cua proyecto. Na 2002 no tabata tin ningun proyecto di Royal Caribbean aki na Aruba. ta bon pa wak si, si Namdar no tin strooman aki na Aruba. Un di e nomber nan cu tin den e documento di Oduber, por ta Namdar por ta hopi tempo aki na Aruba caba, for di tempo di otro gobierno mediante di un strooman aki na Aruba. Hende cu ta pidi placa di e forma aki, ta strooman nan ta. Prome Minister sr. Nelson Oduber a bisa cu e tin un carta cu a bai pa sr. Namdar, tocante di Royal Caribbean, anto e ta firma pa un diputado na Curaçao, cu ta wordo yuda pa Arubianonan na Aruba, pa kita un proyecto for di Aruba. Sr. Nelson Oduber a bisa cu e la saca su conclusion cu politica e ta dispuesto pa dedica su bida mes pa sirbi Aruba, pero e no ta traha cu quinta columna y tampoco traido, kiermen e ta sirbi Aruba y e no ta ambivalente, e no ta Arubiano by choice depende unda mi ta y si mi por perhudica mi isla, mi ta perhudike, paso mi ta Arubiano tur dia.

Prome Minister Nelson Oduber a lamenta cu e la bai asina leu di menciona nomber nan asina, pero e tin mas pa menciona, pero esaki ta simplemente e prome fase di e desertacion pa loke e sa na e momentonan aki y Prome Minister kier pa Ministerio Publico haci su trabou. Premier Nelson Oduber a bisa cu e ta disponibel 24 ora pa dia pa su declaracion y ta dispuesto pa bou huramentacion pa bisa na cualkier momento, di bisa kico ayera, dilanti di sr. Alfonso Bookhoudt, kico sr. John F. Tersec a bisa sr. Nelson Oduber, e la bisa cu dos siman pasa ainda un di e personanan aki a yama sr. Namdar bise tende, cu e carta cu no tin pa Aruba di e deal aki ta conta pa Curacao "and if you don't you will regret", esaki sr. Oduber a bisa dilanti prensa, den corte y unda cu ken cu ta kier y ta yama e persona aki como testigo.

Loke sr. Oduber kier a haci ayera ta, cu tin ladron, cu tin corupto, cu tin simberguensa, tin tur sorto di cos den cualkier comunidad na mundo, pero no por ara acepta cu hende ta para tira lodo, anto bo ta para hari cu nan, anto nada no ta sosode, sr. Oduber a bisa cu a yega un momento pa para firme contra corupcion, anto si tin hende corupto of cu ta pidi placa, mester bai lanta nan cu paña of sin paña. Sr. Oduber ta haya duele e actitud di Arubianonan pa torpedia e proyecto aki, paso tin hende tin otro agenda, anto nan a sinta hunto traha un scenario, pa hinca Nel Oduber, ya ora tur hende ta apenas riba Nel Oduber, anto e acusacionnan ta sali den medionan di comunicacion, anto e ora ta hiba e proyecto aki Curaçao, anto e ora un otro proyecto ta bin Aruba. A sigura cu Royal Caribbean cu den un forma transparente kier negosha cu nan un MOU den tres luna, fin di aña caba cu e masterplan y otro aña ehecuta e proyecto aki. Lo duel Prome Minister grandemente, pa motibo di acusacionnan y Arubianonan cu kier sirbi otro pais, ta deal pa hiba e proyecto aki otro caminda y traha un scenario pa desvia e personanan aki pa hiba nan otro caminda.

Meta Corp. a bira doño nobo di The Movies

ORANJESTAD – Informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi for di su correponsal na Antiyas, sr. Mariano Hayden ta indica cu MetaCorp y The Movies a firma un acuerdo basa riba cual The Movies lo cambia di doño. MetaCorp ta amplia su base cu e compra aki. Gerencia y personal di The Movies lo keda igual y e localidad na Waaigat lo no cambia.

MetaCorp lo habri adicionalmente na The Movies un di dos localidad di cine na e compleho di Renaissance Curaçao Resort & Casino. Como resultado di esaki Corsow lo dispone di 12 screen di cine. MetaCorp ta mantene su vision riba futuro, ampliando su actividadnan na Corsow cu proyectonan nobo y ta demostra un confiansa hopi grandi den Corsow . MetaCorp kier gradeci e pueblo di Corsow pa e muestra di sosten ricibi, asina e compania a bisa despues cu a firma e acuerdo.

Prome Minister Sr. Nelson Oduber

Na dos ocasion Prome Minister a papia cu PG y lo bai haci trabou di e acusacionnan

Pasobra tin un set up den e caso di carta Namdar, segun e mandatario

ORANJESTAD – Ora cu gobierno a tuma nota di e publicacionnan cu a sali, logicamente Prome Minister Nelson Oduber a traha un carta pa Procurado General, cu tur e documentonan. Prome Minister a bolbe traha uno di loke a sali ayera, y e declaracion hopi menasante, normalmente sr. Nelson Oduber a tende cu tin un ciudadano comerciante lo a menasa un choller, anto Ministerio Publico a cohe sera pa dos siman. Wel na ATV un hende a bisa "Nel lo mira kico ta pasa cune", anto e ciudadano ei ta cana rond, sr. Nelson Oduber kier sa ki diferencia tin ora bo ta menasa hende publicamente na un canal di television, y nan ta pase tambe.

Prome Minister Nelson Oduber ta considera cu nos ta bayendo den un deterioro hopi grandi den e pais aki, e mandatario a bisa cu e no ta perde tempo cu sr. Michael Williams y sr. Oduber a bisa cu e no tabata tin nada cune, hamas e por ta un persona cu ta guia campaña di MEP. Esei e ta corigi vespertino Amigoe cu ta skirbi coi kens, según e mandatario. Premier Nelson Oduber a bisa cu e no sa pa ken e la campaña y e mester bisa pa ken e la campaña na 2001, unico cos cu sr., Oduber sa ta cu Williams ta riba lista di OLA cu sr., Glenbert Croes y hamas e ta autorisa pa papia den nomber di MEP, corda pa papia den nomber di gobierno di Aruba.

TRABOU DI E ACUSACIONNAN

Na dos ocasion prome Minister a papia cu PG y lo bai haci trabou di e acusacionnan, pasobra tin un set up den e cos aki. E set up ta, cu lamentablemente tin hendenan cu no sa kico nan ta haci. Sr. Nelson Oduber a bisa aki referiendo na un persona cu e ta kere ta bon den su trabou y inteligente, pero e no sa di e djacanan cu tin ta cana rond aki na Aruba, pa traha trampa pa hende y sr. Aldrich Croes, a hiba sr. Alfonso Boekhoudt diadomingo 5'or di atardi (hasta tin potret con nan ta para na e cas di Jossy Mansur) y nan a benta e potret aki pa gobierno, pa bai combersa cune riba e proyecto aki. E mandatario ta lamenta cu scenario a ser traha con pa core cu e proyecto aki for di Aruba y laga pasa como cu Nelson Oduber ta haya placa, anto e ora Royal Caribbean ta rabia, nan ta bai Curaçao y e ora ta trece un otro grupo Aruba, anto e grupo na Aruba ta keda contento y si hibe Curaçao tur hende ta haya loke nan pidi.

E hendenan aki a kere cu nos ta biba den un tempo cu no tin comunicacion y ningun hende sa kico ta pasa aki na Aruba. Ayera sr. Nelson Oduber a pidi Minister Eddie Briesen dilanti tur colega presente, pa yama e tal mr. Namdar ei y bise cu gobierno kier e carta cu e la manda pa e hendenan y e la fax e carta y den e carta e ta manda pa sr. Michael Williams y ayera sr. Tersec a bisa cu ta na 2002, sinembargo na 2002 MEP a caba di gana eleccion cu 12 asiento cu 25.162 voto, esei ta na 2002 ni na 2002 y tampoco na 2005 no tabata tin anda papia di Royal Caribbean.

E proyecto aki a bin na november na conocemento di gobierno y ta dos siman pasa na FCCA a wordo dicidi cu ta bin Aruba. Segun Prome Minister Jules Verne tabata un homber cu ta mira hopi aña pa dilanti y awor na Aruba tambe nos tin un sr. Michael Williams tambe ta Jules Verne cu e sa cu aki cinco aña despues di e carta ta bin un proyecto, y cu e sr. Namdar ei ta wordo yuda pa haya un tereno y esei a pidi Procurado General, si sr. Namdar ei ta na Aruba of si por manda buske y por interoga, y puntre ta cua tereno e la wordo priminti, pero e no tin anda di haber cu e tereno cu ta papiando di dje awor aki pa Royal Caribbean, paso nunca tabata tin un discusion mes ni na 2003, tampoco 2004 di presencia di Royal Caribbean.

Locual cu Prome Minister ta haya lamentabel, cu un ciudadano cu tur falta di respet pa gobernante, ta haya e oportunidad na ATV, na Canal 90 y tambe na Diario, pa maltrata verbalmente tur hende, menasa tur hende y acusa tur hende di corupcion, sin cu e por para pa locual cu e ta bisa y pesei ta pidi procurador general pa e haci e trabou y tambe gobierno ta evaluando pa bin cu un caso civil, pero gobierno ta teniendo bon cuenta cu e ultimo sentencia cu tin contra di Procurado General mes, y tambe contra colega sr. Rudy Croes, prome cu sigui cu e casonan aki.

Un anochi di mayor den E.P.B. San Nicolas – Sta. Cruz

ORANJESTAD – Directiva y maestronan kier invita pa asisti na un anochi di mayor. Ariba e anochi aki mayornan ta haya rapport di nan yiu y tambe tin oportunidad pa papia cu e maestronan ariba e comportacion di e yiu y tocante e progreso den su estudio. Nos ta pidi tur mayor pa haci un esfuerzo pa atende e anochi aki ya cu ta pa bienestar di e yiu. E anicho di mayor ta tuma lugar awe 29 di maart 2007, for di 6:30 pa 8:00 di anochi na E.P.B. San Nicolas & Santa Cruz.

Glenbert Croes reaccionando riba declaracion di Prome Minister Nelson Oduber
"Please no usa mi nomber pa cosnan cu mi no tin ni arte ni parte den dje!"

ORANJESTAD – No usa su nomber pa cosnan cu e no tin ni arte ni parte aden. Un declaracion di ex mandatario Glenbert Croes como reaccion pa e hecho cu ayera Prome Minister Oduber a haya ta bon pa hinca nomber di Croes den e asunto di Grupo Namdar, siendo cu Croes no tin ni arte ni parte den dje. Croes mas bien a keda masha sorprendi cu ta haci esaki.

Den un declaracion na prensa ayera, Croes a mustra cu e ta conciente cu pa varios anja ainda e lo tin cu bai responde pa actonan cu e la participa den dje como mandatario, sea ta minister of parlamentario. Pero den casonan cu e no tin nada di haber den dje, e ta pidi un y tur pa please laga su nomber afor. Particularmente despues cu e la Sali for di politica y ta ganando su pan pa por cria su famia. E acusacion di cu Croes lo ta envolvi hunto cu Micheal Williams y un diputado di Corsow pa hiba e proyecto Namdar Corsow, no ta valido segun Croes. E no a desmenti cu tabatin comunicacion cu Effi Namdar pa purba lobby gobernantenan di Corsow pa logra haya un proyecto asina na Corsow. Pero mirando e situacion cu a surgi di polemica, Croes a mustra cu a dicidi di para tur cos y e reunion aki nunca no a tuma lugar. E la mustra cu ta debi na su bon lasonan politico cu a keda cu esnan di tanto Corsow y otro islanan den Caribe, a aserke pa asina wak si por trece un proyecto similar pa Corsow. Nada mas. Ningun momento tabata intencion di Croes pa doublecross Aruba, como traicionero y ningun momento e lo bende su patrimonio. E ta lamenta cu su nomber un biaha mas ta wordo usa pa cosnan cu no mester.

Segun Ministerio Publico
E problema di choller no por wordo soluciona cu accionnan penal

ORANJESTAD – Relaciona cu e demostracion cu a tuma lugar ayera atardi dilanti edificio di Ministerio Publico, caminda atencion ta wordo pidi pa e problematica di choller na Aruba, Ministerio Publico ta desea di expresa lo siguiente.

Ministerio Publico ta participa cu diariamente e aparato hudicial ta wordo confronta cu e problematico aki y cu Ministerio Publico ta conciente di e molester cu e problematico aki ta trece pa comunidad.

E problematico di choller sinembargo segun Ministerio Publico, no ta un problematico cu por wordo soluciona cu accion penal, lagando un banda ainda cu no ta Ministerio Publico ta esun cu finalmente ta impone e sancion penal. Ministerio Publico ta haya cu tur instancia concerni mester sera cabes pa wak con ta soluciona of mengua e molester cu chollernan ta duna.

Segun Ministerio Publico, unda cu Ministerio Publico por y tin autoridad pa haci esaki, Ministerio Publico ta dispuesto pa duna un man pa soluciona e problema aki.

Constitucion ta pone cu:

Prome Minister no por 'manda' riba Raad van Advies

Gobierno (Ministernan) no ta realiza e tarea spesifico di Raad van Advies den proceso di creacion di Lei

ORANJESTAD—Gobierno mes no ta familiariza riba e tarea spesifico di Raad van Advies den creacion di lei. Por lo menos, esei a sali afo den e analisis di mr. C. Borman riba henter e disputa cu a sali afo, despues cu Parlamento a aproba e Lei di BBO, spesificamente e Lei riba Compensacion y Sueldo Minimo sin cu Raad van Advies a duna un conseho riba dje.

Mr. Borman a haya e peticion pa trece contesta riba tres pregunta spesifico:

- Kico ta contenido di e palabra 'scucha' (horen), manera e ta scirbi den articulo IV.1, inciso uno di Constitucion di Aruba of articulo 16, inciso uno, seccion A di e Lei di Raad van Advies.
- Con leu por trece cambio den un Lei cu ya caba a haya conseho di Raad van Advies of cu recientemente a haya conseho di e Conseho Consultativo.
- Kico ta e consequencia pa e legitimidad di un lei, den caso cu no a no sigui e proceduranan corecto, por ehempel dor di no 'scucha' Raad van Advies.

E hurista experto den asuntonan Constitucional a bisa cu prome cu tur cos, el a inventariza e proceso. Tabata 17 di October 2006 cu Gobierno a presenta e lei di BBO na Raad van Advies, y a base di prioridad, e Conseho Consultativo aki a duna su pensamento riba 30 di November. E tono di e pensamento tabata critico. Despues di esaki Gobierno a prepara un raport revisa y a entrega esaki na Parlamento, dia di 6 di December. E lei mes a keda aproba pa Parlamento dia 21 di December 2006.

Pero, banda di e lei di BBO mes, Gobierno a presenta otro proyecto di lei cu mester a acompaña e lei di BBO, unda ta trece cambionan den varios lei di impuesto y otro lei. E proyecto di Lei aki a trata spesificamente e compensacionnan cu Gobierno kier introduci hunto cu e Lei di BBO. E proyecto a keda entrega apenas 10 di November 2006, y a pidi Raad van Advies pa presenta su evaluacion no mas laat cu dos siman despues, esta 24 di November 2006. Raad van Advies, despues di a analiza e lei, a bisa Gobierno na dos ocasion, cu mirando e complexidad di e lei, cu lo mester tin mas tempo pa evalua esaki, y cu e proceso lo tuma por lo menos dos pa tres luna. Pa tal motibo mes, Raad van Advies a conseha Gobierno pa introduci e Lei di BBO pa April 1, 2007, enbez di Januari 1.

Tabata Prome Minister kende a manda un carta dia 14 di December pa bisa Raad van Advies pa duna un conseho riba e leinan prome cu 18 di December. Un dia despues, Raad van Advies ta manda un contesta, pa mustra cu no ta responsabilidad di Prome Minister Oduber pa duna ordo na Raad van Advies, cu ta aprecia e hecho cu por eherce e tarea Constitucional den tur neutralidad y completamente independiente. Asina mes, Gobierno a presenta e proyecto di Lei pa compensacion pa tratamento publico y esaki a keda accepta tambe.

TAREA RAAD VAN ADVIES, SEGUN GOBIERNO

Segun Gobierno, spesificamente Ministernan di Finanzas y Economia, di Husticia, y Labor, Cultura y Deporte, Raad van Advies ta unicamente un organo di conseho. Nan argumento ta, cu apesar cu Constitucion ta bisa cu tur lei y asina yama lbham (landsbesluiten houdende algemente maatregelen) mester pasa prome pa Raad van Advies, cu nan no ta obliga pa warda e evaluacion di e Conseho Consultativo. Mas ainda, e Ministernan a argumenta cu Constitucion ta bisa unicamente cu mester 'scucha' Raad van Advies, y cu esei ta implica cu no necesariamente mester lesa e conseho di Raad van Advies. Mas ainda, e Ministernan ta sinti cu Raad van Advies no ta un actor den e proceso di formacion di lei.

TAREA RAAD VAN ADVIES SEGUN CONSTITUCION

Mr. Borman a bai den historia pa analisa creacion di Raad van Advies, cu ta comparable cu Raad van State di Reino Hulandes. Raad van State tradicionalmente ta e Conseho Consultativo principal di Reino. Raad van Advies ta un organo Constitucional independiente mescos cu Gobierno, Parlamento, Poder Hudicial, y Controleria General, y mester haya reconocimento como tal. Pues Raad van Advies NO ta un medio na disposicion pa yuda Gobierno, sino un institucion cu Gobierno por haci uzo di dje pa haya conseho. Mas ainda Raad van Advies ta brinda garantia cu lei y maneho di nos pais ta cumpli cu principionan di un estado di derecho. Actividadnan di Raad van Advies ta cubri e tereno amplio di lei y maneho, unda ta duna opinion riba tur proceso cu un lei ta pasa aden, incluso e fase preparatorio, y si un lei a cumpli cu tur exigencia. Como tal, e ta un eror no considera Raad van Advies como un actor den e proceso pa creacion di lei. Spesificamente ta papia di e papel aki den Capitulo IV di Constitucion di Aruba.

CONTESTA PREGUNTA: 'SCUCHA'

Segun Borman, e palabra 'scucha' ora ta papia di Raad van Advies, ta referi na busca conseho of evaluacion. 'Scucha' ta implica cu Raad van Advies ta duna su opinion di conoce of cu ta tene na cuenta cu e pensamento di Raad van Advies na momento di tuma un decision. Banda di esei, Gobierno no ta mara pa sigui e conseho di Raad van Advies. Mr. Borman ta ilustra cu e conseho di Raad van Advies mester bin por escrito. Mas ainda, e hecho cu Constitucion mes ta enfatisa cu mester 'scucha' Raad van Advies ta ilustra e obligacion aki. Den e mesun rosea, Raad van Advies tambe tin su obligacion, esta pa duna conseho, sin influencia politico y den un tempo acceptabel, unda den caso di emergencia ta stipula prioridad.

Sinembargo, mester duna Raad van Advies e tempo necesario, sigur ora ta trata leinan complica cu tin consequencianan grandi, pa por haci su analisis na un forma responsabel, segun Borman. A base di e posicion independiente di Raad van Advies, Gobierno no por mara e conseho na un tempo spesifico. Mr. Borman a base di su analisis, ta conclui cu Raad van Advies tin un tarea Constitucional pa medio di su consehonan, pa percura cu Leinan y Maneho ta cumpli cu principionan di un estado di derecho. Pues, tur proposicion di lei, incluso tur informacion relevante, mester bai Raad van Advies; cu Raad van Advies segun magnitud di e lei, ta haya tempo suficiente pa evalua esaki.

CONTESTA PREGUNTA: 'CAMBIO DEN LEI EVALUA PA RAAD VAN ADVIES'

Mr. C. Borman ta bisa cu riba su mes no tin ningun obhecion pa trece nota di cambio den un parti di un proyecto di lei cu ta den tratamento na Parlamento di Aruba. Sinembargo, den caso cu e nota presenta na Parlamento ta trece cambionan fundamental, den principio mester scucha Raad van Advies. Si e argumenta pa no scucha Raad van Advies riba e nota di cambio, ta pa scapa tempo, anto Borman ta bisa cu esaki ta maluzo di e instrumento di 'nota di cambio.'

CONTESTA PREGUNTA: "CONSEQUENCIA'

A base di articulo VI.4 di Constitucion no por argumenta e caracter legal di un Lei, a base di e argumento cu no a sigui e proceduranan Constitucional. Un Lei cu Gobernador a anuncia den e asina yama 'Afkondigingsblad' tin un caracter fiho. Esaki sinembargo no ta nifica cu organonan di estado, manera Gobierno of Parlamento no mester di sigui e proceduranan prescribi. Mr. Borman di su banda a splica tambe, cu e articulo aki, no ta conta pa lbham (landsbesluiten houdende algemene maatregelen). Un huez ta autoriza pa declara un decision asina inaccesible, si no a sigui e procedura prescribi pa Constitucion, por ehempel si no a 'scucha' Raad van Advies. Conseho Consultativo, esta Raad van Advies a bisa di tin confianza cu e splicacion di mr. Borman lo contribui na un bista mas cla di e rol cu Constitucion di Aruba ta duna na e institucion. Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, mescos cu Prome Minister Nelson Oduber y Parlamento di Aruba a ricibi copia di e conseho di mr. C. Borman riba e papel Constitucional di Raad van Advies

Choller na victima di atraco:

"Yama polis toch nan no por haci un c...!"

Esaki ta e mentalitad di e chollernan

ORANJESTAD – Ayera mainta un ciudadano grandi di edad ta bira un otro victima di choller. Ta alrededor di 10.45 cu un ciudadano grandi di edad tabata habriendo cura di su cas den Emmastraat a wordo sorpresa pa un choller cu a atrak'e. E choller a aserk'e di sorpresa y a hinca man den su saco di camisa y bai cu su placa. E ciudadano ta sigui splica cu ora cu e tabata grita pa polis, e choller cu na e momento ei tabata coriendo for di e sitio a para y bisa, bo yama polis toch nan no por haci un c...! Esaki ta e mentalidad cu e chollernan tin y cu no ta mira un solucion, sino mas bien un desaster pa nos comunidad. Dia tras di dia cosnan ta escalando, nos ta wardando pa un di nan agredi turista of kisas mas pio ainda, mata un of mas pa haci algo. Pero e ora ei lo ta hopi lat. Nos ta apenas recuperando di e sla di Nathalie, pero ta mustra mescos cu instancianan cocerni no tin esaki como prioridad. Abo tuma lei den bo man, nan ta sera bo, ta asina e ta nos no por haci nada cu esei. Pero ta increibel cu polis ta presenta na cas di e victima mas cu un ora despues, ta kico ta pasando.

Abogado mr. Kloes ayera den Corte

Boticanan ta contra introduccion di remedi generico sin palabracionnan concreto

Ta condena actitud dictatorial di AZV

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu Asociacion di Boticanan di Aruba a cuminsa contra AZV.

Pa duna un imagen completo di loke a sosode den Corte, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Kloes cu a representa e boticanan y den un otro articulo ta publica e punto di bista di abogado mr. Brown cu a representa AZV. Den sala di Corte tabata presente un cantidad di e doñonan di botica, dos funcionario di AZV.

Abogado mr. Kloes, kende a wordo asisti pa mr. Peterson, a bisa Hues cu AZV kier introduci e Best Arubian Price (BAP) pa asina baha gastonan di remedi. El a mustra cu e doñonan di botica no tin nada contra di esaki pero ta cuestiona e forma con AZV, na un forma dictatorial kier impone cu dia 1 di April 2007 esta diadomingo awor ta introduci BAP.

E abogado a mustra cu na Januari 2007, e boticanan a wordo invita door di AZV pa scucha encuanto BAP pero AZV no kier participacion di boticanan cu ta partner di contract.

E abogado ta haya cu segun lei di AZV, mester tin un acuerdo mutuo entre partnernan cu ta duna servicio. E lei no ta papia ningun caminda cu ta solamente un banda, esta AZV ta dicidi. E ta haya cu mester tin un dialogo pa yega na un acuerdo mutuo y no manera AZV kier haci dia 1 di April. Mr. Kloes no ta haya cu AZV ta autorisa pa tuma un decision individual den un contract cu mester sera cu boticanan.

Segun mr. Kloes, for di aña pasa boticanan tabata manda carta pa AZV pa mustra riba BAP pero AZV no tabata reacciona.

PROBLEMA CU "BAP"

Mr. Kloes a mustra cu AZV ta introduci BAP caminda ta bin cu remedinan generico, cual lo bay trece problema pa e trahado den Botica. Segun e abogado, con e boticario ta bay haci si un dokter, un specialista, un dentista prescribi remedi di marca pa un patient. E boticario no ta autorisa y no por substitui e remedi di marca pa un remedi generico.

Mr. Kloes ta haya cu AZV mester papia cu dokternan, specialistanan y e importadonan di remedi riba e introduccion di remedinan generico.

E abogado tambe a señala cu con lo bay haci si un patient kier un remedi di marca y ta dispuesto pa paga e diferencia di esun di marca cu esun generico. Ta asina cu segun lei, ta prohibi pa un patient ta paga pa un remedi cu ta wordo subsidia door di AZV. Di otro banda, si e patient kier cumpra e remedi di marca, e por haci esaki.

El a señala tambe cu no tin e siguransa cu e remedi generico ta di e mesun calidad cu e remedi di marca. Segun mr. Kloes, Inspeccion di Medicina a laga sa caba cu lo no bay evalua e calidad di remedi. Esaki ta crea un situacion no deseabel. E ta haya cu a lo menos mester tin e siguransa cu e remedi ta wordo tolera na Merca y Europa.

Tambe el a señala cu con boticanan ta bay atende cu mercancia di remedi generico. Kico lo pasa si e cantidad di remedi cu un botica tin no a caba y a bin cu un otro remedi cu ta mas barata. Tambe mr. Kloes a mustra, con lo bay haci si no tin mas remedi disponibel na Aruba.

Mr. Kloes ta haya cu AZV mester a laga boticanan tambe participa den e introduccion di BAP. E ta haya cu mester yega na palabracionnan concreto pa evita e problemanan cu el a describi. El a pidi Hues pa prohibi AZV introduci e lei aki dia 1 di April.

Hues, despues di a scucha e punto di bista di mr. Brown a keda di bay evalua e puntonan pa tuma un decision despues.

Abogado mr. Brown di AZV

Introduccion di remedinan generico lo no forma ningun problema pa boticanan



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera merdia den Corte a tuma lugar e caso cu Asociacion di Boticanan a cuminsa contra AZV.

Tratamento di e caso a dura mas cu dos ora caminda abogado mr. Kloes di e boticanan y abogado mr. Brown di AZV a hiba palabra. Den e articulo aki Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Brown y den un otro articulo e punto di bista di mr. Kloes.

NO TIN NINGUN PROBLEMA

Abogado mr. Brown a bisa Hues cu e trabou di e boticanan ta pa entrega remedi prescribi pa dokter of specialista na patientnan cu ta cliente di AZV. E lista positivo di remedi cu AZV a formula, ta pa e patientnan y no pa e boticanan.

Segun mr. Brown, den e acuerdo cu AZV a sera cu e dokternan di cas y specialistanan, ta instrui nan pa prescribi remedinan generico cu AZV ta introduciendo. Ta trata aki di e 20 remedinan cu mas ta wordo usa na Aruba.

Mr. Brown a bisa Hues cu si e dokter of specialista no prescribi remedi generico sino remedi di marca, esaki ta un violacion di e palabracion cu tin. E lista di remedinan generico ta mucha mas barata cu e remedinan di marca pero tin e mesun efectividad.

E abogado a mustra cu na 2006 e boticanan a mustra nan disponibilidad pa cu introduccion di e Best Price Aruba (BAP) cu ta ensera e prijs mas barata pa remedi. Cu esaki AZV kier introduci remedinan generico. Mr. Brown a bisa Hues cu AZV no ta mira ningun problema pa e boticanan cu introduccion di e BAP dia 1 di April 2007. AZV tampoco ta mira cu e boticarionan lo tin problema pa substitui remedinan di marca pa remedinan generico.



AZV ta haya cu no ta solamente e dokternan y specialistanan sino tambe e boticanan tin e responsabilidad pa substitui e remedi. No por ta asina cu cada bes boticarionan ta sconde tras di receta traha pa dokter of specialista. E abogado a sigui bisa cu e remedinan generico lo ta esnan cu ta wordo reconoci na Merca y Europa y cu ta mas barata cu e remedi di marca.

Segun mr. Brown, si Inspeccion di Medicina no kier haci e control di calidad di e remedinan generico, esaki lo refleha malo pa dicho departamento mes y AZV no tin nada di haci cu esaki.

Mr. Brown a sigui bisa cu e intension di AZV ta cu ta avisa boticanan dos luna adelanta di e cantidad di mercancia cu nan lo mester tin. Esaki lo evita cu boticanan lo tin mercancia di mas.

20 REMEDI GENERICO

Entrante 1 di April 2007, o sea e siman aki, AZV ta introduci 20 remedi generico na Aruba. Mr. Brown no ta compronde pakico e boticanan ta contra e introduccion di BAP cu ta haci posibel di importa remedinan generico. El a mustra cu no ta e boticanan ta paga pa e remedinan sino AZV ya cu tur e gastonan di compra di remedi cu e boticanan haci, ta bay riba cuenta di AZV.

Mr. Brown a señala cu ora AZV a bay aberigua e prijs di remedi serca e importadonan di remedi na Aruba, a constata cu diripiente a baha e prijs drasticamente. E comparacion cu a haci cu Hulanda ta mustra cu e prijsnan di remedi na Hulanda ta 55 % mas barata cu esnan na Aruba.

Mr. Brown no ta haya cu e introduccion di BAP dia 1 di April 2007 lo perhudica e boticanan. El a remarca cu door di spaar riba compra di remedi generico, ta crea



e posibilidad cu AZV por cumpra remedinan hopi costoso pa tratamento di patientnan entre otro di cancer of HIV. Mr. Brown no ta kere cu AZV a actua inhusto cu e boticanan y a pidi Hues pa rechasa nan demanda.

Hues despues di a scucha mr. Kloes a keda di bay evalua e puntonan pa despues tuma un decision.





El a pasa den lus cora y dal contra un auto

Polis na civil ta detene motociclista cu kier a core bay despues di accidente



ORANJESTAD – Accion rapido di un Polis na civil a evita cu un motociclista a baha na awa despues di a ocasiona un accidente net na e lusnan di trafico banda di La Salle College.

Ta asina cu e motociclista tabata coriendo riba De La Sallestraat bayendo abou. Na e lusnan di trafico, e no a para ora e lus a bira cora. Door di esaki el a bay dal contra un auto cu tabata biniendo di Noord direccion pa Playa.

Despues di a impacto, caminda e motociclista a bay halto y cay abao, e motociclista a lanta cu intension pa core bay. Un agente di Polis na civil cu pa casualidad tabata ey banda, a core detene e motociclista. No a dura mucho cu patruya di Polis a presenta na e sitio y a detene e persona.

Reisrevue a publica entrevista amplio cu Sr. Humprey Vrolijk, Area Director Europe

Un revista semanal cu ta wordo lesa dor Tour Operator, Agencia di Viaje, y Compania Aereo

ORANJESTAD – Riba e ilustracion aki nos por mira un copia di un entrevista sosteni cu Sr. Humprey Vrolijk, Area Director Europe, cu a ser publica recientemente den e revista ReisRevue na Hulanda. Reisrevue ta un revista semanal cu un circulacion di 7901 ehemplar y ta wordu lesa dor di Tour Operator, Agencia di Viaje, y Compania Aereo.

Den e entrevista, Sr. Humphrey Vrolijk a elabora ariba e desaroyo positivo entre otro e vuelo nobo cu Martinair, e capacidad di kamber di hotel, e renovacion di kamber di hotel y mucho mas. Tambe a menciona e inversion planea di 200 miyon Euro ariba infrastructura y proyectonan turistico.

Segun Sr. Vrolijk Aruba su popularidad ta grandi segun e investigacion di Imagen di CVO ("continue vakantie onderzoek"). Consumidornan (97%) conoce Aruba, y sa cu Aruba tin un bon imagen, un luho. E puntonan fuerte ta e isla su bon atmosfera, seguridad, y bon conexion di vuelo. Nos consumidornan tambe ta menciona nos gran variedad pa entretenimento, bon sitio nan pa come y bebe, pero tambe pa sambuya y snorkel.

Aruba maakt zich op voor hernieuwde groei

Na een jaar waarin het aantal buitenlandse bezoekers met 5 procent daalde, maakt Aruba zich op voor hernieuwde groei. Door renovaties was er vorig jaar tijdelijk veel hotelcapaciteit uit de markt, maar nu zijn weer meer kamers beschikbaar. Bovendien start Martinair eind maart vluchten naar Aruba. Dit alles zorgt weer voor groei, zegt Humphrey Vrolijk, sinds kort Europees directeur van de Aruba Tourism Authority.

Een duidelijke verklaring voor de daling van het aantal bezoekers aan Aruba heeft Vrolijk niet. Vast staat wel dat de hotelcapaciteit op het eiland het afgelopen jaar tijdelijk een stuk minder was doordat veel hotelketens tegelijk besloten hun hotels te verbouwen of te renoveren. 'Alles bij elkaar waren er 800 tot 1.000 kamers uit de roulatie,' zegt Vrolijk, die eind vorig jaar Rafael Estrada opvolgde als Europees directeur van de Aruba Tourism Authority in Den Haag. 'Maar sinds vorig jaar augustus trekt het aantal bezoekers weer aan. We zitten weer in de lift.'
Aan Aruba zelf zal het niet liggen. Het eiland investeert veel geld in zijn (toeristische) toekomst. De Arubaanse overheid maakte vorig jaar bekend samen met het bedrijfsleven ruim 200 miljoen euro te investeren in de toeristische infrastructuur en projecten. Het geld wordt besteed aan verbetering van de luchthaven, cruisehaven en de renovatie en vernieuwbouw van diverse hotels. Een deel van de werkzaamheden nadert zijn voltooiing of is inmiddels afgerond. Zo is op de nationale luchthaven Queen Beatrix National Airport een terminal voor privé-jets gerealiseerd. Niet onbelangrijk, gezien de Amerikaanse markt, die nog altijd goed is voor driekwart van het aantal toeristen op Aruba.

Verder

Minstens zo belangrijk is het feit dat diverse hotelketens hun renovaties of nieuwbouw hebben afgerond of bijna klaar hebben. Zo kondigde RIU vorige week aan dat de grootscheepse renovatie van zijn hotel op Aruba bijna een jaar eerder gereed is dan was gepland. In juli dit jaar opent de keten haar vijfsterren Palace hotel, dat sinds de aankoop twee jaar geleden volledig is verbouwd.



Humphrey Vrolijk, Europees directeur van de Aruba Tourism Authority.

Het nieuwe RIU Palace Aruba telt 450 kamers.
Goed nieuws, vindt ook Vrolijk, die aantekent dat Aruba veel hotels in de categorie vier- en vijfsterren telt. 'Op zich kunnen we nog wel een paar drie- en viersterrenhotels gebruiken, maar Aruba wil zich

'We willen niet afhankelijk zijn van een paar markten'

profileren als luxe bestemming. Wij mikken duidelijk op het hogere segment. Dat is niet alleen goed voor de hotels, maar ook voor het overige bedrijfsleven.'
Overigens ging voor Aruba het toeristisch jaar goed van start met de 28-ste editie van de Marketplace 2007, waarbij 1.500 reisprofessionals en hoteliers het eiland bezochten. Het evenement zette Aruba weer een paar dagen in het centrum van de belangstelling van het internationale toeristisch bedrijfsleven.
Volgens het beleidsplan 2006-2010 volgt Aruba de komende jaren een drie sporenbeleid. Vrolijk: 'Allereerst is sprake van consolidatie omdat de ontwikkelingen de laatste jaren wel erg snel zijn gegaan. Daarnaast willen we de kwaliteit van ons product verder verhogen. Ook willen we via diversificatie meer nieuwe markten aanboren.' De Verenigde Staten zijn nog steeds de belangrijkste markt voor Aruba. Van de bijna 700.000 toeristen die het eiland vorig jaar bezochten, is 71 procent (ofwel bijna 500.000) afkomstig uit de VS. Van alle Europese markten is Nederland de belangrijkste. Met ruim 37.000 bezoekers is Nederland goed voor een marktaandeel van 5,3 procent.
Vrolijk: 'Nederland blijft ook in de toekomst onze belangrijkste markt. Maar daarnaast gaan we focussen op Groot-Brittannië, Scandinavië en Spanje. We willen niet te veel afhankelijk worden van een paar markten die het goed doen.'

Martinair

Vrolijk rekent erop dat het aantal Nederlandse bezoekers dit jaar verder zal groeien. Dat zal mede te danken zijn aan de nieuwe vluchten van Martinair op Aruba, die zondag 25 maart van start gaan. Vooralsnog wordt één keer per week (op zondag) gevlogen in combinatie met Curaçao.
De vluchten van ArkeFly, dat vorig jaar op Aruba ging vliegen, brachten niet de verwachte extra bezoekers omdat KLM kort daarna het aantal vluchten naar het eiland reduceerde van vijf naar vier per week. Per saldo bleef de stoelcapaciteit dus vrijwel gelijk. Bovendien heeft ruim de helft van de passagiers die met ArkeFly vliegen Curaçao als bestemming.
KLM blijft de grootste carrier op Aruba. Het aantal vluchten wordt in het hoogseizoen opgevoerd naar vijf per week, waarvan twee direct, twee via Sint-Maarten en één via Bonaire. Overigens, het feit dat inmiddels drie Nederlandse carriers op Aruba vliegen toont volgens Vrolijk aan dat de belangstelling voor 'zijn' eiland in de lift zit.

Bekend

Aruba heeft een grote naamsbekendheid bij de consument, blijkt uit een imago-onderzoek dat het CVO (Continu Vakantie Onderzoek) onlangs publiceerde. De spontane naamsbekendheid is 39 procent, terwijl de geholpen naamsbekendheid onder Nederlandse consumenten 97 procent bedraagt.
Aruba heeft een goed imago als het gaat om de kwaliteit van de (luxe) accommodaties. De sterke punten van het eiland zijn de goede sfeer, de veiligheid en goede luchtverbindingen. 'Maar consumenten noemen ook onze goede uitgaansmogelijkheden, lekker eten en drinken, en duiken en snorkelen,' zegt Vrolijk. 'En natuurlijk is het mooie weer een belangrijke factor.'
Voor dit jaar wil Aruba in ons land veel aan de weg timmeren, onder andere door joint promotions met diverse touroperators en een scherpere focus op de reisagent. Of zoals Vrolijk het zegt: 'Dit jaar wordt het jaar van de trade.'

Theo de Reus

VS blijft nummer 1

Van de bijna 700.000 buitenlandse bezoekers die vorig jaar op Aruba vakantie vierden, is 71 procent (zo'n 500.000) afkomstig uit de Verenigde Staten. Niet verwonderlijk, gezien de nabijheid van het eiland ten opzichte van de States. Nederland is de belangrijkste Europese markt, met ruim 37.000 bezoekers (marktaandeel 5,3 procent). Belangrijke groeimarkt is Scandinavië, goed voor 5.100 bezoekers. Overigens is Japan de kleinste markt. Vorig jaar brachten 199 Japanners een bezoek aan het tropische eiland.

Reisrevue nr. 17 16/03/2007 13

Tres 'turista' Venezolano a keda deteni relaciona cu fraude cu mashin di bancomatico

Nan a bin Aruba pa hit e mashinnan aki







ORANJESTAD-Diadomingo mainta autoridadnan policial a pone man riba tres turista Venezolano, kendenan a bin di bishita na Aruba, keda den hotelnan na Palmbeach, pero en realidad nan bishista tabata otro proposito.

Diadomingo mainta na e bancomatico di RBTT na entrada di haf grandi di Oranjestad, varios unidad di polis a presenta na e sitio y a detene tres sospechoso, relaciona cu fraude cu e mashin di bancomatico.

Ta trata aki di tres homber di nacionalidad Venezolano, kendenan tabata inscribi na dos hotel na Palmbeach y tur tres a keda deteni pendiente investigacion di e caso.

Esnan deteni pa H.D.J. Rodriguez Perez di 32 aña kende ta deteni pa falsificacion di documento y kende tabata hospeda den Holiday Inn Hotel. Tambe a detene e hombernan O.A. Angelucci Soriano y C.A. Chavez Urdaneta, ambos hospedando den Stauffer Hotel, kendenan a wordo deteni a base di articulo 230, cu tambe ta falsificacion di documento.

Ta ser pensa cu e tres tiponan aki lo a falsifica carchinan di bancomatico cu cual nan a trata di saca miles di dollars for di e mashinnan aki pero a ser detecta y deteni pa autoridadnan policial.

Informacionnan extra oficial cu Bon Dia Aruba a logra na acumula riba e caso aki, ta mustra cu e supuesto turistanan aki, tabatin intencion di hit varios bancomatico pa miles di dollar pero a wordo gara den un di e actonan aki diadomingo mainta.

Loke sin duda a yuda hopi tambe, ta cu varios banco local den ultimo simannan, na varios ocasion a spierta comunidad di diferente sistema di fraude y ladronicia cu por wordo cometi na un mashin di bancomatico y esaki a duna su fruta sin duda algun.

No ta conoci con autoridadnan a haya informacion riba e duo aki pero sin duda algun e ta un alivio cu nan a wordo deteni cometiendo fechoria bou capa di ta turistanan.

Aruba Real Estate Monthly ta e prome corant Arubano cu informacion amplio riba real estate

ORANJESTAD - Aruba Real Estate Monthly ta e prome corant Arubano cu ta trata esclusivamente cu real estate. Yena cu informacion riba e tereno di vivienda. Ademas di informacion di benta y di renta di cas, condominio y edificio, lo tin tambe hopi articulonan interesante di tur asuntonan interesante cu tin di haber cu vivienda. Di mantencion di bo cura te na atendemento cu impuesto, conseho pa decoracion, reconstruccion y hopi mas.

Den cada edicion nos ta purba di pone spotlight riba diferente topico. E idea basico ta pa e hendenan local y tambe turistanan por tin beneficio di e corant.

Nan ta haci nan maximo esfuerso pa mantene contacto estrecho cu e companianan di real estate pa asina garantiza bo semper informacion fresco y confiable.

E luna aki nan lo reparti un total di 20.000 ehemplar rond Aruba, na praticamente tur casnan, hotelnan y tambe otro puntonan strategico facilmente accesible.

Nan meta ta pa ofrese na nan lectornan un publicacion cu ta haci nan buskeda mas facil, treciendo e real estate y e cumprado mas serca di otro. Den transcurso di tempo na a bin componde cu e consepto cu ta funciona pa garantiza exito na bon servicio y atencion personal. Esei ta e motibo cu nos ta purba nos maximo pa duna tur e companianan di real estate, esnan cu ta pone aviso y naturalmente nan lectornan e atencion personal cu nan merece y tambe e miho servicio posible. Nan ta existi danki na bo y pa cual nan ta sumamente agradesido.



Problema cu swa casi a termina den tragedia

SAN NICOLAS—Diamars pa 15.25 patruya di San Nicolas ta bai na un cas den Bernardstraat, pa un problema den famia. Na e cas polisnan ta papia cu e seora A.C.F.naci na Jamaica di 45 aña, kende ta bisa cu e tin problema cu su swa L.G.J naci na Jamaica di 48 aña. E señora ta bisa cu constantemente nan ta discuti y hasta e swa tabata kier a dale tambe. Ora cu polisnan tabata papia cu e señora, e hombre a bin na e sitio y ta bisa polisnan cu e no tin lei cu e señora. Polis a bise pa e bai busca otro caminda pa e biba. Pa 17.45 polisnan ta bolbe bai na e cas. A resulta cu ora cu e casa a yega cas, LG.J a coi un machete y piedra y kier a maltrata e ruman homber y su casa cune. E señora ta bisa cu nan mester a core subi caya pa no wordo maltrata. Polisnan a buske den bisindario, pero no a topa cune.

Awe "Vitamin Expo 2007" den Botica Oduber

ORANJESTAD - Diahuebs 29 di Maart ta e gran dia di Vitamin Expo 2007. E evento aki lo tuma lugar den Botica Oduber di 4'or pa 7'or anochi. Hopi ta esnan cu ta interesa pa midi nan nivel di anti-oxidantenan cu e scanner special cu lo t'ey presente. Pa e motibo aki ta recorda esnan cu kier haci e test aki pa por fabor bini trempan. Banda di e marcanan Kal, Seven Seas, Inpra y Solaray tambe lo ta presente e conocido marca Good 'n Natural.

E representantenan di cada marca lo ta yen di informacion pa comparti cu esnan presente. Tambe lo tin un dokter pa controla presion y sucu gratis y pa duna informacion ariba nutricion y control di peso. No lubida cu tin descuento di 10% ariba tur vitamina y suplemento cu bo cumpra durante e expo aki. E evento aki lo tuma lugar den Botica Oduber na final di caya principal na Playa.

Adaptacion di tarifa di uittreksel di KvK

ORANJESTAD - Camara di Comercio y Industria (KvK) pa medio di esaki ta anuncia cu recientemente Ministro di Finanzas y Asunto Economico a duna su aprobacion pa KvK por aumenta su tarifa pa loke ta e extracto (uittreksel) standard na hulandes. Esaki den conformidad cu articulo 19, inciso 1 di Handelsregisterbesluit (AB 1989 No. GT 87) y articulo 9, inciso 2 di Landsbesluit Stichtingenregister (AB 1991 No. GT 6). E motibo pa e adaptacion aki ta cu e tarifa di Afl. 7,50 a keda manteni na mesun nivel desde aña 1982, y realmente pa hopi tempo caba no tabata refleha mas e costonan real envolvi pa produci e uittreksel. Manera den tur sector, gastonan di organisacion den tur e añanan a subi gradualmente pa KvK tambe y adaptacion na e realidad di awe a bira inevitable. Cu e aprobacion ministerial pa aumento di e tarifa aki e suma cu e cliente ta paga ta mas di acuerdo cu e nivel di costo. Esaki lo significa cu entrante 1 di april 2007 venidero , extracto (uittreksel) standard hulandes di Handelsregister y di Stichtingenregister lo cambia di Afl. 7,50 pa Afl. 15,00. Otro tarifanan pa extracto, por ehemplo pa extracto na otro idioma, lo no conoce cambio.

SERVICIO BON DIA Aruba



Doño di auto na Warda di Noord, por pasa buscanan of firma pa deshaci di nan

NOORD—Departamento di Warda di Polis na Nort, den un comunicado ta pidi tur persona cu tin un auto para den warda di Nort, pa por pasa busca esakinan of si nan no ta interesa den nan auto mas, nan por pasa pa firma un papel pa deshaci di nan. Siguientemente e lista di e autonan cu ta para na warda di Nort.

A-35512 Nissan Sunny Beige. Chevrolet Berretra cora, A-39633 Chevrolet Blazer Shinishi. A-40304 Hyundai , (dalmento), A-20803 Toyota Starlet. A-24493 Nissan Pickup.

A-11854 Toyota Cresida shinishi. A-27651 Daewoo Shinshi, Un Fiat Cora sin number, Nissan Sunny Blou sin number. A-42281 Suzuki Samurai Cora. A-38162 Toyota Tercel blanco. A-46014 Mitsubishi Lancer Shinshi. Ford Taunus blanco. A-31259 Toyota Starlet blanco. Un Toyota Starlet blanco cu capa di motor preto. A-24157 Fiat color shinishi. A-49824 Chevrolet Cavalier blanco. A-28930 Toyota Tercel blanco.A-41937 Toyot Corola blanco. A-14279 Nissan Sunny shinishi. Honda Civic Shinshi sin number. Toyota Tercer shinishi. Daihatsu Charmant blanco. A-50415 Toyota Tercel cora. A-39336 Jeep Eagle preto. A-46225 Nissan blanco. A-3252 Toyota Corolla shinshi.

Ministerio di Cultura ta clarifica:

Plaza Cultural por sigui unabes regla asunto di tereno y lugar alternativa conforme locual palabra

ADVOCATENPRAKTIJK mr CHRIS LEJUEZ N.V.
ADVOCATEN~ABOGADOS~ATTORNEYS-AT-LAW
J.G. Emanstraat no. 72-A, P.O. Box 5279, Oranjestad, Aruba

mr Chris Lejuez
mr Esther Schwengle
mr Charlene Bryson

Tel: (297-)583-3303
Fax: (297-)583-3313
e-mail: lawchrislejuez@setarnet.aw

Bestuurskantoor Minister van Arbeid, Cultuur en Sport
Ing.: JUL 0 6 2004
Verz.: BB 6/7
Volgnr.: 1364/04

FAXED
JUL 0 5 2004
#Pages 2

Aan de Minister van Sociale Zaken en Infrastructuur en de Minister van Arbeid, Cultuur en Sport
p/a Bestuurskantoor
L.G. Smith Boulevard 76
Oranjestad, Aruba

Oranjestad, 5 juli 2004

per fax 5880032/5880900 en via BID
No. : C/04/423
Ref.: uitvoering Plaza Cultural

BESTUURSKANTOOR GEHEIM
Ing. JUL 05 2004
Volg-no.

Excellenties,

Namens cliënten, de zogenaamde 'Markthalhuurders, berichten wij U thans als volgt. Recentelijk is in de plaatselijke kranten een artikel verschenen waaruit blijkt dat de toekomstige Plaza Cultural aan de leden van de Staten is gepresenteerd. Bij die presentatie is (kennelijk) onder meer gesteld dat alles gereed zou zijn voor de financiering en uitvoering daarvan ('Tur cos ta cla pa financiamento y ehecucion').

Voor de goede orde wensen cliënten het Land Aruba hierbij nadrukkelijk te herinneren aan de tegenover cliënten aangegane verplichtingen, zoals die ook door de rechter zijn vastgesteld, namelijk dat cliënten tijdens de bouwwerkzaamheden van de Plaza Cultural de beschikking zullen krijgen over een verkoopruimte in een betonstenen gebouw aan de ingang van de haven, voorzien van elektra, water, telefoonaansluiting en gezamenlijke toiletten. Verder zullen de voorste (buitenste) hallen van genoemd gebouw aan cliënten worden toebedeeld, zullen de nieuwe markthallen aan de voorkant open zijn voor het publiek en zal de terreinafrastering (muur) worden verwijderd.

Wij mogen U in dit verband verwijzen naar de notulen van de vergadering met cliënten in de Brandweerkazerne op 13 maart 2003 (vide onder meer de eerste pagina, derde alinea) en de beschikking (no. 226) van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 12 februari 2004 (rechtsoverweging 2.7, laatste alinea). Voor de goede orde worden kopieën daarvan bijgevoegd.

The liability of Lawfirm mr Chris Lejuez and its employees is limited to the insurance coverage under the professional liability insurance of the firm.

ORANJESTAD - Den medionan di comunicacion Ministerio di Cultura a tuma nota, cu durante un conferencia di prensa recien, Colega Minister Lopez Tromp y sr. Marlon Croes di D.O.W., a haci cierto declaracionnan encuanto Plaza Cultural y ta referi prensa pa puntra Ministerio di Cultura encuanto e motibo dicon e proyecto no a sigui ainda. Como tal, Ministerio di Cultura a keda cu e unico recurso pa pro-activamente publica e contesta via prensa un biaha mas.

: Swaen&Partners - PHONE NO. : 297 822013 Oct. 27 2003 12:24PM

<u>Notulen van de vergadering met de huurders van de markthallen</u>

Plaats: Brandweerkazerne te Tanki Flip
Datum: 13 maart 2003
Tijd: 2:30 pm

Aanwezig: dhr. Marlon Croes (DOW, lid kiosken commissie)
dhr. Gerald Tsu (DIP, Afd. Beh., lid kiosken commissie)
dhr. Casper Vredebregt (DLVV, lid kiosken commissie)
dhr. Tilo Damian (directeur DLVV)
dhr. Arie Swaen (gemachtigde Land Aruba)
de huurders van de markthallen (zie presentielijst)

De heer Croes opent de vergadering en heet een ieder welkom.

De heer Croes begint de vergadering door aan te geven dat naar aanleiding van de uitspraak van de huurcommissie en het verzoek van de overheid om met een definitieve oplossing te komen voor de kioskhouders en de huurders van de markthallen besloten is om een stuk grond nabij het terrein van de APA te bestemmen voor de kioskhouders en de markthalhuurders waarbij rekening wordt gehouden met de wensen van de kioskhouders en de huurders van de markthallen.

De heer Croes geeft verder aan dat de APA financier zal zijn en dat bovendien de APA de verkoopruimtes

E documentonan aki a ser suministra dor di Ministerio di Cultura

Ta bon pa informa comunidad cu ainda ta wardando pa ehecuta e bunita proyecto di Plaza Cultural, pa cual tur cos ta cla pa ser ehecuta, pa motibo cu ainda gobierno mester cumpli cu cierto palabracionnan y otorga e terenonan necesario pa e trabou. Ministerio di Cultura a percura pa su tareanan ta cla. Tin beheersregels cla. Statuut pa un fundacion independiente y profesional maneha e lugar ta cla. Mas importante cu tur a logra financiamento pa construccion di henter e proyecto y inicio di operacion via di AIB Bank pa 4.2 miyon florin. Asta a haci presentacion di tur esakinan, cu businessplan den man y tur cos, na Parlamento di Aruba.

Kisas hopi tempo a pasa berdad y e pregunta a sorprende esnan envolvi na e conferencia di prensa te cu den esei a lubida e echonan aki.

Pa no bai den ripiticion y splicacion largo, ta inclui adhunto copia di un carta di abogado di e doñonan di markthal, subraya na e puntonan concorda y priminti na esnan cu ta den e markthalnan awor. Tuma nota cu e notulen ta bisa cu nan lo haya un lugar alternativa durante construccion di e Plaza Cultural. Es mas a priminti cu e espacionan lo ta di cement, cu tur facilidad, utilidad y cierto dimension (mira carta y notulen adhunto).

Te awe, ainda, ta wardando riba esaki pa por sigui cu e proyecto di Plaza Cultural. Adhunto por mira e carta di abogado di e markthalhoudersnan cu ta specifica nan demanda, basa riba loke a ser priminti na nan dor di representante di DOW.

Pa evita un discusion mucho largo atrobe, pasobra a splica e asunto aki varios biaha extensamente caba den prensa, Ministerio di Cultura ta reitera cu asina cu por mustra unda e Markthalhoudersnan unda nan por bai mientras ta construi e plaza cultural, Ministerio di Cultura gustosamente lo bolbe considera pa sigui y cuminsa construccion.

Sperando cu esaki clarifica e asunto, Ministerio di Cultura ta keda den espera di e lugar temporal, di acuerdo cu e palabracion haci cu e Markthalhoudersnan, y tampe traspaso di e tereno pa e fundacion pa por sigui. Ministerio di Labor, Cultura y Deporte a demostra di realisa masha hopi construccion di proyectonan beneficioso pa comunidad unabes cu a regla asuntonan di tereno cu cooperacion di DIP. Tuma como ehempel, Parke Curason Jaburibari, Frans Figaroa, Simeon Antonio, Yara, etc., cual tur esakinan ta ofreciendo comunidad lugar pa haci deporte recrea, tene actividad cultural y asta yuda cu aspectonan social pa e barionan unda ta realisa dicho proyectonan. Es mas en preparacion pa e plannan pa Ruta Cultural, a restora varios edificio monumental, manera, Museo Numismatico, Cas Ecury pa Museo Archeologico, Huisje Wild, Edificio di Biblioteca bieu y mucho mas.

Dr Otto Wolter a splica e realidad di su partida repentino for di pais Aruba ayera

Persecucion di profesionalnan specialista a bira e specialidad di e director di AZV

Ayera nochi mes e la lanta buelo pa Hulanda pa cuminsa cu su trabou nobo

ORANJESTAD - E persecucion di profesionalnan specialista a bira e specialidad di e director nobo di AZV Sr. Rudolf Croes cu a remplaza ex director Ringeling di AZV. Ringeling si tabata un persona humano y cu interes di bienestar social. Tur e reduccionnan di remedi, e creamento di wachttijd pa dokternan di cas verwijs nan patientenan na un specialist ta un muestra palpabel di e maneho decadente y sin vision di e directie y directiva di AZV. Nan tin envidia contra tur sorto di medico specialista y tur hende en general cu ta cumpli cu e tarea duro di duna e servicio di salud na Aruba.

E seguro di nos pueblo ta pone e pueblo sufri cu su maneho. E organo ehecutivo cu su director medico, un persona hipócrita cu a studia medicina pero no tin e alma di un galeno sino di mas bien un persona maligno cu ta disfrasa di kier baha gastonan di salud poniendo tur asegurado sufri y pone e galenonan traha den condicionan di persecucion y ademas irrespetando su coleganan den tur aspecto. E maestronan aki a demostra nan power play y a elemina cierto specialistanan di Aruba manera Kinder psichiater, dra. Van Balkom, Internista dr. Calderon, KNO-arts Dr. Wever, Dr Lopez Dorado ginecologo, Cardiologonan dr. Suyvercrop, dr. Blume, y dr. Lacle.

Mirando e situacion aki y con VMSA (e asociacion di specialistanan na Aruba)
cu a contribui cu e complot di AZV no a sali na banguardia di e interes general di e medico specialistanan ni di e pacientnan, pero mas bien a proteha interes di su miembronan di directiva. Por ehempel VMSA a negocia un reduccion di salario di solamente 5% pa e miembronan di directiva dr. Cabenda y dr. Ho Kang You y pa e otro specialistanan e reduccion cu nan a negocia tabata di 35, 40 y hasta 55.% den caso di oftalmologonanan. Tin un lista cu tin cu sigui elimina dokter. Dr Wolter no tabata aden pero como Rubiano rebelde el a bira e punto di tur ataque, infâmia y falta di respet di e directiva di AZV.

Den corte AZV a mustra su muchachadanan y juez por a ripara e relacion enfermiso di AZV cu dr. Wolter. AZV ta persigui varios specialista manera por ehempel Dra Rivera y Dr. Vallejo, Dr Anaya e otro dos oftalmologonan Dr Jacobs Y Dr Ayala kende tambe nan a wordo perhudica cu e tarifanan. E situacion ta cu den trono ta sinta na man drechi di AZV e Ginecologo Ho Kang You y su señora. Nan a sa di trama y husa nan trabow supuestamente voluntário pa e asociacion VMSA pa su própio beneficio y sembra desconfianza entre tur specialista. Nan a logra pa su mês wordu reconoci como un 2 full time equivalent . Ningun hende no por traha 200 por ciento, ta solamente 100 por ciento ta posibel pero esei tabata su recompenza hunto cu Dr. Cabenda cu a negocia e tarifanan nobo.Den e grupo di specialistanan tur sa cu e comision cu a negocia e tarifanan a wordo hasi den secrecia junto cu e ,miembronan di AZV y tabata tin conflicto di interes tur e especialistanan cu tabata aden su tarifanan a keda miho cu e otro nan.

Ta verdad cu Dr wolter tabata parti di e bestuur pero solo como penningmeester y no tabata wordo informa di e negociashon cu a tuma hopi tempo y e resultado final a sali na november di 2005 cu intenshon di terugwerkende kracht lo cual ledennan di VMSA no a aproba. Esaki tin hopi hende malcontento ademas di e malmaneho y limitacion di posibilidad di haci un bon trabou ya cu e calidad ta directamente relaciona cu e placa cu un servicio por costa. Calidad haltu ta costoso y servicio di calidad tambe ta costoso. Nos por haci e siguiente comparacion. Den e comparacion aki AZV ta esun cu ta huur un cas y dr. Wolter ta esun cu ta biba den e cas. Si bo ta huur un cas y e ta declara 'onbewoonbaar' y esun cu ta biba den dje auque e tin un contrato caduca asina e haña un dak bewoonbaar e ta cambia di cas, pero e huurdo (den e caso aki AZV) ta hibele juez (pasobra no ta e ta paga, tog ta pueblo ta paga. Y si e gana el a frega esun cu ta den huur).

Afortunadamente tin justicia ainda riba nos pida Baranca. Compatriotanan solamente hunto nos por caba cu e maneho contraproducente di e organo ehecutivo AZV. Ora bo no laga un specialista haci su trabou esaki ta bai caminda si e por haci su trabou den paz y harmonia. ta Rubiano no kier bini bek Aruba pa e motivo aki por ehempel e ginecologa Dra. Woiski, e oogarts dr. Tromp, e longarts dr. Jardin e radiologo dr. Van Dijk. Tur ta profesionalnan cu posicion haltu den exterior y esnan cu ta sirbiendo pueblo tur lo bai for di Aruba manera dr. Wolter pa motivo cu AZV no kier laga nan progresa. Aunque AZV kier daña nomber di e specialista dr. Wolter, tur hende sa cuanto el a haci pa Aruba. Un grupito chikito ta abusa di poder y ta pone cu e tin cu bai. Hasta AZV ta chantaha y bisa dr. Wolter: " si bo bisa cu bo ta bandona Aruba pa un miho posicion den exterior, nos lo lagabo bai sin pone obstaculo. Ta e mesun triki ei nan a usa cu dokternan Van Balkom y Wever. E falta di vision aki lo costa Aruba hopi mas si poco poco mas specialista of docter bandona Aruba. Ta pueblo tin cu lanta y escohe lo cual e kier y usa e derecho di democracia activo y haci un referendum pa cambia e maneho unilateral y monopolistico di e organo ehecutivo AZV. Dr Wolter ta agradeci na tur su pashetnan kende nan tabata su inspirashon , motivacion y apoyo den e lucha aki. Tur e team di Aruba Eye Institute y tur e personanan e instacianan cu den un manera of otro nan a sa di colabora cu su clinica pa e por duna e bon servicio, su coleganan specialista, dokternan di cãs, Boticanan y personeel di hospital. Te aki e comentarionan di oftalmologo Otto Wolter.

Riba diabierna 30 di maart 2007, cuminsando pa 6:30 or atardi

Ultimo Caminda di Cruz den bario di Sabana Basora

Programa di Semana Santa na Parokia Sagrado Curazon di Hesus di Savaneta

ORANJESTAD - Pa medio di e Comunicado aki, Rev. Pader Hercules Sambajon, Pastoor di Parokia Sagrado Curazon di Hesus di Savaneta, hunto cu su Cooperadornan Pastoral, ta desea di comunica e siguiente puntonan na henter Pueblo di Aruba en general y na tur Parokianonan en particular.

Riba diabierna 30 di maart 2007, cuminsando pa 6:30 or atardi, lo tin e ultimo Caminda di Cruz den bario di Sabana Basora. E salida ta for di cas di famia Consuelo Marchena, Sabana Basora 157-J, y yegada na cas di famia Mario Ras, Sabana Basora 2-B, na unda lo tin un Santo Sacrificio di Misa.
Ta pidi esnan cu ta partisipa na e Caminda di Cruz aki pa bini cu luz, sea flash light, bela of flambeuw. Lo tin oracionnan y canticanan di Cuaresma.
Ta recorda tur fielnan tambe cu ta recomendabel pa tene ayuno y abstinencia riba tur diabierna den temporada di Cuaresma como acto di penitencia. Hesus tambe a tene ayuno durante 40 dia den disierto, promer cu su mision publico a cuminsa. Laga nos cana cu Señor Hesus den su pasion y morto na cruz, pa asina nos por tuma parti tambe na su resureccion glorioso dia di Pasco di resureccion.

PROGRAMA DI SEMANA SANTA

Programa di Semana Santa ta manera ta sigui:
31 maart /01 april: Celebración di Diadomingo di Rama cu Historia di Pasion di Cristo y partimento di Rama;
02 april: 7:00 anochi tin Ritual di Reconciliación pa prepara debotonan pa un confesion personal y sacramental serca un Pastoor;
04 april: 7:00 anochi tin Misa di Santa Crisma na San Nicolaas;
05 april: Diahuebs Santo cu celebración di institucion di Santa Eucaristía y Orden Sacerdotal y di sirbishi na comunidad. Tin labamento di pia di 12 Apostelnan. Después di Misa tin adoracion di Santisimo na Altaar di Adoración te 12:00 anochi. Después cu Adoracion termina lo tin Caminda di Cruz den misa mes;
06 april: Diabierna Santo: Diabierna Santo tin ayuno y abstinencia obligatorio.
10:00 mainta celebración pa muchanan y hobennan;
3:00 atardi tin celebración solemne di Diabierna Santo cu Historia di pasion di Señor, veneracion di Santa Cruz y Santa Comunión;
07 april: 7:00 anochi ta cuminsa e Vigilia di Pasco di Resurrección cu bendicionamento di candela y awa nobo y renobacion di promesanan di Bautismo;
08 april solemnidad di Diadomingo di Pasco di Resurrección na e siguiente orarionan: 8:00 mainta na Capiya Santa Famia na Pos Chiquito;
10:00 mainta y 5:30 atardi na Misa di Savaneta;
09 april: 10:00 mainta tin Santo Sacrificio di Misa na Huize Maris Stella.

Un invitacion cordial na tur Parokianonan y henter pueblo di Aruba pa participa activamente na e celebracionnan aki, den cual nos ta cana hunto cu Cristo durante su pasion y morto, pa nos celebra hunto cu n'E tambe su victoria riba morto y asina por tuma parti tambe na su resurrección grlorioso.
Feliz Semana Santa y hopi bendicion cu Pasco di Resurrección, y cu conhuntamente nos tur por cuminsa un bida nobo.

Segun Fundacion Investigacion Sismologico Arubano (FUNISA)

Temblor di dia 22 di Maart ta e magnitud di mas halto registra di Siglo 21 y di Tercer Milenio entre Aruba y Venezuela

E tabatin un magnitud di 4.6 grado

ORANJESTAD - FUNISA Fundacion Investigacion Sismologico Arubano hunto cu e centro di observacion ATSOC trahando den estrecho cooperacion cu FUNVISIS di Venezuela pa medio di Sr.Marcos Bislip ta informa cu e evento sismologico cu a tuma lugar Dia 22 di Maart 2007 den oranan di mainta cu epicentro cerca di e costanan di e Penninsula di Paraguana, na Venezuela, cual temblor su magnitud a keda registra na 4.6 grado y cu a wordo sinti aki na Aruba, a keda registra tambe pa FUNISA di Aruba y FUNVISIS di Venezuela como e actividad sismico di magnitud mas halto te cu awor pa cu Siglo 21 y di e Tercer Milenio.

Pa loke ta informacion nan cu a sali den un corant local na unda un funcionario di un departamento di gobierno ta duna di conoce cu tabata tin un confusion encuanto e lugar preciso na unda e epicentro a tuma lugar, y na unda ta menciona cu FUNVISIS ta duna un posicion y US Geological Survey di Merca ta duna un otro posicion y Puerto Rico ta duna un otro posicion.Esaki sigur no tabata e caso cu FUNISA paso nos di FUNISA ta traha hunto cu e centro di observacion ATSOC na unda nos tin tambe un sismograf instala cu por detecta short ground motion como tambe telesismico.

E sismograf aki por detecta ground motion event como tambe e por capta for di distancianan leu via frequencianan di radio e campo magnetico cu e epicentro di e temblor a genera.Tambe na ATSOC na unda e sismograf ta instala tin un sistema di GPS hopi sofestica instala cu por calcula preciso e posicion di e epicentro na unda e temblor a tuma lugar, e distancia preciso entre e epicentro y e stacion.

Mester menciona tambe cu tur e informacion nan cu FUNISA a duna Diahuebs na radio y Diabierna den corant tabata totalmente corecto. Alaves FUNISA ta controla tur e datonan colecta cu FUNVISIS prome cu bai over pa duna esakinan na autoridadnan local manera Cuerpo Policial y Cuerpo di Bombero.

Despues ta traha un comunicado pa prensa of ta duna prensa of publico informacion di e evento sismologico cu a tuma lugar.

For di Aña 1999 FUNISA ta traha cu US Geological na Merca y EMSC na Europa na unda via di e sistema E-Mobile ta ricibi tur datonan di temblor cu ta pasa rond di mundo.

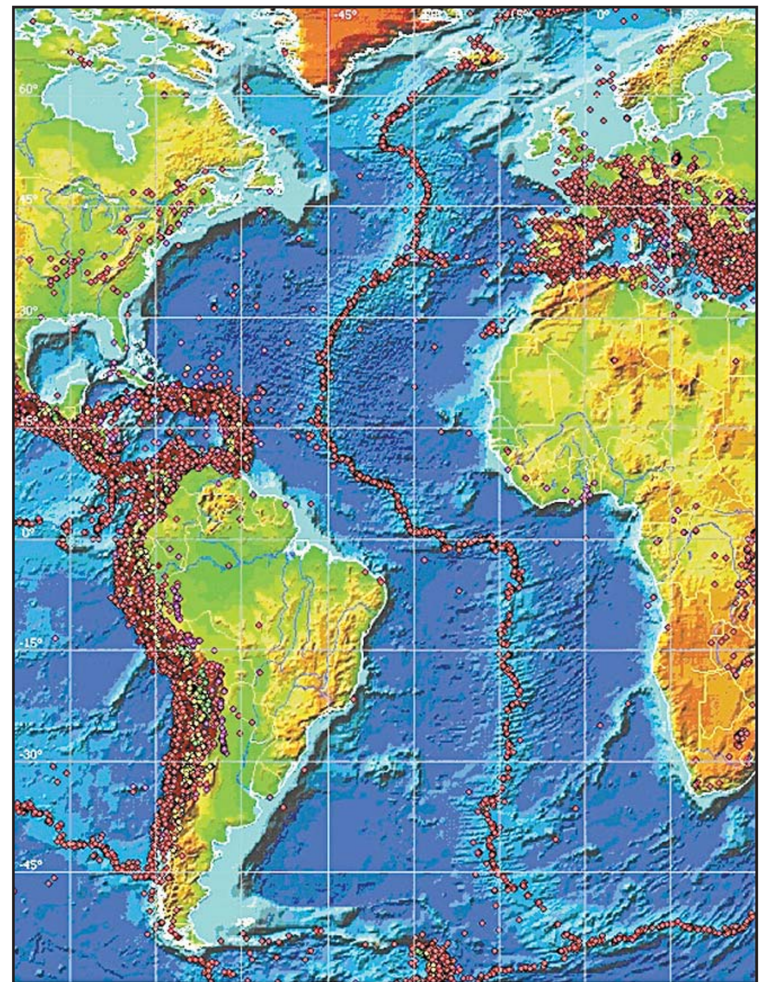
FUNISA semper a traha den un team work trahando cu ATSOC, FUNVISIS, USGS, EMSC, APA, Rode Kruis Aruba, Cuerpo Policial Aruba y Cuerpo di Bombero di Aruba.

FUNISA ta forma parti tambe di su ruman organizacion Fundacion Accion Ambiental.

E meta principal di FUNISA ta pa promove e ciencia di sismologia aki na Aruba pa medio di investigacion nan, colecta datonan importante di actividadnan sismico, mehora e technologia detecta y colecta datonan importante di actividadnan sismologico tanto local, regional y internacional y alaves trata di reduci e dañonan humano y material mas tanto posibel, tambe trata di traha cu tur instancianan gubernamental y no-gubernamental.

Seguridad y Bienestar general di e pueblo Arubano semper pa FUNISA ta na prome lugar.

Depth (km)	Magnitude 0.0-2.0	Magnitude 2.1-4.0	Magnitude 4.1-6.0
0 - 23			
24 - 47			
48 - 71			
72 - 95			
96 - 119			
120 - 143			
144 - 167			
168 - 191			
> 191			



Maria College MAVO ta presenta su exposicion y show "Amor pa nos pais"

E ta un proyecto escolar habri pa publico engeneral diabierna awor

ORANJESTAD - Maria College MAVO ta presenta su proyecto escolar cu ta considti di un exposicion cu lo tuma lugar riba dia 30 di maart benidero. E tema di e exposicion ta: 'Amor pa nos Pais'. Riba e anochi aki nan lo presenta un show tambe.



Maria College ta consiti di 580 alumno y 40 docente. Henter Maria College lo participa den e proyecto aki. Meta principal di e proyecto aki ta pa e alumnonan y e publico en general haya un perspectiva di con nos medio ambiente por wordo usa sin perhudic'e pa e proximo generacionnan. Ala bes e muchanan lo por usa nan imaginacion y creatividad pa crea e obranan cu cada klas lo exhibi. Banda di esaki e muchanan lo haci esaki basa riba ciencia.

Riba e dia menciona nan lo bende refresco, malta, awa, juice, ijscream, pan y otro comestibel cu nos haya for di donacion. E placa cu nan recauda lo wordo usa como budget pa e 'exposicion di ciencia 2008' y pa haci algun reparacionnan necesario na e scol. E proyecto aki no lo por ta posibel sin e ayudo di e comerciantenan y di comunidad en general. Riba e dia menciona nan lo habri nan exposicion na e publico en general for di 6:00 di atardi te cu 9:00 di anochi na e edificio di Maria College mes.

Tur hende ta cordialmente invita pa bishita e exposicion aki y pa nan por haya lo sera conoci mas di cerca cu Maria College MAVO, su docentenan, su alumnonan y nan creacionnan. Aruba en general lo wordo informa tocante kico e alumnonan di Maria College ta produci.

Empleadonan di N.V. Elmar a celebra nan hubileo di 15 y 25 aña di servicio









ORANJESTAD – Recientemente, Gerencia di N.V. Elmar a honra no menos cu cuater empleado, kendenan a celebra nan hubileo di 15 y 25 aña di servicio. E personanan aki ta:
Sr. Hector Loopstok, Loket Medewerker, 15 aña di servicio.
Celebrando 25 aña di servicio ta: Sra. Mary Stamper, Stafmedew Personeel-en Pensioenzaken. Sr. Erwin R. Maduro, Ass. Hoofdmonteur Netbeheer. Sr. Roland Loopstok, Loketmedewerker A.
Na e ocasion aki, director di N.V. Elmar, sr. Freddy Rafiné a ricibi e hubilarionan ariba menciona y nan familia.
Esaki a tuma lugar na "Bella Luna Restaurant" na unda sr. Rafiné a gradici cada un di e hubilarionan pa nan bon trabou y a presenta nan certificado, pin di hubileo, como tambe nan envelop cu contenido. Despues e personal a brinda cu e hubilarionan y un y tur a pasa un atardi masha ameno mes na Bella Luna

Studiantenan di John Wesley College Mavo 4 a presencia reunion conmemorativo di 30 aña di Referendum den Parlamento

ORANJESTAD - Dialuna cu a pasa cu tabatin e reunion conmemorativo di 30 aña di Referendum den Parlamento, por a noa presencia di un grupo di studiante di John Wesley College di San Nicolaas Mavo 4, bou di guia di nan docente, sra. Gloria Croes. Presidente di Parlamento ta contento cu e docente y klas aki a haci esfuerzo pa bin e reunion, aunke e reunion aki tabata tempran. Un biaha caba Presidente di Parlamento tabatin di bishita St. Anna School di Noord presenciando reunion di apertura di aña Parlamentario.
Presidente di Parlamento ta apecia cu docentenan ta haci esfuerzo pa trese jovennan pa presencia cierto reunionnan. Segun Presidente di Parlamento ta desde joven nos tin cu cuminsa stimula nos jovennan pa ta envolvi den loke ta pasa rond di nan y di politica pa nan desaroya nan mes como adultonan critico y responsabel.
Sra. Wyatt-Ras ta spera cu mas docente y jovennan por tuma iniciativa pa bishita reunionnan. Semper nan por tuma nota di reunionnan Publico den corant of por tuma contacto cu Griffie pa informa ki dia tin reunion.





Algun manera facil pa bo yuda bo mes recupera lihe

B-2

Diasabra awor na Centro di Bario Dakota
Ta toca turno na Dakota pa move manera un 'Comunidad cu Vitalidad' den e 'Xtreme H Games'

B-7

Rhodhana N.V. a celebra cu su empleadonan!

B-18

Repercusionnan di "Fang"

Skirbi pa Dr Carlos Viana

B-4

Complementando exito di dinastia Mahtani

Boutique Chopard, un joya riba su mes pa Aruba, ta habri su portanan



Pa Dr. Rajnherc,

Wit Gele Kruis ta un institucion hopi bon cu a mehora enormemente

EAGLE – Ora cu algo ta bira custumber, hopi facil nos ta perde for di bista su balor. Esey ta e conclusion cu a keda cune despues di analiza e funcion di un entidad manera esun di Wit Gele Kruis.

Cu presencia den tur distrito di nos isla, nan ta ofrece un variedad di servicio, tur dirigi na e salud y bienestar di e pueblo di Aruba. Si enfoca riba e cuido pre, neo y postnatal, por bisa cu esaki ta cubri for di tur angulo.

Di ora cu un pareha haya sa cu ta sperando un baby, por asisti na e curso hopi educativo cu nan ta duna na diferente temporada di aña. Despues di ora di nace, e baby ta wordo registra y ta cuminza ricibi nan servicio. Asina por keda menciona e motivacion pa duna lechi di pecho, diferente control di e baby su salud y crecemento, dunamento di vacuna, test di oido y bista, etc. te ora cu e mucha ta grandi caba. cuminda."



BON DIA Aruba

Algun manera facil pa bo yuda bo mes recupera lihe

ORANJESTAD – Ningun hende ta gusta ta malo pa demasiado dia, e ta algo masha normal di hende cu nan kier sinti nan mes bon y cla pa pro funciona hunto cu e resto di mundo. Ora cu un animal ta malo e ta sconde bai na su luga na unda e ta mas confortabel of e ta drumi den su neishi henter dia te ora e ta sinti miho, y abo kico bo ta haci? Mayoria di nos no ta haci esei, nos ta lanta bai traha desayuno, bai trabou, busca paña for di laundry, sin sinta pensa un rato con malo nos ta sinti. Recupera ta djis bira un mas di e cosnan cu nos ta pone riba nos lista di cosnan pa haci.

Afortunadamente, investigadornan a identifica algun pas cu bo por tuma pa asina bo por recupera mucho mas lihe. Pa cuminsa, bo tin cu haya un bon descanso, un drumi di por lo menos 9or tur anochi. Durante di e prome dos oranan di soño bo curpa ta experiencia un cantidad mas halto di produccion di hormona pa crece, cual ta algo masha importante pa bo proceso di recuperacion mas lihe. Loke tambe nan ta recomenda ta pa bo come un diet bon balansa y rico na proteina, vitamina y vet saludabel.

Pero pa bo por bai riba e caminda di recuperacion mucho mas lihe, aki tin algun tip efectivo pa yuda bo. Sea cu bo ta preparando pa un operacion of bo ta recuperando di un fractura di musculo, e seis cosnan aki lo por yuda bo kita algun dia of te hasta algun siman for di bo dia di recuperacion.

1. Honing.
E prueba: riba heridanan superficial, manera corta chikito y kemadura, honey por actua manera un antibacterial, haciendo e herida limpi mes ora y previniendo mas infeccion, esaki ta segun un analisis riba un cantidad grandi di hende na New Zeeland. Durante di e investigacion nan a ripara cu un kemadura chikito a cura den 11 dia, 4 dia menos cu e lo a cura si e no a wordo trata. Door di e sucu den honing e ta evita e hinchamento como tambe e marca cu e ta laga atras.
Loke abo por purba: Nan ta recomenda pa si bo haci uso di esaki uza un tipo di honing cu ta puro. No un honing di e companianan grandi ya cu esakinan ta wordo procesa di un manera cu e ta kita net loke cu e tin mester pa yuda bo herida. Pa bo haya un miho resultado bo tin cu haci uso di dje di e siguiente manera: Pone un tiki di e honing riba un gauze pad, aplica e riba e herida ya cambia esaki cada 24 ora.

2. Harmonia cu bo pareha.
E prueba: Un periodo di problema den bo matrimonio por stroba bo di recupera for di un malesa of un lesion, mientras cu un relacion fuerte entre abo y bo pareha lo por yuda recupera mucho mas lihe. Den un experimento haci recientemente, nan a ripara cu un blaar chikito riba un pareha kende nan interaccion hostil ta cura 60% mas poco-poco cu cerca un pareha harmonioso. Motibo di esaki ta e hormona cortisol cu ta wordo crea ora cu bo tin stress. Mas stress bo tin of mas problema entre abo y bo pareha mas cortisol bo curpa ta crea, strobando di e manera aki bo caminda pa recuperacion. Esei ta nifica cu na momento cu bo tin un relacion fuerte y positivo bo ta recupera mucho mas lihe.
Loke cu abo tin cu purba: Drecha un relacion cu tin problema ta tuma tempo. Pero pa awo bo por cuminsa purba trata desacurdonan mas calmo posibel, kitando e elemento di hostilidad ya ningun di bos ta sinti manera cu boso ta bo di un atake personal.

3. Massage.
E prueba: Bo a lesiona un musculo? Miho cos bo por haci ta subi riba e cama di un masajista. Berdad cu un bon massage ta sinti bon pero massage ta yuda bo relaha musculonan cu a traha di mas, baha nan hincha y alivia e dolor. Docternan na Australia a ripara cu un musculo cu wordo trata por lo menos 3 ora ta recupera 3 dia mas lihe cu un lesion di musculo cu no ricibi terapia mes.
Loke cu abo mester purba: Un solo session di massage lo por haci e musculonan bai bek na loke cu nan mester ta. Lo ta bon pa bo puntra na e gym unda bo ta bai pa un recomendacion di masajista of na bo docter di cas.

4. Hipnosis.
E prueba: Hipnosis por haci bo recupera di lesionnan serio como tambe di operacionnan grandi. Na Harvard Medical School nan a ripara cu wesonan kibra di pashent nan cu ricibi hipnosis regularmente ta pega bek mucho mas lihe, seis siman despues cu el a wordo kibra, normalmente e ta tuma mas o menos 8 siman y mei pa cura por completo. Durante di un otro estudio nan a ripara tambe cu e corta di un operacion di un señora cu a reduci su pechonan a sera mas lihe despues cu el a wordo hipnotisa prome y despues di su operacion, e tabata tin menos dolor tambe.
Loke cu abo tin cu purba: Hypnosis ta solamente un status halto di atencion den cual un persona diploma pa esaki ta sugeri bo cambionan y asina lo bo por absorbe cu bo ta recuperando mucho mas lihe y sin cu nan stroba bo.

5. Relahacion Natural.
E prueba: Bo a yega di ta asina concentra riba loke cu bo ta haciendo por ehempel pintamneto, practicando musica of te hasta labando tayo, cu bo a sinti cu tur bo preocupacion y problemanan a bai laga bo? Esei ta wordo yama relahacion natural y e ta bo pa yuda bo den cualkier cos cu bo ta haciendo. Na momento di un relahacion asina tuma luga bo curazon ta bati mas suave, bo presion di sanger ta normaliza, bo metabolismo ta bai mas poco-poco y bo tin mas oxigeno den bo pulmonnan. Nan a ripara durante di e estudio aki cu hende nan cu por haci esaki regularmente ta kita dia te simannan for di nan recuperacion. E ta algo cu ta yuda masha hopi mes durante di un hende muhe su periodo menstrual y tambe den e periodo di menopause.
Loke cu abo mester purba: No ta haci diferencia si bo ta medita cu un palabra of bo ta traha den hardin of cose, basta cu bo ta tuma un descanso di tur loke cu ta pasando den bo dia y bida na e momento nan ey. Si bo por logra di haci esaki tur dia pa 20 minuut lo bo ripara con bon lo bo sintibo.

6. Yoga.
E prueba: Si bo mehora circulacion y baha stress, basicamente tur tipo di ehercicio ta yuda y ta promove recuperacion rapido, pero yoga ta esun mas miho. Universidad di Washington a saca afo cu yoga ta e ehercicio cu ta yuda mas hopi pa esnan cu tin problema cu lomba.
Loke u abo mester purba: Bo por logra haya les di yoga tur caminda na e momento nan aki door cu e ta algo bastante popular. Pero si bo ta prefera pa haci esaki riba bo mes bo por cumpra un DVD di un di e lesnan aki y haci e den e privacidad di bo mesun cas.





Clinica H.O.P.E. a yuda scapa vida di turista Mericano

ORANJESTAD - Diabierna 23 di mart, Aruba a luci na grandi den un accion di emergencia, pero cu un resultado hopi positivo pa nos isla. Aki por a mira con e coperacion entre varios instancia Arubano por funciona hopi profesional.

Tabata banda di cuator di atardi cu un ambulans a wordo dirigi pa Central di Polis cu urgencia pa un “high rise” hotel caminda cu un turista mester a bai “dive” y lo mester a haya problema y ta inconsciente.

Ambulans a acudi mes ora y dunando prome auxilio a transporta e pashent pa Dr. Horacio Oduber Hospital, caminda cu e personal atento di e departamento di emergencia bou di direccion di Sr. Ruben Croes a yama Dr. Posner kende ta un dokter specializa den “dive medicine” pa un posibel caso di accidente di buseo.

Sr. Croes den consulta cu e cardiologo na warda a mira e urgencia pa contact Dr. Posner dor cu ta trata di un buso. Despues di yama su ekipo hunto, Dr. Posner y su ekipo a trata e pashent den e camara hiperbarico pa cinco ora caminda cu e pashent a recupera drasticamente. Un momento e pashent su bida tabata na peliger pero danki na un tratamento moderno cu awo tambe ta posibel na Aruba, el a recupera.

Te cu october di 2006 tur tipo di casonan asina mester a wordo hiba of Corsow of Boneiro pa tratamento. Pero awor por haci e tratamento aki na Aruba mes en bes di manda un pashent afo.

Un servicio hopi avansa cu tin na HOPE ta cu durante e tratamento, e famia y amigonan di e pashent por comunica via internet cu e pashent na clinica H.O.P.E. Ora e pashent a recupera basta, su casa cu tabata cune por a papia cu nan famia nan na Merca durante di e tratamento y tanto e Tata y yiunan di e pashent por a mira e pashent bibo y directo via Internet.



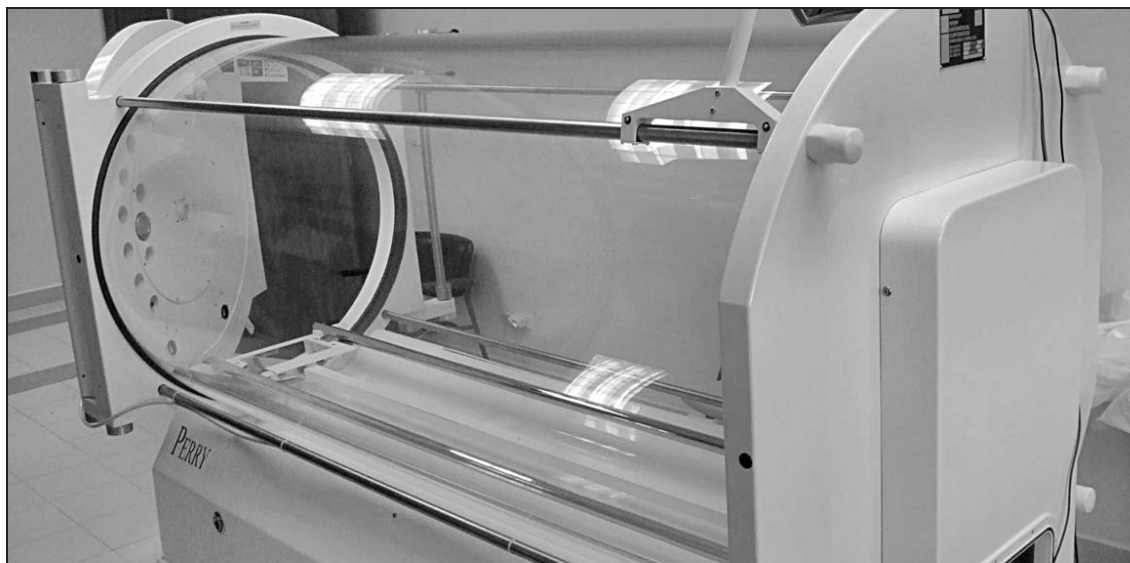
Momento cu e pashent tabata cla pa papia cu su famia via internet hunto cu Dr. Posner tratando e pashent.

E pashent a wordo interna na hospital despues di su tratamento na clinica HOPE y tanto pashent como su esposa ta hopi alivia y satisfecho cu e tratamento medico cu nan a haya asina leu na Aruba. Loke mas nan a aprecia ta e cordialidad Arubiano y cu nan por comunica na nan propio idioma, Ingles.

Na 2006, “Hyperbaric Oxygen Producing Environment”, H.O.P.E. Clinic, a habri su porta nan den e edificio “Orthopedic Center” y ta trata pashentnan manera “buso” y pashentnan diabetico cu herida cu no kier cura. E tecnologia di medicina hiperbarico ta hopi importante pa yuda evita amputacion den diabeticonan.

HOPE tin un fundashon tambe, cual ta Emergency Medical Membership Assistance Foundation EMMA, cu ta ofrece educacion y informacion riba medicina hiperbarico. Pa mas informacion tocante tratamento di herida of otro servicionan, por yama H.O.P.E. of fundacion E.M.M.A. na 583-6793 of por e-mail na hopearuba@gmail.com.

Nan website ta www.hopearuba.com.



Repercusionnan di "Fang"

Skirbi pa Dr Carlos Viana



Dr Carlos Viana

E palabra Ingles 'fang' of djente punta ta bin di un palabra di "Old Norse" cu ta nifica "captura" of "tene" cual ta un bon descripcion di loke nos djentenan canino por haci cu un pida di carni. Manera mayoria di mammal nos tin cuater djente canino banda di nos djentenan dilanti cu ta mas grandi y mas fuerte cu e "incisors", y nan raiznan ta bai te profundidad di nos wesonan. 'Asina miho pa mi morde bo' e wolf a bisa Roodkapje. Naturalmente, den un intento en vano pa distancia nos anatomia for di nos primonan animalistico en bes di yama nos djentenan canino, nos ta yama e djentenan ariba "eye teeth" y esunna abou "stomach teeth". Interesantemente, tin hopi asociacion entre e wowo y stoma, manera, "nos wowonan ta mas grandi cu bo nos stoma" ora un hende a pidi mas cuminda cu e por come. E "stomach teeth" tin un asociacion mucho mas serca ya cu tin hopi implicacion directo entre bo djentenan y stoma.

E prome implicacion di bo djentenan ta den digestion. Como un Nutricionista Clinico Certifica semper mi ta recordando pashentnan cu digestion ta cuminsa den e boca cu kauwmento adecua. Ora mi tabata haci mi stage na Shanghai, den e People's Republic of China, hopi biaha mi a scucha e conseho sabi pa "Bebe bo cuminda y kauw bo sopi" ya cu nos curpa ta traha solamente cantidadnan limita di acidonan y juicenan digestivo. Pa digeri bo cuminda bon, e cos cu ta yega bo tripanan mester tin un consistencia di sopi cremoso. E stoma ta solamente mezcla e cuminda, no garn'e, cual ta e trabou di bo djentenan. Si tin klompi den bo cuminda cu ta bai di bo boca, pasando den bo garganta, e sistema di digestion en bes di uza nan bon, ta haya mucho trabou, resultando den constipacion. Esaki mas ainda ta aumenta e sensacion di letargia. Hendenan cu falta djente tin un desbentaha digestivo.

Tin un epidemia di problema di stoma cu na un manera sofistica ta ser yama "GERD" cual ta nifica "gastroesophageal reflux disease." Dicon awendia tur problema ta un malesa? Kiermen, awe "heartburn" ta un malesa cu por wordo drecha cu unpildobiña. Lamentablemente, si bo "heartburn" y ulceranan ta wordo causa pa un bacteria cu ta yama Helicobacter pylori e pildo biña no solamente no ta bai yuda bo, e lo haci e asunto pio. Banda di un solucion herbal natural pa e bacteria potencialmente peligroso, nos a identifica e fuente di Helicobacter di ta den infeccion di carni di djente. Den mi buki benidero, "Introduccion na Medicina Biocompatibel", mi ta declara cu si bo tin infeccion di carni di djente prome cu bo di 50 cumpleaño, esaki ta un pronostico di batayanan benidero cu malesa y un morto tempran. Bo wowonan por ta e "bentananan di bo alma" pero bo boca ta un bentana informativo na bo salud general. Lamentablemente, malesa di carni di djente den adulto normalmente no ta haci dolor. E por progresa lentamente. Por ta cu bo no ta ni conciente di tin'e te ora e yega e etapanan avansa, ora e djente ta na peliger di wordo perdi. Tin cuater etapa di malesa di carni di djente of periodontal y un progresion na un etapa pio ta refleha un deterioracion den bo status di salud. Realiza cu medicina convencional kizas no lo pone mas importancia di bo salud riba e negoshi di bende droga. E historia di medicina ta yen di practicanan cu ta menos cu saludabel. Na añanan 50 promocionnan pa cigaria tabata bisa bo cu "un mayoria di doctor ta recomenda" un cierto marca di cigaria pa huma pa asina "reduci bo stress." Den e futuro no mucho leu ehempelnan obvio di conseho medico dañino lo ta amalgamnnan dental y e uso di fluoride. E Asociacion Dental di Merca ta sigui mantene cu yenando bo djentenan cu amalgam dental cu ta consisti pa mita di e di dos elemento mas toxico na mundo, mercurio, ta "safe". Na Merca, amalgamnan dental cu ta wordo saca for di bo boca pa un dentista mester wordo trata como un sushi toxico segun leynan ambiental.

Bo ta kere cu sushi toxico ta mas "safe" den bo boca?

Similarmente, niun hende por mustra mi un estudio medico cu ta mustra cualkier efecto positivo di fluoride. Un tubo di pasta di djente cu fluoride no solamente por mata un mucha hoben si e com'e, e riesgonan di salud asocia cu bebemento di awa fluorida ta pisa hopi mas cu supuesto beneficionan.

Pasonan basico pa mantene bo salud dental ta inclui e siguiente recomendacionnan.

1. Semper skeiro bo djentenan despues di come.
2. Uza floss dental diariamente, ya cu si bo no floss, 35% di e area entre e djentenan ta keda sushi.
3. Uza un skeiro inter-dental entre djentenan y un irigador dental na cas entre bishitanan na bo dentista.
4. Uza pasta di djente herbal natural sin fluoride cu ta conoci pa mata bacteria oral.
5. Mantene un dieet sensibel segun bo tipo di sanger
6. Minimaliza bo consumo di caffeine, refresco y alcohol
7. Bebe hopi awa – awa mineral sin fluoride ta esun miho
8. Uza un mouthwash herbal antiseptico segun direccionnan
9. No ignora e señalnan tempran di carni djente cu ta sangra.
10. Bishita bo Nutricionista Clinico Certifica como tambe bo dentista regularmente pa preveni malesa di carni di djente y daño di djente.
11 Bisa No na materialnan dental toxico y busca un dentista Biologico.

Get The Point! Bo fangnan ta punta pa yuda bo tuma un hap saludabel di bida of ta core e peliger di añanan di malesa y un morto tempran. Hopi doctor natural ta papia di integra curpa, mente y alma sin cu prome ta integra henter nos curpa cual ta inclui nos boca. E doctor floreciente di futuro lo examina bo boca mesun cuidadosamente cu bo dentista y trahando hunto lo yuda bo pa preveni malesa. E tecnologia medico nobo, medicina biocompatibel, ta obtenibel awe. Yama pa haci un cita pa un boca y curpa mas sano.

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH - LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

Visser Pharmacy ta organiza Vitamin Expo







ORANJESTAD – Diahuebs dia 29 di Maart Visser Pharmacy lo organiza un Vitamin Expo cu e biaha aki lo tuma luga den Botica Oduber na final di caya grandi cuminsando pa 4or te cu 7or di anochi. Un exposicion asina ta duna esnan cu ta buscando informacion tocante di suplementonan natural. Tambe nan lo tin e oportunidad pa combersa directamente cu e expertonan di e miho marcanan obtenibel na Aruba.

Durante di e exposicion aki lo tey presente marcanan manera Kal, Seven Seas, Natrol, Solaray, Inpra y Nature Made. Alavez di por ricibi informacion valioso tocante vitamina y yerba nan, esnan presente por laga check nan sucu como tambe nan presion di sanger gratuitamente.

Tambe lo tin varios samples pa bishitantenan purba.

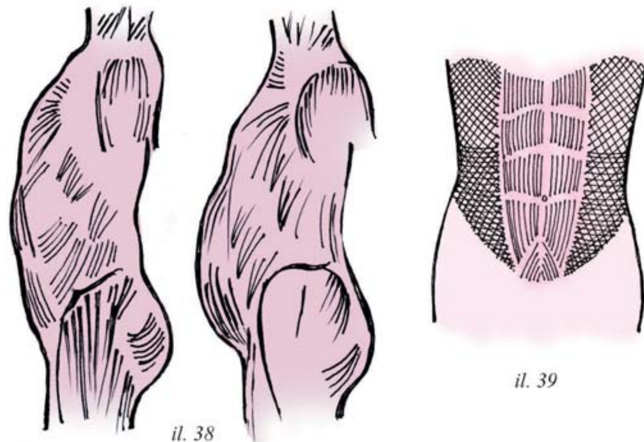
Como atraccion special lo tey e biophotonic scanner cu ta midi e nivel di anti-oxidante den bo curpa. E aparato aki ta bin for di Merca special pa e Vitamin Expo, pues bin tempran si bo lo kier haci uso di dje. Esnan cu cumpra vitamina di cualkier marca durante e evento lo ricibi 10% di descuento riba nan compra, asina ta bo no por keda sin atende e Vitamin Expo aki. Entrada pa e evento ta completamente gratis.

BON DIA Aruba

Embaraso y Parto den Harmonia

Scirbi pa Armand H. Hessels

17 - 20 SIMAN



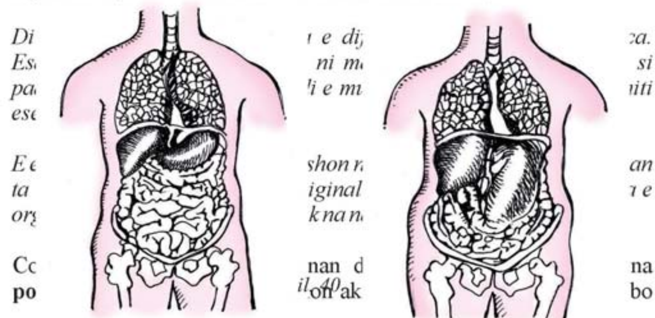
il. 38

il. 39

•

Nan ta funcshona como **musculo pa expirashon.** Hunto cu e diafragma (e musculo pa inspirashon), nan ta e musculonan principal di respirashon.

Na momento cu diafragma ta contrae pa inspirashon, di un banda e ta engrandece pulmon di manera cu aire ta drenta (il. 41).



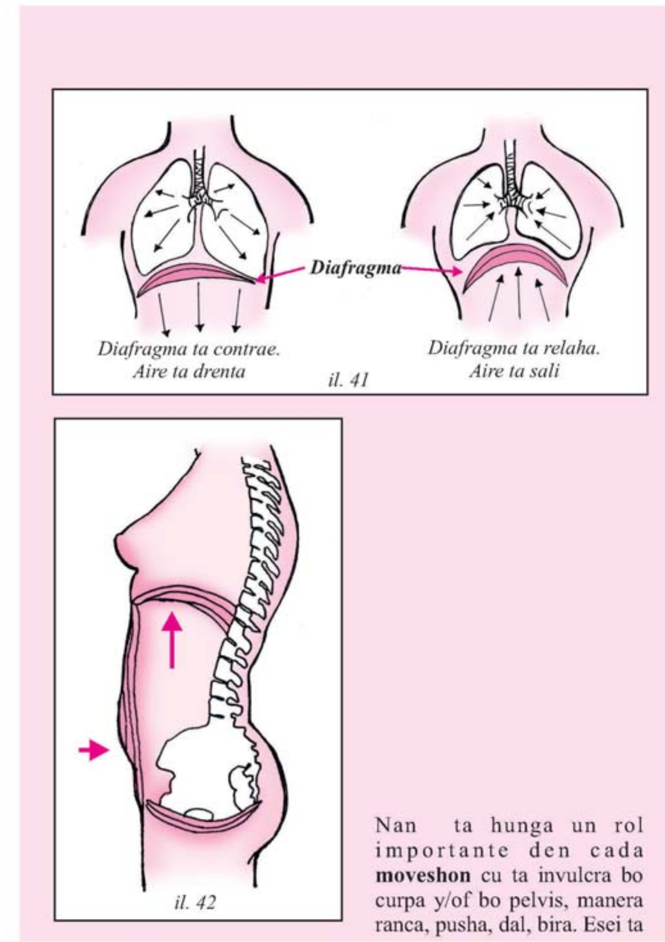
Di ... e di, ... ca.
Es ... ni m ... si
pa ... i e m ... iiti
ese

E ... shon r ... an
ta ... iginal ... e
or ... k na n

Cc ... nan d ... na
po ... off ak ... bo

il. 40

• columna vertebral y pues di bo postura (il. 43a, b).



il. 41

il. 42

Nan ta hunga un rol importante den cada **moveshon** cu ta invulcra bo curpa y/of bo pelvis, manera ranca, pusha, dal, bira. Esei ta

17 - 20 SIMAN

Pa Dr. Rajnherc,

Wit Gele Kruis ta un institucion hopi bon cu a mehora enormemente

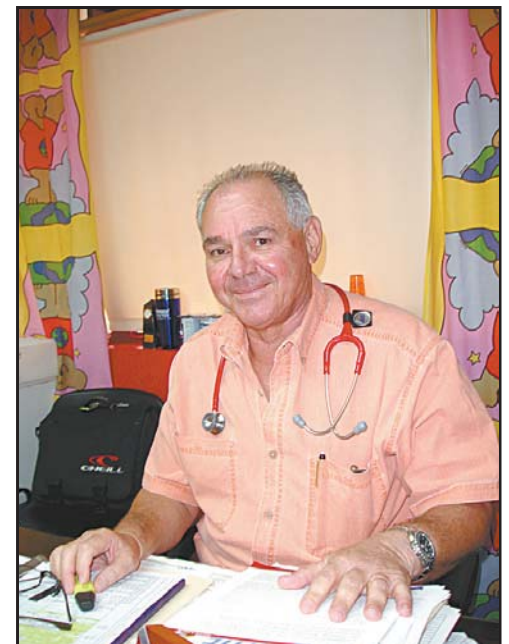
EAGLE – Ora cu algo ta bira custumber, hopi facil nos ta perde for di bista su balor. Esey ta e conclusion cu a keda cune despues di analiza e funcion di un entidad manera esun di Wit Gele Kruis.

Cu presencia den tur distrito di nos isla, nan ta ofrece un variedad di servicio, tur dirigi na e salud y bienestar di e pueblo di Aruba. Si enfoca riba e cuido pre, neo y postnatal, por bisa cu esaki ta cubri for di tur angulo. Di ora cu un pareha haya sa cu ta sperando un baby, por asisti na e curso hopi educativo cu nan ta duna na diferente temporada di aña. Despues di ora di nace, e baby ta wordo registra y ta cuminza ricibi nan servicio. Asina por keda menciona e motivacion pa duna lechi di pecho, diferente control di e baby su salud y crecemento, dunamento di vacuna, test di oido y bista, etc. te ora cu e mucha ta grandi caba.

Den combersacion cu nos seccion di Bon Dia Salud, pediatra Dr. Joel Rajnherc a duna hopi palabra di elogio na Wit Gele Kruis como institucion y pa e trabou cu su funcionarionan ta haci. Fuera di atencion na baby y muchanan, tambe nan tin control pa hende di edad avanza, pashent diabetico y sin laga afo e parti di conscientizacion.

"Wit Gele Kruis ta un organizacion sumamente bon!" e dokter a expresa splicando cu e calidad y experticio di e institucion aki a mehora enormemente den transcurso di tempo. Tempo cu e fundacion a cuminza a traha cu loke tabatin y manera tabata por, pero poco-poco a keda haya mas experticio y experiencia y asina a yega na e standard halto cu nan tin awendia.

"E calidad di e trabou, e servicio cu nan ta duna y e comunicación cu nos tin cu nan a mehora enormemente," e pediatra a confesa añadiendo cu Wit Gele Kruis ta "algo pa ta orguyoso di dje como departamento di salubridad publico y cu basa riba experiencia, mi por bisa cu nan ta riba e bon cuminda."



Diasabra awor na Centro di Bario Dakota

Ta toca turno na Dakota pa move manera un 'Comunidad cu Vitalidad' den e 'Xtreme H Games'

ORANJESTAD – E proyecto di Comunidad cu Vitalidad ta yega n e bario di Dakota e siman aki. E Extreme Health Games ta ensera un mitar dia di actividadnan yen di movecion, educacion y motivacion pa hiba un estilo di bida saludabel.

E proyecto ta dirigi na hobennan for di edad di 6 te cu 17 aña. For di mainta te cu merdia, riba e ultimo diasabra di luna, ta organiza cada biaha den bario diferente di Aruba. For di 10'or di mainta y te 2'or di merdia e actividad original aki cu ta trece ritmo, emocion, entretenimento, educacion y movemento fisico tanto den deporte como tambe den arte.

E luna aki eXtreme H Games lo tuma lugar na Centro di Bario Dakota, diasabra dia 31 di maart 2007. E actividad aki ta inicia cu un sesion di motivacion duna pa Dr. Richard Visser. Ta sigui cu un lectura cortico di condicion fisico y ta termina e seccion aki cu ehercicio. Esaki ta ser duna pa Rene Wild. Despues ta sigui e sesion di arte cu Alydia Wever, cu ta ensera historia cortico di cierto forma di arte y ta continua cu e expresion di e arte aki fisicamente.

Ta continua cu e seccion di come saludabel y e participantenan mes ta prepara nan mesun merienda y nan ta siña analiza locual cu nan ta come dor di e guia saludabel di Dr. Visser. Despues ta tuma lugar e parti di conseho cu ta trata diferente topico di importancia pa nos hubentud, presenta pa Zuhayla Croes. E dia ta continua cu e seccion deportivo combina cu musica. Ta trata di capoeira, su principio y e practica di esaki, presenta pa Marlon Matthew.

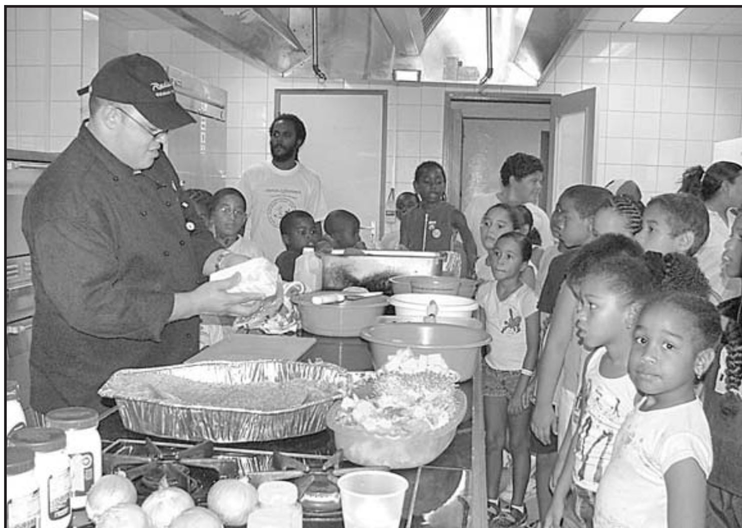
Tur fin di luna lo haci e actividadnan aki di Extreme H Games den un bario diferente y tur mucha di cada bario por inscribi gratis y asina participa na un evento cu sigur lo por cambia e forma cu nan ta mira y biba bida.

Por inscribi dor di yama telefon 582-8121 of fax 583-8677. Na YMCA luna pasa tabatin 40 mucha y ya tin mas di 60 mucha inscribi caba pa Dakota. Esaki sin conta ainda e lista di e scolnan di Dakota cu ainda mester drenta. Pa informacion por yama tambe telefon 592-2230.

Cada luna ta trata diferente topico den cada seccion. E intencion ta pa tur mucha cu participa ta keda crece den cada un di e materianan aki y ta siña cada biaha mas. Nan por bai asisti den tur bario. Pues esnan di San Nicolas por ehempel lo bin Dakota tambe dia 31 di maart 2007. E siguiente bario lo ta Oranjestad, despues Noord y despues Santa Cruz.



Richard Visser den sesion di motivacion y auto estima.



Chef Matt Boland ta siña muchanan con pa traha cuminda facil, dushi y saludabel.



Zuhayla Croes ta conseha muchanan riba actitud y varios topico importante pa hubentud.



Marlon Matthew ta siña muchanan weganan leuk dor di Capoeira.

Estudio: uso di aspirina riba termino largo ta reduci e riesgo di morto pa hende muhe

ORANJESTAD - Hende muhenan cu a tuma un dosis leve te modera di aspirina tur dia tabatin mira un cifra di morto reduci, specialmente di malesa di curazon, segun un investigacion medico cu a tuma luga pa varios decada.

E investigacion, basa riba informacion di un estudio masal cu a sigui e bida di mas di 80,000 hende muhe desde 1976, a haya cu hende muhe cu a raporta cu nan ta uza aspirina riba un base regular tabatin un 25% chens mas abou di morto di cualkier causa, compara cu hende muhenan cu no a bebe e droga.



E riesgo di morto di malesa cardiovascular tabata 38% mas abou pa usuarionan di aspirina, y tambe tabatin un reduccion di 12% den morto di cancer, cual a tuma efecto un decada despues di uso di aspirina, e cientificonan a declara den nan rapport, basa riba e "Nurses' Health Study".

E resultadonan a wordo publica den e edicion di 26 di maart di e "Archives of Internal Medicine".

Sinambargo, un editorial acompañante den e publicacion a adverti cu e resultadonan tabata habri pa debate y tabata leu di ta definitivo.

E editorial, skirbi pa Dr. John A. Baron di Dartmouth Medical School, tabata basa pa gran parti riba e resultadonan di un diferente estudio, e "Women's Health Study", cual a sigui casi 40,000 hende muhe pa 11 aña y no a mira un reduccion den cantidad general di morto of mortalidad cardiovascular asocia cu terapia di aspirina.

Basa riba esaki, Baron a bisa, e resultadonan nobo "no por surpasa e prueba acumula cu aspirina no ta particularmente efectivo pa e prevencion primario di morto di malesa cardiovascular den hende muhe."

"Esaki ta un asunto complica," tabata palabranan di Dr. Andrew T. Chan, un profesor asistente di medicina na Harvard Medical School, y autor principal di e rapport nobo. "Nos ta compronde cu aspirina tin beneficionan potencial di salud, pero pa ken terapia di aspirina lo ta apropia?"

Tin "areanan di desacuerdo cu mester di mas estudio" prome cu e pregunta aki por haya un contesta, Chan a bisa. Pero tin informacion di dos estudio grandi y otro estudio cu por yuda guia hende muhe y nan docternan, el a bisa.

Pa cuminsa, algun estudionan ta sugeri cu aspirina tin beneficionan pa hende muhenan mas bieu y esnan cu tin factornan di riesgo pa malesa cardiovascular, manera presion di sanger halto, diabetes, cholesterol halto y obesidad, Chan a bisa. "Nos estudio y e Women's Heath Study ta sugeri cu tin un rol potencial di aspirina pa hende muhenan cu tin malesa cardiovascular subclinico," el a bisa.

E declaracion aki ta cuadra cu liñanan di guia pa prevencion cu a wordo publica na 2004 pa e American Heart Association. E guia aki ta recomenda aspirina pa hende muhenan cu tin un riesgo halto di haya malesa di curazon of ya caba tin malesa cardiovascular, pero nan no ta aplica na hende muhenan cu tin un riesgo hopi abou di haya e malesa. Pa hende muhenan di riesgo intermediario, aspirina por wordo considera si presion di sanger ta bou control y e beneficionan ta mustra di ta surpasa e riesgonan, manera sangramento gastrointestinal.

Pero e decision pa tuma aspirina, of cualkier otro medicamento, no mester wordo tuma pa un individuo so, Chan a bisa.

"Mi ta bisa hende muhenan cu, na e punto aki, e decision ta rekeri un consulta cu un doctor," el a bisa. "Aspirin tin su efectonan secundario, dus e ta algo cu mester wordo individualiza. Lo ta hopi naïve pa recomenda e tratamento aki pa tur hende muhe."



E estudio nobo a inclui informacion di 29,000 participante den e "Nurses' Health study" kendenan a tuma entre 1 y 14 tableta standard di 325-miligram di aspirina pa siman y 5,002 hende muhe cu a bebe mas cu 14 tableta semanalmente.

E reduccion den riesgo di cancer cu a bira evidente despues di 10 aña tabata un resultado interesante, Chan a bisa. E "Women's Health Study" no a mira un reduccion asina despues di un decada, el a nota.

"Un mensahe importante ta cu e estudio ta sugeri cu e mecanismonan envolvi den malesa cardiovascular y cancer ta potencialmente comun," Chan a remarca. "Esaki ta provee un plataforma mas pa investiga e mecanismonan aki."

Dr. Jeffrey Berger, un experto di cardiologia na Duke University, kende a haci un investigacion medico similar, a bisa cu e rapport nobo ta describi "un otro estudio hopi grandi cu ta bisa nos cu individuonan cu ta tuma aspirina ta biba mas largo. Bo no por discuti esaki. Nos no por proba causa y efecto, pero nos por bisa cu ora tin comsumo di aspirina, tin un reduccion di morto en general."

Ta importante pa corda cu aspirina tin beneficionan pa ambos hende homber como hende muhe, Berger a agrega. "Con e ta beneficia hende homber, con e ta beneficia hende muhe, esaki ta un asunto importante na e momento aki," el a bisa.

Y cualkier hende cu ta pensando pa tuma aspirina diariamente "di berdad mester papia cu nan doctornan tocante e beneficionan y riesgonan," Berger a bisa.



Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

No compara bo peso cu esun di otro

Mi salud mi responsabilidad

ORANJESTAD - Obesidad ta e resultado di un imbalance entre e energia (cuminda, caloria) cu bo ta ingeri (come, bebe) y e energia cu bo ta gasta den bo actividadnan diario (cana, core, traha, etc.)

Si bo tin un bida sedentario (hopi sinta), y bo no ta move suficiente pa kima loke bo ta come y bebe durante dia, chance ta cu bo peso ta subi. Pa hendenan cu tin un trabou sinta, ta recomendable pa nan hasi un rutina di ehercicio den nan oranan liber. Hasi deporte, core, cana, hasi un of otro actividad fisico pa trece e balance back entre loke bo a ingeri y loke bo a uza na energia.

energia ingeri =energia gasta ► no ta gana peso

energia ingeri >energia gasta ► ta gana peso

energia ingeri <energia gasta ► perde peso

Semper ta keda e preguntanan: pero di con ami ta come poco y mi ta move hopi y toch mi ta gana peso? E ta come mas cu mi y toch e ta flaco? Mi no ta come cos dushi, di con mi ta gorda.? Etc. Etc.??

No ta solamente kico bo ta come of cuanto bo ta come ta di influencia. Tin otro factornan tambe cu ta hunga un rol den bo peso. Tin diferencia entre hende y diferente factornan cu por tin efecto ariba peso di un hende. E factornan aki ta e.o. edad, sexo (homber of muher), actividad, periodo nan critico den cual bo a yega di gana peso, bo metabolismo.

No compara bo mes cu otro ora ta yega na bo peso. Pone bo mes un balans entre locual bo ta come y locual bo ta gasta na energia. Wak tur e factornan cu por tin influencia si tin un, mas cu un, of ningun, cu ta conta den bo caso.

Algun factornan di influencia riba peso:

Edad: Ora bo ta bira grandi bo metabolismo ta bira mas lento y como tal bo no mester mes un tanto caloria mas pa mantene bo peso. Tin hende ta bisa: ”mi ta come mescos pa aña, pero awor mi ta cuminsa gana peso”. Si, esey ta pasobra bo edad a subi y bo metabolismo a bira mas lento cu como consecuencia cu bo no ta uza tur e energia ingeri y bo ta bai over na acumula vet na cierto partinan den bo curpa.

Sexo: Si bo ta homber of muher tambe ta hasi un diferencia. Normalmente homber tin un metabolismo mas halto cu hende muher ora nan ta den descanso (no activo); cu otro palabra homber mester mas caloria pa mantene nan peso. Homber su necesidad pa mas caloria ta bin primeramente debi cu nan tin e.o. mas musculo compara cu hende muher.

Ademas ora hende muher drenta menopause nan metabolismo ta disminui significantemente. Esaki ta algo cu hopi biaha bo ta tende hende muhernan comenta, esta cu despues cu nan a subi “zolder” (stop di menstrua) nan a bira mas gordo.

Formacion di celnan di vet. Tin cierto periodo den desaroyo di un persona cu e ganamento di peso mas bien ta tuma lugar pa medio di desaroyo di hopi celnan di vet y no tanto pa cu crecemento di e celnan individual. Una bez cu e vetcel ta forma e ta dificil pa libra di dje. Asina nos por bai back na palabranan di nos bieunan cu ta bisa cu una vez un mucha ta gordo na chiquito, semper e ta bai ta gordo of gorda lihe. Awe esaki ta cientificamente comproba, esta cu e baby/mucha chiquito cu gana peso na chiquito mas bien ta forma un cantidad di celnan di vet cu lo hasi su probabilidad nan di bira gordo na grandi mas halto, pasobra ya e tin e cantidad grandi di celnan di vet forma cu lo por crece y causa sobrepeso/obesidad. Asina tin mas periodo nan den desaroyo di un persona caminda cu e riesgonan pa forma celnan di vet ta mas grandi. Cerca hendenan grandi tambe, cu gana peso, ta existi e posibilidad cu e cantidad di celnan di vet por aumenta, esaki lo hasi e perdemento di peso mas dificil.

Metabolismo. Homber y muher tin un nivel di metabolismo diferente den descanso. Bo metabolismo ta bai funciona mas rapido ora di actividad pa asina bo kima e energia necesario pa e actividad. Sinembargo tin ora cu bo metabolismo por ser afecta pa un malesa. Hopi biaha bo ta tende cu un hende su metabolismo ta lihe, pesey e ta flaco, of su metabolismo ta slow y pesey e ta gordo. Un di e partinan di nos curpa cu tin influencia riba nos metabolismo ta nos schildklier. Problema cu schildklier tin influencia riba bo metabolismo ya cu e ta un di e kliernan cu ta produci hormonanan cu ta influencia metabolismo. Si e slow down bo metabolismo, bo por gana peso. Problemanan di schildklier por ser diagnostica door di pruebanan di laboratorio y dokter por dunabo tratamento pa esaki.

Nivel di actividad: Nivel di actividad di cada hende ta diferencia, e.o. a base di nan trabou, nan hobbynan of pasatempo nan den ora liber. Mas activo bo ta, mas caloria bo ta kima. E balance entre bo actividad y loke bo ta ingeri (come y bebe) ta loke bo mester tene cuenta cune na promer lugar. Si tin algun otro factor cu por influencia bo peso cu ta rekeri yudanza profesional acerca un profesional, dokter di cas, nutricionista, etc.

Den e dianan cu ta sigui nos lo bai duna mas publicidad na e guia nan alimenticio pa Aruba. Aki bo ta bai haya informacionnan cu bo por aplica na bo situacion pa asina bo tuma e control di bo peso. Corda: no compara bo peso cu otro, wak bo situacion. Tene cuenta cu factornan cu por tin influencia riba bo peso.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Cuido di salud preventivo na Aruba ehecuta segun un programa structura

Mi salud, mi responsabilidad

ORANJESTAD - Departamento di Salubridad Publico di Aruba ta encarga cu e cuido di salud preventivo; conforme e maneho di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero, e Departamento aki na un manera structura ta ehecuta un programa di salud preventivo.

Cuido di salud ta consisti di e siguiente ingredientenan, tambe yama e determinante nan di salud:

Determinante nan di salud:

-Ambiente social (medio ambiente)/becindario

-Estado(situacion, condicion) genotipico

-Estado fenotipico

-Nutricion, medio ambiente

-Estado mental.

Cuido di salud conoce e biparticion pa loke ta trata e acercamento pa mehoracion y optimalisacion di salud publico manera:

Cuido Curativo:

Conoci cerca tur hende ta e cuido curativo, e cuido medico, cu nos tur por hasi uso di dje na un manera colectivo y cu mester ta na un nivel accesible pa tur hende. Esaki ta e cuido medico y paramedico cu ta wordo brinda asina cu nos bira malo of haya un lesion na curpa of mente. E cuido aki ta wordo ofreci door di e dokter di cas, e medico specialista, e fisioterapista, e partera, e enfermero y e otro paramedico nan.

Cuido preventivo:

E otro acercamento pa mehora y promove salud ta for di e punto di bista preventivo. Prevencion ta evita malestar y lesion na curpa of mente. Prevencion ta mas eficiente (efectivo) cu cuido curativo. Nos tur conoce e dicho: preveni ta miho cu cura. Esaki ta conta ainda den medicina. Pakico mester warda pa bira malo prome of haya un lesion, pa despues cura esaki, mientras bo por a preveni di bira malo of di haña un lesion.







Con bo por preveni di bira malo of haña un lesion?

Naturalmente esaki ta depende di e sorto di malesa of e tipo di lesion.

Pa loke ta trata prevencion di malesa ta conta e regla di oro cu bo mester move suficiente y come saludable. Mas di esaki lo wordo treci den un informacion riba salud.

Pa evita lesion ta importante pa tuma medidanan di precaucion. Por ehempel core auto cu faha di seguridad bisti, pa evita lesion ora haya un accidente di auto. Naturalmente e prevencion mas efectivo ta di evita accidente door di tene bo mes na reglanan di trafico y no core auto ora bo a bebe alcohol.

Con bo ta haña henter un comunidad asina leu pa biba mas saludable posibel of den otro palabra, preveni mas tanto posibel malesa y lesion? E contesta ta parse masha simpel, esta door di siña tur ciudadano con nan mester preveni malesa of lesion.

Pero esey no ta tur. Importante ta pa cada individuo realiza pa su mes cu prevencion ta importante. Biba un estilo di bida cu ta faborece bo salud. Tuma e responsabilidad pa bo salud y esun di esnan rond di bo. Dunamento di informacion y educacion, e promocion di salud door di e instancianan concerni, lo tin efecto solamente ora abo tambe tuma bo responsabilidad y participa activamente den e cuido di bo salud, pues e ta bo responsabilidad!

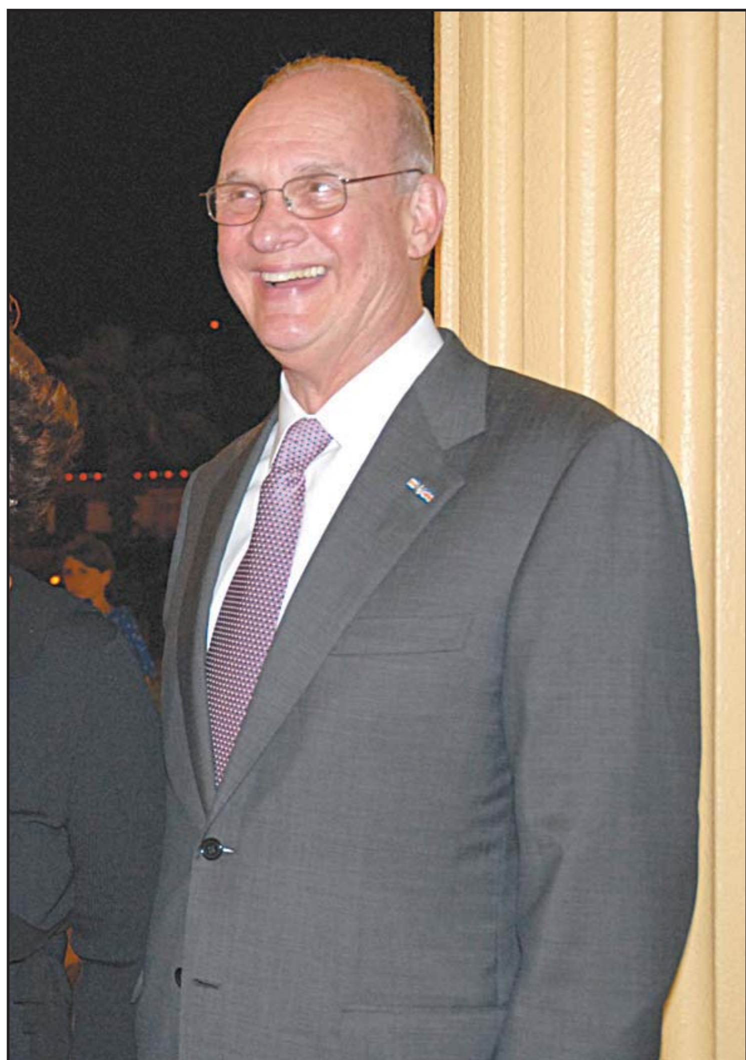
Reuniendo, cua ta e ingredientenan minimo pa un comunidad saludable? Esun mas importante ta e disponibilidad di tur ciudadano di e comunidad pa participa na prevencion di malesa y promocion di su salud y di esnan rond di dje.

Salud propio ta responsabilidad propio.

Pero awor aki no ta e intencion di spera cu tur hende mester hasi e riba nan mes y nan so. No, pa esaki Gobierno tin (a tuma riba dje) como un di su tareanan pa promove salud publico. Y Gobierno tin un servicio specializa cu ta consisti di diferente departamento cu na nan turno ta desaroya y ta ofrece programanan masha specifico y specializa riba prevencion y promocion di salud. Gobierno tambe a tuma como un di su tareanan pa investiga y monitorea regularmente e salud general di e poblacion como tambe vigila y inspecciona tur servicio/dunador di servicio di salud. Solamente complementando tarea, gobierno hasiendo su parti y abo esun di bo, por logra garantiza y administra un bon salud pa tur hende.

Trahando duro riba calidad halto di su tiendanan

Renaissance Mall orguyosamente ta yama Chopard bon-bini





ORANJESTAD – Apertura di e tienda di Chopard den Renaissance Mall ta bini como parti di un vision di e mall pa por aumenta e calidad di su tiendanan eyden. No for di awor, sino ta for di e ultimo añanan caba a percura pa e mall ta bon manteni y ta conta cu un liña di tiendanan y marcanan di renombre mundial. Ta poco pais na mundo por bisa cu nan tin un mall na unda su front ta consisti di tiendanan manera Louis Vuitton, Salvatore Ferragamo, Ralph Lauren, Colombian Emeralds y Chopard. Esaki riba su mes caba ta bisabo algo di e mall, es decir cu nan ta pone hopi detaye na calidad halto y pa por tin suficiente marca reconoci pa ofrece e clientenan mas exigente.

Ta bon pa menciona cu e plannan ta pa por sigui atrae mas marca di calidad y tiendanan conoci. For di awor pa fin di aña por spera di mira apertura di Calvin Klein, David Yerman Store, Burgarry Store, Rolex Store y Fendy, mientras cu tiendanan manera Gucci, Lacoste y Guess lo expande den e siguiente lunanan.

Araba for di algun tempo atras caba a cuminsa mercadea pa haya turismo di calidad enbez di cantidad y Renaissance Mall ta kere firmemente den esaki. Ta cu tiendanan di marca renombra internacionalmente manera Chopard t ayuda Aruba na atrae e tipo di turistanan asina pa nos isla. Por spera mas cambio ainda den e siguiente lunanan, pero pa awor, Renaissance Mall hunto cu tur su tiendanan ta yama Chopard Boutique "bon bini" na e famia grandi di Renaissance Mall.



BON DIA Aruba
LOCAL | B13 Diahuebs 29 di Maart, 2007

Complementando exito di dinastia Mahtani

Boutique Chopard, un joya riba su mes pa Aruba, ta habri su portanan







ORANJESTAD - Diamars anochi, famia Mahtani, cu hopi orguyo, por bisa cu a logra otro meta. E tienda prestigioso y conoci mundialmente, Chopard, caminda creatividady calidad ta e puntonan principal, finalmente a habri su portanan na Renaissance Mall.

A marca apertura di e luhoso boutique cu cortamento di cinta, acto cu nos Prome Minister, Nelson Oduber den presencia di dos generacion di famia Mahtani como tambe Director di Mercadeo di Chopard pa Sur America, Caribe y Sur Africa, Sr. Rudolf Lang y un cantidad grandi di invitado y socionan comercial.

Como coincidencia, miembro di famia Mahtani a comparti cu Bon Dia Aruba, cu e local caminda e tienda di Chopard ta actualmente, ta exactamente e mesun punto cu nan tabata ocupa un binti aña pasa ora cu Artistic Boutique tabata un di e prome tiendanan cu a habri den Seaport Mall.

Boutique Chopard Aruba ta representa di manera exclusivo e liña amplio di productonan cu e marca ta conta cune. E variedad ta bai for di joyanan sumamente luhoso y esquisito te na coleccion di tas, accesorio y perfume mes esquisito, pero tambe mesclando e tendencia di moda cu e elegancia cu e nomber ta simboliza.

Mester remarca cu e portanan di Chopard Boutique Aruba ta habri na tanto bishitantenan di exterior como nos hendenan local, ya cu su gerencia ta bon na altura cu na Aruba tin un clientela cu conoce e marca aki bon y ta balora su piezanan di diseño sublime y calidad inigualabel.

Riba e paginanan aki Bon Dia Aruba ta ilustra algun di e momentonan cu por a capta di e anochi di apertura diamars ultimo caminda tur esnan presente a keda impresiona cu e beyeza y elegancia di decoracion interior di e tienda, mescos cu e selección di obhetonan cu por admira den dje. Den proximo dianan, lo amplia mas riba e marca, su estilo y tambe e coleccionnan di mas reciente cu ta obtenibel aki na Aruba tambe. Gerencia y personal di Bon Dia Aruba ta extende su palabranan sincero di pabien y éxito na propietario y gerencia di Chopard Aruba y famia Mahtani.



















ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Porizkova ta wordo elimina como prome for di 'Dancing with the Stars'



LOS ANGELES – Modelo Paulina Porizkova tabata e prome pa wordo elimina for di e programa 'Dancing with the Stars' cu ta pasa na e canal di television ABC, cu a cuminsa su di cuater temporada siman pasa. Porizkova y su pareha, campion di e prome temporada Alec Mazo, a wordo saca for di e competencia durante di e programa di resultado diamars anochi. 'Mi ta sinti mi manera un mucha na un parke pa hunga cu su mayornan a bisa e cu ta ora pa bai cas pero no ta cla ainda', asina Paulina a bisa den su prome entrevista despues di e resultado. Prome cu nan a anuncia e resultado e modelo tabata tin un cara manera cu e lo a cuminsa yora y ora di entrevista el a bisa berdad cu e ta haya hopi laf cu e mester bai cas caba. E y Mazo a colecta un total di 40 punto pa e dos bailenan cu nan a haci y tabata tin mas punto cu e pareha mas zwak esta Billy Ray Cyrus y Karina Smirnoff y Clyde Drecler cu Elena Grinenko cu tabata empata cu 34 punto cada uno.

Tremendo donacion di parti di Jessica Simpson



TEXAS – Jessica Simpson a haci un tremendo donacion na momento cu el a duna un minivan nobo na un orfanatorio na un ciudad na Texas. Un cantidad grandi di muchanan sumamente contento a saluda e cantante actriz diadomingo na momento cu el a yega cerca nan den un Chrysler minivan 2007 blanco cu el a gana na MTV Video Music Awards.

Simpson, acompaña pa su mama y tata kende ta su manager tambe, a duna e yabi di e auto na Guadalupe Carmona, fundado y directora di e orfanatorio. Despues di a haci e entrega Simpson a tuma e momento pa saca potret y duna su autografo na e muchanan. 'Nos ta sumamente contento cu e regalo aki, esaki ta e di dos biaha cu Jessica ta bishita nos', asina Guadalupe, conoci como Mama Lupita a bisa prensa presente. Aña pasa Simpson a gana un sport car durante di e entrega di premio di MTV pero a cambia esaki pa e minivan pa asina e pro a entrega esaki na e orfanatorio.

Kimmel y James lo ta co-anfitrion pa ESPY Awards



HOLLYWOOD – Jimmy Kimmel y super deportista den NBA LeBron James lo ta co-anfitrion di ESPN su di 15 entrega annual di e premionan ESPY, dunando honor na e mihornan den deporte y entretenimento dia 11 di Juli. E ceremonia di dos ora lo wordo graba den e Kodak theater na Hollywood y lo wordo transmiti na television dia 15 di Juli pa 9or di anochi na ESPN. Fanaticonan por determina e ganadornan den tur categoria, excepto e recipiente di e 'Arthur Ashe Courage Award' y otro premionan special, votando online riba e website www.espys.tv for di dia 25 di juni te dia 10 di juli. Kimmel ta anfitrion di e talk show di marduga na ABC 'Jimmy Kimmel Live' y James a cuminsa hunga den NBA na 2003 pa Cleveland Cavaliers.

Drama di guera na Iraq protagoniza y produci pa Washington



HOLLYWOOD – Denzel Washington lo produci y posiblemente lo protagoniza e pelicula cu wordo inspira pa loke cu un soldad cu a fayece na Baghdad a skirbi. E proyecto 'Journal for Jordan' ta basa riba un relato cu a wordo publica den e corant new York Times skirbi pa Dana Canedy, kende a describi e journal di 200 pagina di su comprometido cu a fayece, 1st Sgt. Monroe King, pa nan yiu homber. E soldad di 48 aña a fayece October na Baghdad, net un luna prome cu e lo a termina su temporada di servicio. El a bai Iraq pa sirbi su pais net prome cu su yiu homber a nace. E journal aki a wordo skirbi pa asina duna su yiu palabranan di sabiduria riba con a biba di miho manera y pa prepara e pa un bida sin su tata. Crown lo lansa un buki basa riba e journal aki. Columbian Pictures su cas di produccion 'Escape Artists a adkiri e derechonan riba e relato, cu a wordo publica na Januari. Washington recientemente a protagoniza e pelicula 'Déjà vu' y lo presenta siguientemente den e pelicula 'American Gangster' dirigi pa Ridley Scott, cual lo wordo lansa na November pa e compania Universal.

ORLANDO BLOOM....ESQUISITAMENTE IRRESISTIBLE !

SIGUR UN DI E HOMBERNAN MAS VERSATIL DI NOS EPOCA. ORLANDO TA E HOMBER "DUSHI"...........



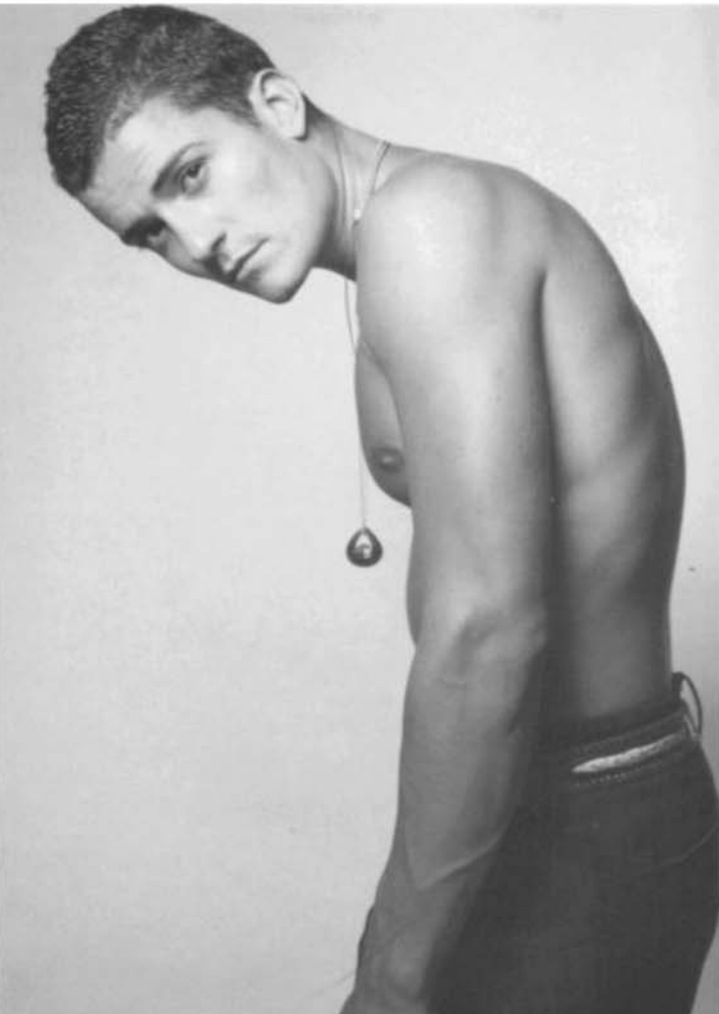


Ken ta Orlando Bloom ? Quizas bo a yega di tende di e pelicula "Lord of the Rings"....aki Orlando Bloom a hunga e rol di "Legolas Greenleaf" e homber sexy cu su boog y flechanan. Su sensualidad delicado ta hasi Orlando un di e actornan mas "DUSHI" di nos tempo.

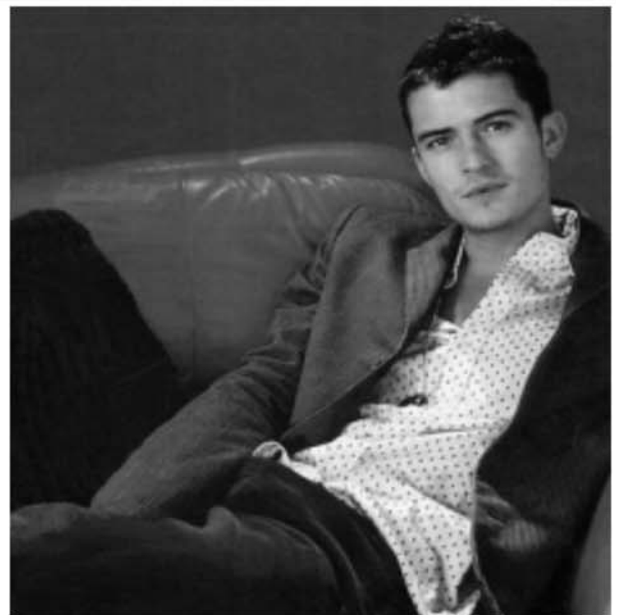
Nomber: Orlando Bloom
Nomber di cariño: Orli O.B
Naci dia: January 13, 1977
Cas: Canterbury, England
Lugar di Nacimento: Canterbury , Kent
Color di cabey: Bruin scur
Color di wowo: Bruin scur
Estatura: 5' 11"
Educacion: National Youth Theatre, British American Drama Academy, Guildhall School of Music and Drama
Pets: Maude (cacho)
Momento di Fama: Wilde (1997)
Hobbies: Fotografia, sky diving, bungee jumping, paragliding, surfing y snowboarding.











Hulanda kier inventa cuminda cu ta preveni obesidad



Cientificonan na Hulanda ta desaroyando un generacion nobo di cuminda cu por yuda preveni obesidad dor di pone hende come menos, un instituto di investigacion medico a bisa diahuebs.
E Top Institute Food and Nutrition (TIFN), funda pa Gobierno Hulandes y gruponan di cuminda manera CSM Anglo-Dutch Unilever, tambe ta desaroyando ingredientenan di cuminda cu por stop un persona obeso di desaroya diabetes.
"Nos ta trahando riba cierto ingredientedicuminda, cualnan ta provoca mas sentimento di barica yen cu otronan ta haci riba termino largo, pa asina nos partnernan por uza nan den fabricacion di cuminda," tabata palabranan di Profesor Robert-Jan Brummer, director di e programa na TIFN.
"E productonan aki lo mester por crea un sentimento di barica yen y para nos di come mas y mas. Tambe nan mester cumpli cu nos rekisitonan dietetico, tin un bon smaak, y mester ta algo cu nos lo gusta come," el a splica Reuters.
Brummer no kier a duna mas detaye, bisando cu e tabata un secreto comercial, pero a agrega cu e nutrientenan aki eventualmente lo por wordo uza den cualkier tipo di cuminda, for di bebida pa saus y pan.
Varios otro centro di investigacion na mundo ta trahando pa desaroya nutrientenan cu por preveni obesidad pero Brummer a bisa cu niun di nan, incluyendo su mesun centro, a yega na logronan grandi ainda.
"Mi sentimento ta cu nos lo mira un 'breakthrough' den e siguiente 5 añanan nos dilanti," el a splica.
Obesidad ta subiendo na hopi pais, incluyendo na Merca, unda 60% di e populacion ta sobrepeso of obeso, Gran Britania y otro caminda na Europa.
Obviamente ta trata di hende cu ta comiendo mas caloria cu nan ta kima, pero expertonan ta discuti tocante cua ta mas importante, dieet of ehercicio.
E agencia di salud publico na Hulanda a conclui den un rapport aña pasa cu un dieet pober tabata mesun malo pa bo salud cu humamento. Ta ser bisa cu 25% di morto y malesa serio causa pa sobrepeso y obesidad por a wordo evita si adultonan a baha 3 kilo.
Brummer a bisa cu su instituto tabata desaroyando ingredientenan di cuminda cu por hisa sensitividad na insulina y preveni un persona obeso di desaroya diabetes, como tambe busca ingredientenan dietetico nobo, cu por baha presion halto di sanger.
E TIFN a inventa ingredientenan cu por tene e casca di pan 'crispy' pa mas hopi tempo y un tecnologia cu ta baha e contenido total di vet den cuminda sin compromete e smaak.
Brummer a bisa cu su instituto tabata un di e promenan na mundo pa proba cu vitaminanan di acido folico por mehor funcionamento di cerebro y oido den ancianonan.
E industria di cuminda Europeo, enfrenta cu un demanda creciente pa cuminda mas saludabel y competencia di regionnan cu prijsnan mas abou, ta invertiendo mas den investigacion y desaroyo pa enfrenta e reta.

"Binti aña pasa, e industria tabata solamente interesa pa bende mas tanto cu ta posibel. Esaki a cambia, e industria awo ta sinti un responsabilidad pa responde na e situacion di salud," Brummer a splica.
"Di otro banda, productonan asina inovativo tin marginnan mas halto cu esnan bendiendo un tomati of boter di lechi."

Estudio: Diabetes Tipo 2 por hisa riesgo di Parkinson's

Pashentnan cu Diabetes Tipo 2 tin mas chens di desaroya e malesa di Parkinson's, aunke e motibonan no ta conoci, investigadornan medica na Finlandia a raporta e siman aki.
Nan a mira cu hendenan cu Diabetes Tipo 2 tabatin 83% mas chens pa wordo diagnostica cu Parkinson's mas despues den bida, compara cu otro hendenan den e populacion general. E riesgo aki tabata mesun halto pa hende homber como hende muhe y tabata independiente di otro factor di riesgo.
"Diabetes lo por aumenta e riesgo di malesa di Parkinson's kizas debi un parti na e peso excesivo di curpa," e cientificonan a skirbi den e edicion di "Diabetes Care".
E hecho di ta sobrepeso y no ta haci ehercicio suficiente ta conecta cu diabetes tipo 2, cual ta birando mas comun rond mundo. Diabetes por resulta den perdida di bista, perdida di pia, malesa di curazon y morto tempran.
Parkinson's ta un desorden di movemento causa pa e destruccion di cierto cell cerebral. Hende hopi biaha ta desaroya tremornan prome, pero e malesa cu no tin cura por progresa pa paralisis y morto.
No tin otro factor di riesgo mayor conoci pa Parkinson's, pero algun estudio ta sugeri cu exposicion na chemiconan manera pesticidanan por causa algun di e casonan. E ta afecta mas o menos 1 miyon persona na Merca so.
Dr. Gang Hu y coleganan na e "National Public Health Institute" na Helsinki, Finlandia, a sigui e bida di 51,552 hende homber y hende muhe entre e edad di 25 y 74, pa 18 aña largo. Niun tabatin e malesa di Parkinson's na cuminsamento di e estudio.
Mas o menos 600 a desaroya Parkinson's na final di e estudio, y esnan cu si a desaroya e malesa tabatin casi 2 biaha mas chens pa haya diabetes tambe, e cientificonan a descubri.

Nan a bisa cu nan lo sigui investiga e coneccion.



EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba



E homber mas halto di mundo ta haya su otro mitar



CHINA – E homber Chines mas halto di mundo finalmente a haya su miho mitar den un bendedora cu ta yega na haltura di su elleboog, asina prensa local a bisa diaranzon.

Boa Xishun cu ta midi 2.36 meter a casa cu Xia Shujun cu ta midi 1.68 meter, cu tambe ta net mitar di e edad di su casa. E homber di 56 aña a conduci un buskeda mundial pa un dama cu lo mester a bira Sra. Bao, pero eventualmente el a haya Xia, un bendedora di paña den su mesun ciudad na China.

Despues di un luna di noviasgo nan a dicidi pa casa e zomer aki, asina prensa a publica ayera na e pais. Xia a bisa prensa cu despues cu nan a siña conoce otro el a stop di ripara con halto Bao ta y a keda masha impresiona pas u manera cariñoso cu e tin.

Despues di a hiba su bida semper manera un homber soltero y ta un celebridad na su pais, el a cuminsa busca su casa aña pasa y a tende di mas di 20 persona cu tabata interesa for di rond di su pais.

Aña pasa Guinness World Book of Records a declara e como e homber mas halto na mundo cu ta na bida ainda. E tabata den noticia tambe aña pasa na momento cu nan a pidi e pa haci uso di su man largo pa saca un saco di plastic pega den un stoma di un dolfijn.

Cacho ta scapa doño su bida haciendo 'Heimlich'



MERCA – Toby un golden retriever di 2 aña, a wak su doño ta choca riba un pida fruta y a cuminsa bula riba e pecho di e señora ariba abou. E doño di e cacho ta pensa cu e cacho tabata purba haci 'Heimlich maneuver' cune pa asina salba su bida. E doño di 45 aña a splica prensa cu e tabata sinta ta come un apel diabierna na momento cu un pida a keda pega den su garganta.

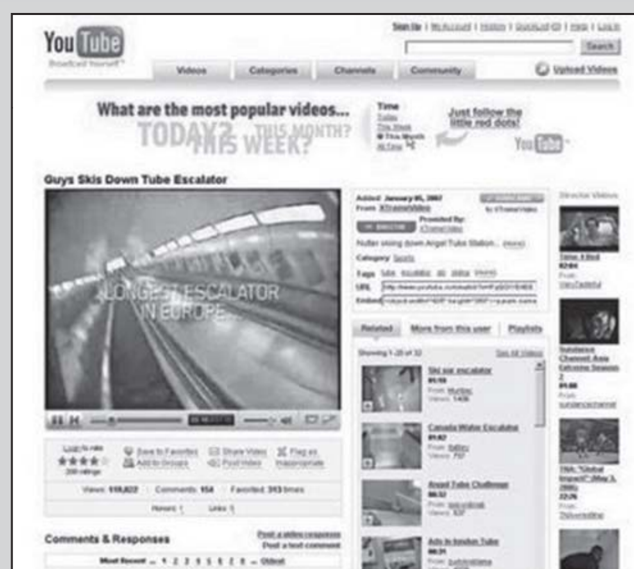
El a purba haci 'Heimlich' riba su mes pero no a logra cu esaki. Despues cu e mes a cuminsa bati riba su pecho, e ta splica cu e cacho a wak e y a dicidi di purba yuda e. Y sin duda un rato e por a wak su cacho Toby para riba su patanan di patras y a pusha su doño riba vloer y mes ora el a cuminsa bula riba bou riba mi pecho. Un rato despues e apel cu tabata pega den su garganta a sali bula, mes ora e cacho a cuminsa lembe su cara pa asina e no bai flauw.

E señora a te hasta mustra prensa e pleki blou den forma di un pata di cacho cu a keda riba su pecho despues di e sucedido.

Homber ta comparti cas cu 80 carne

MERCA – Un homber di Noord Carolina a wordo haya ta comparti su cas cu un total di 80 carne. Polis a wordo yama na momento cu nan a haya algun di e carne nan aki ta cana rond ta come e flornan den e santana di e ciudad. Agentenan mes ora por a constata cu e carne nan aki lo a scapa di un cas den cercania y a bin ripara cu ta di un cas di un homber David Watts. Un di e agentenan a bisa, 'E homber ta biba den e parti ariba den e cas y e carnenan ta biba awo. E ta considera nan manera su bestianan di cas'. E carnenan cu tin ora e homber ta cana rond cu nan na cadena, na e momento nan aki ta na un animal shelter. Reporteronan a purba di combersa cu e meneer pero na momento di nan yegada na su cura di cas esaki a core bai paden, drentando den un cas na undo bo por a wak cu e vloer tabata cubri pa yerba y coi come di e bestianan. E bisiñanan a bisa cu pa aña largo nan a sufri di molester di musca como tambe di e holo stinki.

Homber ta wordo critica pa su stunt peligroso



LONDON – Un homber cu a filma su mes ta ski bahando for di e trapi mas largo na London su metro a wordo duna e nomber di ta peligroso, idiot y iresponsabel pa esnan cu a wak e pelicula aki. E homber a baha mas o menos 200 pia gehurk ta ski riba e trapi na di 'Angle Station' c u un camara mara rond di su cabes y a pone e pelicula aki riba e famoso website 'YouTube'. E pelicula di 60 seconde ta mustra e homber subiendo e trapi, pone e skinan na su pia na e parti mas halto di e trapi y cuminsa cu su descenso riba velocidad halto mientras cu esnan nan banda tabata grita e pa e stop.

Directiva di e metro a condena e hecho aki completamente. 'E ta un acto peligroso, idiot y iresponsabel cu lo por a resulta den lesionnan grave of te hasta morto di e persona cu a haci esaki of te hasta un di e clientenan di e metro', asina un relato di prensa manda for di e directiva a bisa. Nan bisa tambe cu nan lo pone presion pa polis busca pa sa ken e person aki ta pa asina nan por detene pa asina tene e como responsabel di a pone bida di asina hopi hende den peliger.

Rhodhana N.V. a celebra cu su empleadonan!









ORANJESTAD - Durante un Happy Hour ameno na oficina di Rhodhana Security, dia 21 di maart 2007, 9 empleado cu a destaca den aña 2006 como Empleado di Luna a ricibi reconocemento un biaha mas.
Tabata trata aki di Elvis van der Biezen (maart), Reginaldo Willems (april), Maximo Werleman (mei), Rafael Fernandez (juni), Raul Bolivar (juli), Kenrick Gravesande (augustus), Samuel Ortega (september), Hilario Dometilie (oktober), y Julio Dorothal (december).
Cada un di e personanan aki a destaca den nan departamento, den nan trabou, den nan actitud, den nan crecemento. Como ganador absoluto a keda eligi como Empleado di Aña 2006, Maximo Werleman.
Maximo a drenta den servicio na Rhodhana na 2001 y ta un persona cu pa tur e edad halto cu e por tin, e ta traha manera ningun otro. E ta controla su post, raporta tur particularidad, no sa kico ta yega laat trabou, no ta bira malo nunca djis pa gana.
Ariba e combinacion di potret nos ta mira, Nadine Willems-Antersijn, Human Resources, felicitando tur e empleadonan ehemplar, muy en especial, e Empleado di Aña 2006 Maximo Werleman.
E aña aki, directornan di Rhodhana N.V. a dicidi cu tin cu nombra tambe un miembro di staff di aña. Ta asina cu miembronan di staff no por participa den e plan incentivo di empleado di luna, pero tambe ta traha duro tur dia pa sostene directornan den e trabou diario.
Miembronan di staff ta consisti di Gloria Broekman, Magaly Erasmus, Solita Beaumont, Lis Werleman, Ricky Arends, George Mascolo y Marc Henriquez.
E persona cu nan a dicidi cu merece e titulo di Staff Member of the Year ta un persona cu bo por conta riba dje tur ora. E ta un persona cu no sa faya ningun deadline, cu no ta ignora ningun instruccion y cu si e tin cu 'go the extra mile' e lo hacie pa cumpli cu su trabou. E ta un persona cu no ta gusta pa wordo poni den spotlight, pero awo lamentablemente no por otro. E Staff member di Aña pa 2006 a keda den persona di Solita Beaumont.
Solita a drenta den servicio di Rhodhana N.V. na aña 1995 como administradora, encarga entre otro cu Payroll di tur empleado.
Awe e ta nan Payroll Master y ta procesa e payroll tur luna, sin faya un. Pabien pa un titulo bon mereci!
Durante e mesun atardi a celebra tambe e di 10 aniversario di 4 empleado.
Rhodhana N.V. e aña aki ta cumpli 17 aña di existencia y actualmente nan tin 105 empleado. Di e 105 empleadonan aki an tin 38 empleado cu tin 5 aña of mas cu ta forma parti di e team.
Di e 38 empleadonan aki nan tin 15 empleado cu tin 10 aña y mas trahando cu nan!
Pa Rhodhana esaki ta un logro grandi y ta nifica hopi. E ta nifica na prome lugar, cu aunque cu tin hopi competencia ey fo, toch nan tin empleadonan fiel cu ta keda forma parti di nan famia.
Esnan cu a celebra nan di 10 aniversario tabata Jose Guevara – Certified Security Officer, kende a drenta den servicio dia 3 di mei 1996, pero lamentablemente no tabata tey presente pa tuma su regalo, Michael Braafhart, SAD Officer cu a drenta den servicio 1 di februari 1997, Gloria Broekman, HR Coordinator cu a drenta den servicio dia 27 di november 1996 y Rafael Hoyer, un tecnico cu a drenta den servicio 20 di maart 1997.



Delifrance ta bay organiza su prome 'High Tea' diabierna awor







ORANJESTAD - E evento 'High Tea', na Inglatera conoci como 'Afternoon Tea' a cuminsa rond di 1840. Ta e dukesa Anna van Bedford a tuma e iniciativa pa laga trece un teblachi cu te, bolo y otro cos dushi y coi smaak den su camber. Esaki pasobra e tabata sinta su curpa un poco flauw y cu hamber dor cu e tempo ey tabata sirbi lunch mas tempran y diner mas laat. Y .. ta conoci cu te ta duna energia. Te hasta ora e tabata haya bishita dukesa van Bedford tabata mantene e custumber aki y asina poco poco mas hende a tuma e custumber aki over, te hasta e Reina di Inglatera tabata encanta cun'e. Durante tempo e evento aki a bira masha popular den e Coffee Houses na Inglatera y despues rond mundo. Durante un 'High Tea' e damanan tabata comparti e ultimo novedadnan den sociedad, mientras cu nan tabata disfruta di nan kopi di te acompaña pa tur sorto di cosnan dushi y cosnan di smaak. Y awor na Aruba, Delifrance ta bay organiza su prome 'High Tea' diabierna awor. Sra. Willeke Volgers, manager di Delifrance ta conta cu henter su staf ta encanta cu e proyecto aki ya cu e ta duna un otro dimension na e restaurant. Nan lo cambia e ambiente y decoracion pa asina crea e ambiente clasico di un High Tea original. E ta un evento unda famia y amigonan por bin hunto y pasa un atardi diferente. E prome High Tea aki lo bira un atardi di amistad y estilo...yena cu cosnan dushi y apetitoso pa e paladar... y naturalmente ta sirbi un surtido di te pa cada hende por gosa di e te di nan gusto. Tur esaki ta bay tuma lugar diabierna awor, maart 30 di 4 pa 6 or atardi na Delifrance, situa banda di Certified Mega Mall. E carchi ta costa 25 florin y mester cumpr'e adelanta. Pa mas informacion por yama Delifrance na 588-6006.



Studiantenan di IFECA ta na Hulanda pa core stage



ORANJESTAD - Un grupo di 15 studiante di Instituto pa Formacion y Educacion pa Cuido di Adiccion na Aruba (IFECA) ta na Hulanda pa core stage pa un periodo di cinco siman. Esaki ta tuma lugar na di divicion di "Verslavingszorg van de Regionale Ketenzorg" di Bavo Europoort.

Na comienzo di e periodo di stage a tene un encuentro na unda Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a hiba palabra. Den su discurso sr. Croes a bisa di tin aprecio pa e oportunidad cu e studiantenan Arubano ta haya pa core stage aki na Hulanda. Segun sr. Croes Aruba semper a boga pa e tipo di cooperacionnan aki. 'Como isla chiquito nos ta conciente di nos limitacionnan. Esaki ta mas visibel na e momento cu Aruba como pais chiquito ta confronta situacionnan serio di adicion. Aruba no por sera su wowo pa e problemanan social cu ta reina den nos comunidad. Pa e motibo aki Gobierno ta conciente di su responsabilidad pa trata e problema aki na un manera profesional.'

E mandatario a bisa cu Aruba recientemente tin den Oranjestad un centro pa cuido di adictonan. Di e manera aki Aruba ta trata na alivia e problema di chollernan den cayanan di Oranjestad.

Sr. Croes a bisa cu tin otro tipo di adicion cu tambe mester di atencion, manera adicion di alcohol y wega di placa. 'Ta pesey ta bon cu nos por haci uso di e experticio cu ta existi na Hulanda y principalmente na ciudadnan grandi manera Rotterdam', asina e mandatario a bisa.

Finalmente Minister Plenipotenciario sr. Croes a bisa di ta spera cu e studiantenan siña hopi di nan stage y cu nan usa nan conocimento pa nan trabao na Aruba. Tambe e mandatario a gradici Bavo Europoort y sr. Rudolf de Kort cu a haci e stage aki posibel. Durante di e encuentro a hiba palabra tambe sr. Willem van der Zee, divisie manager di Verslavingszorg cu a duna un splicacion ariba e meta di e stage. Sra. Rosita Ottenveer cu ta guia di e grupo a duna un splicacion di e situacion di adiccion na Aruba y e nesesidadnan cu ta nesesario na Aruba pa brinda e cuido adecua na e adictonan.

Kiwanis CK di Universidad di Aruba a goza den Grammy's!







ORANJESTAD - Recientemente Kiwanis CK di Universidad di Aruba a demostra nan talentonan di cantamento den Grammy's! Despues di nan General Meeting semanal, como e parti social ta sali hunto cu e club anto pa pasa bon! E biaha aki e director di Club meeting a organiza esei den Grammy's unda tur miembro no solamente sa ta traha pa yuda e muchanan di nos comunidad pero tambe por canta!







Clientenan den supermercado a keda encanta cune

Manrique Capriles a presenta e sabornan nobo di juicenan Ceres

ORANJESTAD - Recientemente Manrique Capriles a presenta e sabornan nobo di e juicenan Ceres. Esaki a sosode durante fin di siman den e supermercadonan mas conoci rond di nos isla. Representantenan di Manrique Capriles Aruba a percura pa tur hende cu a pasa eybanda por a haya un tiki juice pa nan purba. Di e forma aki nan por a sera conoci cu e sabornan nobo, sin sucu, di e juicenan Ceres. Pa algun tempo caba e juicenan aki a sa di conkista henter e mercado local debi cu nan ta juice puro y sin sucu. Specialmente diabeticonan, hendenan na dieet, muchanan cu ta bay scol y e comunidad henter cu ta conciente di nan salud ta bebe e juice natural aki cu ta bini den diferente paki pa bo conveniencia. E fin di siman aki atrobe e representantenan di Manrique Capriles lo ta presente den algun supermercado pa asina por sera mas hende conoci cu e sabornan nobo-nobo di Ceres.

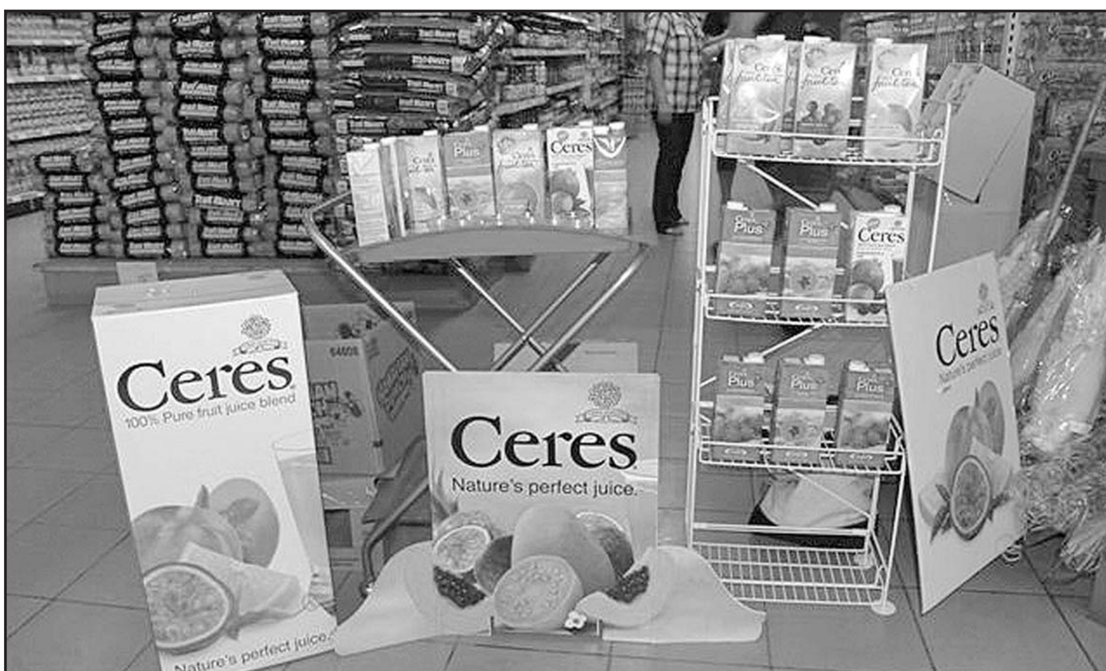








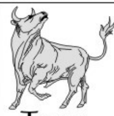








Aries Maart 21 - April 19
Bo no por sinta warda pa cosnan cu bo kier pasa, bo tin cu bai pafo cuminsa traha y logra loke cu bo kier.



Taurus April 20 - Mei 20
Awe ta un tremendo dia pa bo manda e-mail pa bo amigonan cu joke of otro cosnan comico den nan, comparti bo alegria.



Gemini Mei 21 - Juni 21
Un hende lo por tuma algo cu bo bisa demasiado fuerte awe. Purba di ta mas sensitivo awe den loke cu bo ta bisa.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Actua cu mas hopi gracia y carisma cu bo por awe durante di henter dia. Asina lo bo por logra conkista esnan rond di bo.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Goza di un otro hende su gloria y logro lo por haci bo sinti masha bon mes. Goza hunto cu nan di e dushi sentimento.



Virgo Augustus 23 - September 22
Bo tin demasiado cos ta pasando cu bo na e momento aki pa nan ripara bo den un multitud. Si bo kier pa nan wak bo haci un movecion grandi.



Libra September 23 - October 22
Bo a tuma e rol di ta e lider den bo grupo na e momento nan aki. Sinti bo contento paso tur cos ta bai bon, goza di e rol aki.



Scorpio October 23 - November 21
Bo ego lo haya un boost masha grandi mes awe y durante di esaki mes lo bo yuda boost un otro hende su ego tambe.



Sagittarius November 22 - December 21
E esfuerzonan cu bo a haci lo duna nan resultado y no considera esakinan djis bon suerte bo a traha duro pa e.



Capricornio December 22 - Januari 19
Na momento cu bo dal den un problema chikito na trabou awe, visualiza exito. Esaki ta In metodo cu ta traha sigur.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Trata bo mes manera bo prins of princess lo trata bo, bo merece e bon trato aki tur dia mes te hasta di bo mes.



Pisces Februari 19 - Maart 20
Algo masha excitante ta pasando na e momento nan aki pero pa awo abo mester tene bo mes na loke cu ta concerni abo!.

2

FIND & CIRCLE 1

"Going, going, gone!" How many times have you heard a sports commentator say that? They certainly contribute to the excitement!

sports commentators

Q	O	A	D	I	S	C	U	S	S	T	C	A	F
S	F	A	N	S	T	C	L	T	P	L	A	Y	S
C	H	S	I	N	R	H	N	I	S	L	R	Y	T
I	K	O	G	E	O	E	G	U	P	E	K	D	R
L	N	G	W	N	M	U	P	I	C	S	M	E	O
B	O	F	A	M	I	P	N	O	L	A	A	S	P
U	W	Z	O	M	O	T	R	C	R	H	R	C	S
P	L	C	E	R	E	D	A	E	E	T	G	R	C
T	E	V	T	R	M	A	M	R	Q	E	O	I	I
S	D	O	V	T	S	A	C	D	A	O	R	B	H
O	G	I	C	H	C	S	T	O	J	A	P	E	P
H	E	C	A	E	C	N	E	I	D	U	A	V	A
W	T	E	L	E	V	I	S	I	O	N	W	I	R
E	Z	Y	L	A	N	A	O	Y	K	N	R	L	G

Information
Interview
Knowledge
Live
Plays
Program
Public
Radio
Ratings
Record
Report
Show

Air
Analyze
Announce
Audience
Broadcast
Call
Camera
Clips
Comments
Crew
Describe
Discuss
Facts
Fans
Game
Graphics
Highlight
Host
Sports
Support
Television
Voice

SUDOKU PUZZLES

1		2	4			6		
		6		8		7	5	
	4			3	9		8	
7		4	5				2	3
			9		1			
8	5				3	4		6
	6		7	9			4	
	9	5		2		1		
		8			6	5		2

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

SOLUSHON 3 2

1	8	2	4	5	7	6	3	9
9	3	6	1	8	2	7	5	4
5	4	7	6	3	9	2	8	1
7	1	4	5	6	8	9	2	3
6	2	3	9	4	1	8	7	5
8	5	9	2	7	3	4	1	6
2	6	1	7	9	5	3	4	8
3	9	5	8	2	4	1	6	7
4	7	8	3	1	6	5	9	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas



Botica na warda
San Nicolas: Botica San Lucas
Oranjestad: Botica del Pueblo

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP
29 Freewinds
30 Brilliance of the Seas
31 Blue Moon
1 Maasdam

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Key Club Colegio Arubano a organiza tremendo workshop 'team building part 2'

ORNAJESTAD - Reciente mente Kiwanis Key Club of Colegio Arubano a tene nan segundo workshop di aña cual tabata tin como titulo team building part 2.

E la tuma lugar na Casa del Mar, un merdia hopi ameno caminda tur presente sigur sigur a siña hopi. E merdia a cuminsa cu un wega, cual bo mester a cana rond di e sala y puntra e otro nan cierto preguntanan cual un nomber mester a wordo skirbi riba bo papel y esun cu yena su papel prome lo a gana un premio chikito. Asina durante transcurso di e dia mas wega a ser hunga cual cada un di nan a laga e key clubber conoce otro un tiki mas. Y asina tambe siña traha den un team. Tambe a ser papia riba diferente aspecto di kico ta hasi un club mas fuerte, kico ta un team y kico por hasi pa mehora locual ta malo den bo club. E workshop a ser presenta door di SR Carlos Albertus, e actual presidente di Kiwanis Club of Aruba. Na final di e atardi tabata tin un rifa chikito di diferente accesorio nan di Key Club. Kiwanis Key Club Colegio Arubano asina ta enfatisa no solamente riba siña e hoben nan yuda den comunidad sino tambe siña conoce otro mas miho y tambe siña con pa traha miho den un team. Paso un club ta un team uni. Masha danki na señor Albertus cu a duna un tremendo presentacion.













Personal di Laboratorio Familiar prepara pa asisti den caso di emergencia





ORANJESTAD - I.L. Laboratorio Familiar N.V. den cuadro di implementacion di su programa di educacion continuo, bou liderazgo di Lic. Irene van der Linde, a organiza un 'refreshment course' despues di 2 aña di "Heartsaver", "First Aid" y CPR & AED" pa tur su empleadonan.

Ecursoatumalugardenesala di reunion di "Aruba Trade & Industry Association" (ATIA). E personal a haya entrenamento pa por asisti y duna prome auxilio den caso di un emergencia na e lugar di trabou of riba caya.





Aruba por conta cu 14 persona, completamente entrena pa duna prome asistencia den caso di un emergencia. A enfoca masha hopi riba e parti di: Resucitacion Cardio Pulmonar (CPR) tanto pa adulto como pa mucha y baby. A siña tambe con pa haci uso di un "AED" Automated External Defibrillator.

AED ta un aparato grandura di un laptop cu ta reestablece e ritmo cardiaco normal. E curso aki ta siña bo con pa yuda un persona cu a pega cu cuminda usando e metodo yama Heimlich Manuever, y tambe tecnicanan di prome auxilio (Eerste Hulp).

I.l. Laboratorio Familiar N.V. ta combenci cu un bon preparacion di su personal lo por duna un victima un posibilidad di sobrevivi un emergencia mientras ta warda riba yegada di e personal di ambulans.

E curso a wordo duna y prepara pa e "Star of Life Group" consistiendo di Srs. Bryan Mohammed RN (Registered Nurse), Liberato Hoek RN, Kenneth Cairo RN, Jean Lynch RN y Arthur Commenencia RN.

Na un manera masha profesional y conforme e standardnan di American Heart Association un examen a ser tuma na final pa asina evalua cada empleado.

Cada empleado lo ricibi su carnet nobo di American Heart Association. Riba e fotonan adhunto por aprecia e empleadonan di I.L. Laboratorio Familiar N.V. durante e refresher course y mientras nan ta aplica e tecnicanan adkiri.

DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Resultado di dos rond Fedeveta Balashi 40+ 2007

C-4

LATINO

Moratinos viaja a Cuba, primera visita de un canciller de UE desde 2003

C-12

INTERNACIONAL

Muchanan rehen laga den libertad na Filipinas

C-13

Reunion pa tur integrante di Weganan di Reino



ORANJESTAD- Pa medio di e comunicado aki Stichting Koninksrijksspelen Aruba (SKA) ta recorda tur e integrantenan di e delegacion di Wega di Reino 2007, cu e anochi informativo di SKA ta tuma lugar riba Diahuebs anochi 29 di Maart den ballroom di Westin Hotel and Resort.

Pa 7'or di anochi lo tin un palabra di Bon Bini door di presidente di SKA, Drs. Shailiny Tromp-Lee, sigui pa un presentacion di e hefe di delegacion sr. Geoffrey Ho A Sjoe.

Pa 8:15 tin un charla planea pa dr. Guaicaipuro Jimenez, kende ta e presidente di comision Medico di SKA, y e topico di su charla lo ta e peligernan di doping den deporte.

E presentacion di e hefe di mission ta specificamente en coneccion cu e biahe cu SKA tin planea pa Colombia den siman di 6 pa 14 di april proximo.

E delegacion di Aruba kende ta den full preparacion pa e Weganan di Reino cu lo tuma lugar na Den Haag Hulanda den luna di Juli 2007, lo haya e oportunidad pa drenta un trainingskamp y hunga weganan di fogeo contra seleccionnan hubenil di Colombia.

Baseball, softball y futbol lo ta na Cartagena, mientras cu e deporte di Judo y Lawntennis ta hospeda na e ciudad di Cali.

E seleccion di Bowling lo bai Bogota, mirando e bon experiencia cu nan tabatin dos aña pasa den e centro di alto rendimento di Bogota.

E seleccion di landamento a opta pa keda Aruba, como cu den e mesun temporada nan lo competi den Carifta Games y dos siman despues den Dutch Caribbean Games e.o. contra di landadornan di Corsow, Bonaire, St. Maarten y Suriname.

Fuera di e atletanan y nan coach, tambe e dirigentenan di e federacionan y e mayornan di e deportistanan ta bon bini riba e anochi informativo aki.

Codemsa Mountainbike Competition 2007 tabata tremendo




JABURIBARI- Diadomingo ultimo tabatin e Codemsa Mountainbike competition cu a wordo categorisa como un di e mihor competencianan di mountainbike cu Aruba a conoce. E ruta tabatin tur ingrediente di un track cu competencia di mountainbike mester tin. Durante di e mainta tabatin hopi fanatico cu a bini pa apoya nan coredornan y tambe personanan di bario di Jaburibari. E circuito tabatin su parti technico cu e coredor mester tin cierto experencia den controla su bicicleta pa asina maniobra entre a barancanan y sigui e bereanan. Den e categoria di Competitive Class tabatin hopi competencia den dos y di tres lugar door cu for di cuminsamento por a mira un bentaha di Mitja van Toorenburg manteniendo su prome lugar cu na final Mitja a logra e titulo maximo y gana un jersey geel esun official di Tour de France cu a wordo busca special pa e careda aki. Na di dos lugar a drenta Luciene Dirks y Gert van Vliet na di tres lugar. Tur e tres prome coredornan a haya placa cash y tambe trofeo mas un tool-box di parti di Codemsa y Mitja van Torenburg como di prome lugar a gana e jersey geel y un oloshi di parti di Colombian Emeralds. Den e categoria di Sportive Class a drenta na prome lugar Albert Raven cu a core un tremendo careda y e tambe a gana un jersey oficial di Tour de France, un oloshi di Colombian Emeralds, un tool-box y tambe placa cash. Na di dos lugar a drenta Frank Curiel y na di tres lugar Jan van Haren cu tur dos a gana placa cash mas trofeo y tool-box di Codemsa. Den a Junior Class, Alexander Robert a bai cu e prome lugar coriendo cu un tremendo speed pa final tambe gana un jersey oficial color blanco di Tour de France, placa cash, tool-box y un oloshi di Colombian Emeralds. Na dos lugar tabata Adolfo Gomes y di tres lugar Yalek Lampe cu tur dos a gana placa cash, trofeo y un tool-box.

Sigui lesa pagina 3






Continuacion di pagina 2



Den pre-junior tabata Ishwar Martijn kende a logra e titulo maximo y gana trofeo, placa cash y un tool-box. Den categoria Ladies, Shariska a logra e titulo maximo y gana e jersey berde di Tour de France, placa cash, toolbox y un oloshi di Colombian Emeralds. Na di dos lugar a sali Elain Tromp, Anneke Voorbaak na di tres lugar y Sharlin Kelly na di cuater lugar. Den a categoria di muchanan di 6 pa 12 aña, nan a core den e parke mes y a traha un circuit special pa nan pa e competencia di MTB. Den categoria 6-7 aña tabata Haquin Kock a sali na di prome lugar, Lionel Briezen na di dos y Shanaya Howell na di tres lugar, tur a haña trofeo, giftcertificate y regalo. Den categoria 8-9 aña tabata Ashwin Dabian cu a sali na di prome lugar sigui pa Zaithyel Sukander na di dos lugar, Joao Da Silva na di tres lugar y Ranzino Thijsen na di cuarter lugar. Den a categoria di muchanan mas grandi di 10 pa 12 aña, cu tambe tabatin un track mas dificil cu un circuit di 5 buelta tabata Eugene Dirks di Sikkens cu a bai cu e prome lugar sigui pa Siegal Francees di Xtreme Riders y Ishrani Martijn di Street Wise na di tres lugar. Cada uno a haya nan trofeo, giftcertificate y regalo di parti di e organisadornan. Un pabien ta bai pa tur e coredornan cu a competi y tambe un palabra di elogio pa e tremendo organisadornan di e competencia cu ta Xtreme Riders hunto cu tur su miembronan cu a traha hunto pa asina e careda a logra di ta un exito.









Resultado di dos rond Fedeveta Balashi 40+ 2007





NOORD- Diasabra ultimo riba tereno di Bubali y Caravel e weganan pa e campeonato di Balashi 40+ a tuma lugar. E biaha aki lamentablemente 2 hungador a ricibi carchi corra, esta Wendell Presilia di Roma y Jose Gomez Salazar di Barcelona.

Wendell tin cu sinta e proximo wega di 35, mientras Jose e proximo wega di 40.

Na tereno di Caravel nos ta haya e siguiente resultadonan. Roma a gana Barcelona 5-1, golnan marca pa Freddy Rodriquez, Niles Oduber 2x, Lucas Robert 2x y De vega pa Barcelona. Despues tabata Inter cu a score 5 biaha pa gana Caravel 5-2. E golean a ser anota pa Rafael Vanegas (3), Sabino Martines (1) y Jorge Restrepo (1) y pa Caravel tabata Bernardo Romero (2). E ultimo wega na Angochi a wordo gana pa Phoenix cu e score di 2-0, lastima cu e lista no a yega na e secretario ainda. Na veld di Bubali den e prome wega SCA a vence Teachers cu e minimo score di 1-0, gol marca pa Dechi Bislip.

E di dos wega Bubali a supera Rooi Afo tambe cu e minimo score di 1-0, ora cu Theo Ruiz a anota e gol di victoria. E ultimo wega di anochi Atletico mester a soporta 4 gol for di Nacional, e goleadornan tabata Guillermo Guerra (2), Juan Sevillano y Jairo Casallas.

Refereenan cu a percura pa e weganan por a sigui y cu tur cos a cana henchí tabata Erwin Helder, Fan Dijkhoff, David Cruz y Norwin Gomez. Otro siman e campeonato di Balashi 35+ ta continua riba 2 tereno. Na Undesa na Savaneta pa 5.30 Roma lo topa cu JBrazil, pa 7'or SCA lo hunga cu Maritimo y pa 8.30 Nacional lo enfrenta Inter.

Na veld di Tanki Leendert pa 5.30 Sportboys lo hunga cu Rooi Afo, pa 7'or Teachers lo midi forsa cu Bubali y pa 8.30 Caravel lo subi tereno pa hunga cu Phoenix. Tur amante di bon futbol y di un bon ambiente ta cordialmente invita pa bin apoya nan team preferi.



Frekedel di Cangreu

Ingredientenan:

1 webo bati
½ cup di buscuchi soda, garna
1/3 cup di lechi
½ telep di pepper blanco
1/8 telep di cayenne pepper
1 bleki (7 Oz.) di cangreu, si tin casca kite y hile
1 cuchara grandi di peterseli, corta chikito
3 cuchara grandi di azeta dushi

Den un comchi grandi combina e webo, buscuchi di soda, lechi, mosterd, pepper y cayenne pepper. Drei e cangreu y e peterseli aden. Uza mas o menos 1/3 cup di mescla aki pa forma un frekedel. Pone nan ariba un scalchi, tapanan cu foil paper y pone nan den freezer pa por lo menos ½ ora. Den un weya di hero keinta e azeta, pone e frekedel nan aden y hasanan pa 6 te 8 minuut te ora nan bira bruin tur dos banda. Drei nan un biaha so pone nan ariba papel di cushina y despues ariba un scalchi cu lamunchi.

Bon Appetit!



Organisa pa CoolAruba y AVA

Beach Girls, Red Menace y Side Out campeonnan di e torneo di beach volleyball





PALM BEACH- Diasabra y diadomingo ultimo e radio-emisora Cool Aruba hunto cu e federacion di volleyball arubano esta A.V.A a organisa un tremendo encuentro di beach volleyball ariba e bunita santo blanco dilanti Moomba Beach. Por a participa na e torneo den e categorianan femenino, masculino y mixto. Nos tin e siguiente resultadonan:

Den e Categoria femenino Beach Girls a titula campeon venciendo Peaches den e semi-final y Y.M.C.A. den e final.

Den e categoria masculino e equipo Red Menace a bira campeon ora cu nan a gana Y.M.C.A. den e wega final na dos occasion.

Den e categoria mixto e equipo Side Out a bay cu e titulo di campeon derotando La Fama den e wega final.

Riba e fotonan nos por aprecia momentonan di accion for di e torneo organisa pa CoolAruba y AVA na Moomba Beach.





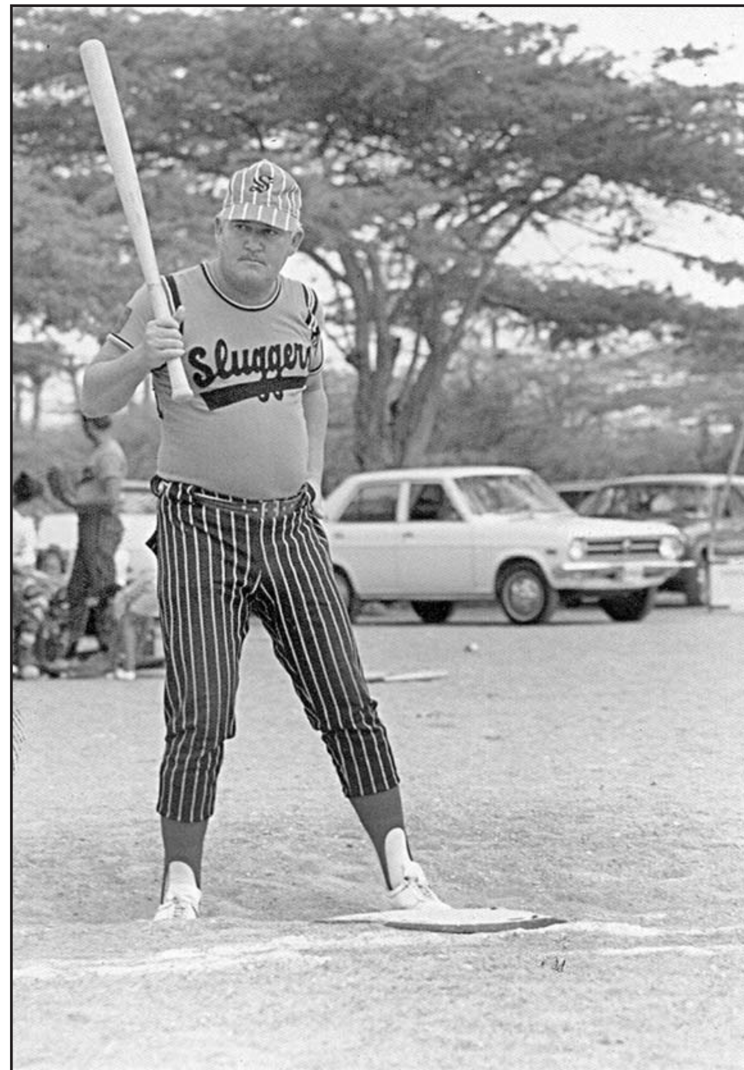


Aruba Jrs celebrando 75 aña di existencia



Aruba Juniors Basketball 2007

Luis Tomp, Mark Paula, Juan David Sanchez, Stephen Helmeyer, Rayziel Thomas, Gavin Tromp, Tom Pietersz, Jonathan Arends, Andrew Buckely, Shawn Fernandes Pedra, Edwin Mark Hsing, Abimael Ortiz, Garrith Tromp,



SOCOTORO- Dia 5 di februari S.V. Aruba Juniors a cumpli 75 aña di existencia. Awe nochi Aruba Juniors lo tene celebracion pa conmemora esaki. No a celebra dia 5 di februari pa motibo cu nos tabata den temporada di carnaval.

Aruba Juniors a ser funda dia 5 di februari 1932. Segun historia, tabata Selin Fingal kende a bin cu e idea pa lanta un team di futbol. E idea a crese y haña un otro dimension ora cu un grupo a contesta e pregunta di pakiko no lanta un club di deporte.

E personanan cu a rondona Selin na momento di a lanta e club tabata, te asina leu cu nos sa ta, Jos Maduro, Carlos Wolter, Victoriano Albus, Augusto Reyes, Evaristo Amaya, Dodo Steenen, Romaldo Sneek, Jossy Brokke, Vicente Fingal, Carlos Odor, Porfirio Odor. Selin Fingal mes ta esun cu a propone e nomber Aruba Juniors. Su proposision a ser acepta unanimamente y asina "Aruba Juniors" a bira e nomber oficial di e club.

E mesun fundadornan aki tabata forma e team di Aruba Juniors den añanan 30. Na 1934 Aruba Juniors ta sali campeon di Aruba pa prome biaha.

Den añanan 40 y 50 Aruba Juniors tabata un di e teamnan mas temibile di Aruba su futbol. Hunto cu RCA nan tabata e base di seleccionnan di Aruba. Den e añanan aki Aruba Juniors tabata conta cu hungadornan manera Chia Brion, Dunchi Tromp, Jose y Ti Paulina, Mundo Kemp, Franny Tromp y Gochi Brion. Tambe Juan Briezen, Nunchi Hernandez, Leo Rodriguez, Ruben Arango, Joy la Rosa, Angel Bota y un arsenal di otro hungadornan di nomber.

Na 1952, 5 miembro di Aruba Juniors tabata presente na e Olympiada di Helsinki. Gochi Brion, Juan Briezen, Nunchi Hernandez, Mundo Kemp y Leo Rodriguez tabata esnan selecta. Juan Briezen a logra anota den e wega contra Turquia.

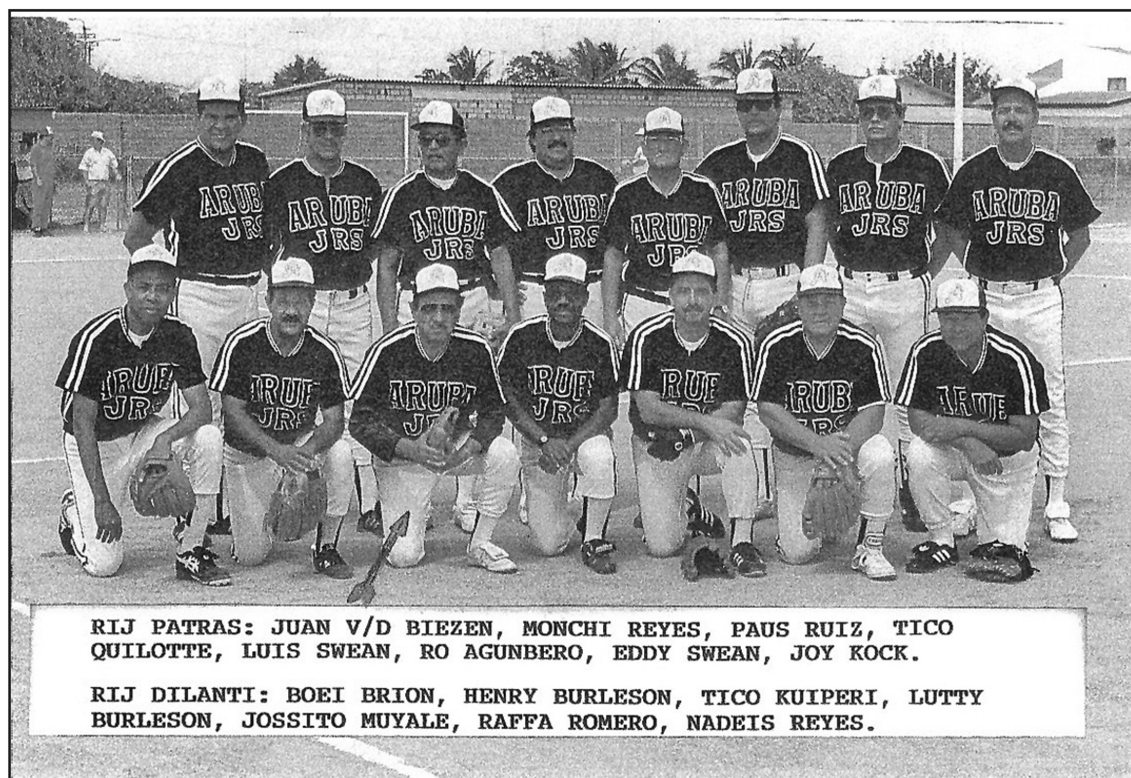
Aunque hopi no ta ser papia dje, Betto Vrolijk tabata un persona clave na Aruba Juniors. E tabata esun cu tabata percura pa Aruba Juniors su teamnan tabata bon forma y tabata busca su estelarnan te na pia di trabou pa nan ta na tempo na wega. Betto tabata zorg pa su hungadornan tin sapato di bala y tabata laga cose uniform pa e team den hoofdklas. E tabata conoci pa su intranquilidad. Durante di wega Betto tabata cana ful rond di veld ta skop tera, y si e wega no tabata na su agrado hasta e palo di gol tabata haña skop. Betto a percura tambe pa construccion di e clubhuis na 1949 y despues pa e cura rond di e tereno.

Riba tereno di basketball tambe Aruba Juniors a destaca. Den añanan 50 y 60 nan a sali campeon no menos cu 28 biaha parti den diferente categoria. E logro mas grandi di Aruba Juniors den basketball tabata di gana di Chinese Little Devils cu score di 51-50. Segun tin entendi, Chinese Little Devils tabatin un record di 29 wega hunga sin perde.

Eveline Marchena, Jeannette Agunbero y Prisca Kock tabata entre e damanan cu a destaca den basketball den añanan 50 y 60. Nan a Sali varios biaha campeon di Aruba. Gochi Brion tabata e motor tras di e teamnan di basketball di Aruba Juniors

Na comiendo di aña 60 Ro Agunbero a lanta un team di softball cu tabata hunga bou e nomber di Baltimore Colts. E team aki despues ta bira Aruba Juniors cu hungadornan manera Luty y Henry Burleson, Eddy Becker, Shon Papa de Windt y e propio Ro Agunbero. Nan a gana varios campeonato. Na 1965 nan a bira e tan famoso team "Aldo". Nan a participa pa masha hopi aña den e division mas halto di nos softball den un forma sobresaliente.

Sigui lesa pagina 7



RIJ PATRAS: JUAN V/D BIEZEN, MONCHI REYES, PAUS RUIZ, TICO QUILOTTE, LUIS SWEAN, RO AGUNBERO, EDDY SWEAN, JOY KOCK.

RIJ DILANTI: BOEI BRION, HENRY BURLESON, TICO KUIPERI, LUTTY BURLESON, JOSSITO MUYALE, RAFFA ROMERO, NADEIS REYES.

Continuacion di pagina 6

Aruba Sluggers tambe a lanta for di miembronan di Aruba Juniors. Viajes Aruba di Tico Kuiperi tabata e prome sponser y despues a sigi White Label y Extra. Luis Swaen, Boei Brion, Tico Kuiperi y Rafael Romero tabata entre esnan cu a funda e team.

Sluggers ta hunga actualmente bou di nomber di La Moderna y ta bou maneho di Juan Tromp.

Na 1990 riba iniciativa di Luis Swaen, a lanta Aruba Juniors Vets. Nan ta bira e prome team di softball di 50 aña pariba. E team a wordo batisa cu e nomber di Aruba Juniors Vets. E peloteronan cu a forma parti di e prome team tabata entre otro Luis Swaen, Boei Brion, Rafael Romero, Pagigi Martinus. Tambe tabatin peloteronan manera Paus Ruiz, Juan v/d Biezen, Joy Kock, Jossito Muyale, Eddy Swaen y Feo Ruiz.

Awe Aruba Juniors Vets ta un di e mihor teamnan na Aruba y ta ser dirigi pa Joy Kock.

E ultimo 2 añanan nan a sali campeon di e campeonato liga 50 organisa pa Federacion Liga Mayor.

Despues cu e club tabata inactivo pa algun aña, na 1986 riba inciativa di Luis Swaen, un grupo di amigo ta dicidi pa reactiva e club. Nan ta drecha e veld y pone e club den un condicion cu e por wordo habri atrobe. Asina por a cuminsa hunga weganan di little league riba e veld di bala. Luis Swaen a sinta como president di 1992 te cu 1999.

Cuminsamento di aña 90 ta cuminsa un movimento di basketball na Aruba Juniors bou encargo di Emile Herde, Sandra Croes, Cha Sintjago y Tom Pietersz. Ta sigui algun aña exitoso unda cu for di 1993 te cu 2002 nan ta sali campeon tur aña den un of otro categoria.

Na 1999 Aruba Juniors a haña un directiva cu a reta su mes pa converti Aruba Juniors den un compleho deportivo moderno. Nan ta construi un cubierto riba e cancha di basketball, e clubhuis a ser ful remodela cu un bar cu airco. E tereno di softball tambe a pasa den un cambio unda un afdak nobo a ser traha y tribunanan nobo instala pa asina por mira wega di halto.

Actaulmente Aruba Juniors ta ser dirigi pa Luis Tromp presidente, Emile Herde tesorero, Milly Navas secretaria, Roberto Pablo vice presidente, Luty Burleson, Freddy Every y Michael Vos comisario.

Awe nochi e tereno di bala y e cancha di basket lo wordo dedica na dos baluarte di Aruba Juniors.

Pa conmemora e di 75 aniversario a traha un pin y un buki cu a ser skirbi door Luis Tromp. E buki hunto cu un pin lo ser bendi pa 25 florin.

E anochi aki lo instala 5 miembro honorario. Despues di a evalua nan prestacion deportivo di nivel halto den pasado y nan lealtad na Aruba Juniors, directiva a propone y a haya aprobacion di reunion general pa nombra Eddy Becker, Juan “Capan” Tromp, Henry Burleson, Luty Burleson y Shon Papa de Windt como miembro honorario.

Eduard “Eddy” Becker

Eddy a cuminsa hunga baseball for di un edad hopi hoben. Den little league el a hunga pa Arrow y Oso Grape y den junior league cu e team di Coco Rico. Den e periodo nan aki el a hunga bao di maneho di tanto Chipen Chirino y Luis Swaen. Despues Eddy a hunga baseball pa Marlboro den A-klas, pero a retira asina cu Marlboro a subi pa AA.

Eddy a hunga tanto softball como futbol cu seleccion di Sint Domicus College. Riba tereno di futbol Eddy a hunga pa Aruba Juniors for di un edad hopi hoben. El a hunga den diferente divicion te cu hoofdklas. Eddy a hunga futbol pa Aruba Juniors te dia cu futbol a stop na Aruba Juniors. Den softball Eddy a hunga pa e equipo di Baltimore Colts cual equipo despues a bira Aruba Juniors y a coi algun biaha campeon di Aruba den e diferente torneonan cu tabata ser organisa e tempo ey. Un di nan tabata na 1963 den torneo di Juventud Cristian. Despues e equipo Aruba Juniors a cambia di nomber y a bira Aldo’s Travel cu cual equipo el a bira campeon di Aruba diferente biaha. E ultimo biaha cu Aldo a bira campeon Eddy a sali champion batter y a retira.Tres aña despues e equipo di Casa Haime a pidie pa hunga un temporada cu nan y el a hunga tres aña cu nan.

Sigui lesa pagina 8



Aruba Juniors Blue Stars 1958

Para: ***Wim Boekhouder, Ronny Kelly, Rudi Brion, Gi Paris, Luis Estrada***
Sinta: ***Oscar Tromp, Ronald Doedel, Franklin Tromp, Edgard Kelkboom, Capan Tromp, Mauro Estrada***



Prome Copa Antiano 1960

Para: Watty Vos, Dominico Perez, Joy La Rosa, Julio Martilia, Chia Brion, O. Lolli, F. Fingal, Ruben Phillips
Sinta: L. Lee, Luisito Vingal, Mundo Kemp, Cholan Jacobs, Gochi Brion, Fon Paula, Pagigi Martinus



Aruba Juniors Dama

Para: Silvia Dirksz, Helen Volkertsz, Jeannette Agunbero, Imelda Hernandez, Poppy Paula, Prisca Kock, Gochi Brion
Sinta: Eveline Marchena, Irma Heronimo, Cynthia Richardson, Delia Monart, Men Poppen

Continuacion di pagina 7

Den su prome aña cu Casa Haime el a sali champion homerun y el a partisipa un biaha na un Copa Antiano di softball y a bira campeon di Antias tambe cu nan, pa despues retira for di softball fast pitch. Eddy a sigui hunga softball den bushleague y ta hungando actualmente pa e Aruba Juniors Vets LG.Eddy a sobersali den basketball tambe pa Aruba Juniors. El a hunga den B-klas y A-klas, cu hungadornan manera Capan Tromp, Victor Albus, Gochi Brion y Watiti Brion. Eddy a hunga den selection di basketball contra tanto Corsow y Surnam. Eddy un talento deportivo te awe ta fiel na Aruba Juniors.

Juan "Capan" Tromp

Capan a cuminsa hunga basketball como mucha den Perustraat riba un veld di santo, anto pia abou. Tabata Watiti Brion cu a hiba Capan Aruba Juniors hunto cu e otro muchanan. Watiti ta esun cu a mustra Capan e prome technicanan di basketball. E prome team cu Capan a hunga 'den tabata Blue Stars den categoria di junior. E tempo ey e tabatin 12 aña. Na edad di 15 aña Capan a subi pa B-klas cu Aruba Juniors y cu 17 aña a pidie pa reforsa e team di A-klas. Na edad di 17 aña el a hunga su prome wega internacional cu Aruba Juniors contra Pasadena College. Cu 18 aña el a hunga pa prome biaha pa seleccion di Aruba den Olympiada di ASU unda el a enfrenta un seleccion di estado Carabobo, Venezuela. Wega cu Aruba a gana. Capan a hunga tambe na Venezuela (Valencia) cu seleccion di Aruba unda el a enfrenta e mesun seleccion di estado Carabobo Head Coach di e seleccion aki tabata Gochi Brion. Capan a hunga varios biaha contra teamnan di Korsow entre otro Olympic, Sithoc y Lightning. Na aña 1977 el a hunga den weganan Centro Basket na Panama cu e seleccion Antiano cu Tom Pietersz como coach. E ta haña su mes obliga di hunga pa otro teamnan door cu e interes pa basketball na Aruba Juniors a baha masha hopi. Aki mester agrega cu Capan tabata instrumental den e temibel teamnan di Ritz/Aguila cu e tempo ey tabatin e hegemonia di basketball na Aruba. E ta regresa Aruba Juniors pa hunga den campeonato di veterano y nan ta sali campeon di e torneo. Capan a hunga baseball pa team di La Salle College den little league bou di e nomber Frisian Flag. Despues e ta hunga pa Coco Rico den junior bou maneho di Chipen Chirino. Den softball tambe Capan tabata activo. El a hunga pa e famoso Aldo, cu a sali di hungadornan di Aruba Juniors. Luis Swaen tabata su manager e tempo ey. Den e team di Aldo a hunga tambe Ro Agunbero, Shon Papa de Windt y Eddy Becker entre otro. Capan a hunga futbol tambe pa Aruba Juniors. El a cuminsa den junior klas unda Selin Fingal tabata su entrenador. E ta hunga te cu A klas pa despues retira y dedica su mes solamente na e deporte di basketball. Capan te awe ta activo y ta train basketball dos biaha pa siman cu e masternan y softaball un biaha pa siman.



Henry Burleson

7 aña Henry tabatin ora el a cuminsa hunga bala cu su amigonan di Socotoro. E tempo ey nan tabata usa palo di basora y kerstboom kima como nan bate. E tereno unda awe ta Win Lee Supermarket tabata nan veld di bala. Cu 10 aña Henry a cuminsa hunga little league pa e team di Arow bou maneho di Luis Swaen. Den su prome aña como pitcher el a sali champion pitcher. Door cu e tempo ey no tabatin mas liga di little league, cu 12 aña el a join Baltimore Colts bou maneho di Ro Agunbero. Aki e ta hunga cu entre otro Victor Albus, Luisito Vingal, Eddy Becker, Shon Papa de Windt y su ruman Lury Burleson. Baltimore Colts despues a hunga bou di e Sponser "Aldo". Na 1965 Henry a bai St Croix cu seleccion di Aruba, unda nan ta sali na di tres lugar. E mes un aña el a join e team di softball Oranjeboom. Despues Henry ta pasa pa hunga pa Marboro den A-klas y ta promove pa dobbel-A despues di a gana Esso den play-off. Cu Marlboro el a participa den su prome copa Antiano hunto cu hungadornan manera Josito Muyale, Feki Caster, Carlos Bloem y Eric Ponson. Henry a hunga pa boogaloo huntu cu Chomon Ras den añanan 80 y despues a pasa pa hunga cu Extra Sluggers. Despues Henry a join Aruba Juniors Vets, cu tabata e prome team di 50 plus bou maneho di Luis Swaen. Henry a hunga futbol tambe. El a hunga den diferente divicion di B-klas te cu hoofdklas huntu cu hungadornan manera Chia y Gochi Brion, Watty Vos y Fon Paula. Henry a hunga den seleccion hunto cu Danny y Juancho Pablo, Watty Vos durante di ASU Week. Angel Bota tabata su entrenador e tempo ey. Henry a hunga basketball tambe pa Aruba Juniors y a sali campeon na diferente ocacion y den diferente categoria.

Luty Burleson

Luty a cuminsa haci deporte riba e tereno unda awe ta postkantoor. E tempo ey tabata organisa weganan entre barionan door cu no tabatin little league p.e. E prome team organisa cu Luty a hunga den tabata un team di softball cu yama Oranjeboom. Despues el a bai hunga pa e team di Marlboro den A-klas y a promove pa dobbel A unda el a hunga bou maneho di Luis Swaen. Luty a hunga cu peloteronan manera Josito Muyale, Chu Halabi, Caicai Williams, Victor Albus y Richard Simon. Den e deporte di softball Luty a cuminsa cu Baltimore Colts cu despues a bira Aruba Juniors y depues Aldo. Cu Aldo Luty ta sali campeon varios biaha. Na 1968 Luty a reforsa Casa Haime na Punto Fijo. Luty a hunga den seleccion di softball varios biaha. Como veterano el a hunga den Aruba Juniors Vets pa varios aña. Pa algun aña el a hunga basketball tambe pa Aruba Juniors.

Riba tereno di futbol tambe Luty a sobresali. For di edad hoben el a hunga pa Aruba Juniors hunto cu entre otro Watty Vos, Benny Geerman, Shon Papa de Windt y Luisito Vingal. El a hunga den seleccion di Aruba na algun ocacion y a reforza RCA contra Saprisa. Wega cu nan gana 1-0. Luty tabata conoci pa su velocidad y den un wega contra Dakota hungando contra Juancho Pablo y Juby Richardson el a anota 2 gol. Pa motibo di su salud Luty mester a stop di practica deporte. Desde 2001 Luty ta activo den directiva di Aruba Juniors.

Pedro "Shon Papa" de Windt

Shon Papa a cuminsa hunga baseball little league pa e team di Arow dirihi pa Luis Swaen y despues pa Hilton Shoes. Despues di litle leagua Shon Papa a cuminsa hunga futbol den junioren di Aruba Juniors. E tabata un futbolista sobresaliente y a hunga den diferente divicion te cu hoofdklas. Shon Papa despues tabata dirigi weganan di futbol. El a hunga basketball tanto den B-klas como A-klas cu Aruba Juniors saliendo campeon varios biaha. Na 1965 hungando den A-klas el a sali campeon invicto. Shon Papa a hunga contra Chinese Little Devels y Ahrend Sibilo Brothers di Suriname. Cu 15 aña el a cuminsa hunga softball pa Baltimore Colts cu a cambia nomber despues y bira Aruba Juniors. Despues e team a hunga bou di sponser di Aldo. Team cu porcierto a sali campeon varios aña. Despues di Aldo Shon Papa a hunga pa Casa Haime. Cu Casa Haime el a sali campeon di Aruba algun biaha tambe. Shon Papa a representa Aruba cu softball na weganan Centro y Pan Americano. Den bushleague Shon Papa a hunga pa e famoso team White Label y Extra Sluggers y despues pa Aruba Juniors Vets. Te ainda Shon Papa ta activo cu e veteranonan di Aruba Juniors.



Betto Vrolijk, Franny Tromp, Nunchi Hernandez, Hans Nahar, Ruben Phillips Chia Brion, Johan Palm, Mundo Kemp, Ruben Arrango, Juan Briezen, desconosi, Mili Briezen, Dunchi Palm, Chico Romero, Gochi Brion, Sepp Bislip, Ti Paulina, Elio Tromp, Cai Odor.

Ayera nochi el a bira oficial

Sidney Ponson ta di cuater pitcher den rotacion di Minnesota Twins pa inicio di temporada

FORT MYERS- Ayera nochi pa banda di 8'or e informacion oficial for di Minnesota Twins a drenta, cu e staff tecnico a dicidi di manda e pitcher Matt Garza pa su ekipo di Rochester den Triple-A, estableciendo asina e rotacion oficial di cinco pitcher habridor cu cual e ekipo lo inicia temporada cune.

E ultimo puesto, esta e di cinco puesto den e rotacion, tabata un asunto cu a keda entre e pitcher Venezolano, Carlos Silva y e talenotoso Matt Garza pero na final manager Ron Gardenhire y su coach di pitcheo a dicidi di opta pa manda e hoben Garza abou, pa e por traha mas riba su reportorio, apesar cu den 12 inning cu el a tira den spring training, el a acumula record di 0-0, cu un porcentahe di careda limpi permiti di 1.50.

Carlos Silva di otro banda, tabata un masha inconsistente, ya cu despues di e prome siman di spring training, el a ser apunta como e number dos





tras di Johan Santana pero den su ultimo actuacionnan el a cai den otro por complete y tin recor di 0-3 cu un porcentahe di careda limpi permiti di 11.02 den cinco actuacion.

Cu e decision aki e rotacion di Minnesota Twins ta bira lo siguiente:

No. 1 lo ta Johan Santana
No. 2 lo ta Boof Bonser
No. 3 lo ta Ramon Ortiz
No. 4 lo ta Sidney Ponson
No. 5 lo ta Carlos Silva.

Ainda no ta conoci ki dia Sidney lo tira ainda ya cu Johan Santana kende a tira ayera nochi contra di Boston Red Sox, lo habri dialuna contra di Orioles di Baltimore y diamars Boof Bonser lo enfrenta Orioles den e di dos partido di temporada.

E di tres partido lo ta diaranzon y pa e wega aki ya a ser anuncia Ramon Ortiz pero pa e di cuater wega, ainda no tin informacion riba e habridor ya cu diahuebs ta un dia liber pa Minnesota y pa diabierna tin inicio di e serie di fin di siman contra di e ekipo fuerte di Chicago White Sox den wega na Chicago pero e nomber di e pitcher no a wordo anuncia ainda.

Ta kere cu esaki lo ta Sidney y lo ta su prome actuacion pa e temporada di 2007.

Manager Ron Gardenhire a manda un señal pa tur tres pitcher, esta Ortiz, Ponson y Silva, cu cualkier actuacion inefectivo di nan parti, nan lo manda yama Matt Garza pa subi y tuma su puesto den e rotacion di Twins.

Pues awor tur cos ta den man di Sidney y kico e lo haci pa keda cu ariba cu Minnesota y na final di temporada mira kico e ta bai haci pa su futuro den Liga Grandi.

Prospecto Arubiano di Seattle Mariners, Rayon Lampe

A anuncia su retiro como hungador sorprendiendo henter e organizacion

PEORIA-ARIZONA- Un periodista for di Merca, a tuma contacto cu Deporte Bon Dia Aruba diamars atardi, relaciona cu e hungador Arubiano, Rayon Lampe, di Seattle Mariners.

E periodista tabata busca informacion relaciona cu retiro repentino di e prospecto Arubiano, kende na inicio di spring training, a participa gerencia di e ekipo di Mariners, cu e ta retira como hungador di baseball di Liga Grandi.

Esaki ta nifica cu e no ta ser permiti pa hunga pa ningun otro ekipo di Liga Grandi y e ta keda propiedad di Seattle Mariners si den futuro e cambia di pensamento.

E retiro di e outfielder a sorprende e organizacion ya cu despues cu Mariners a paga un bonus di $350.000 pa firma e hungador di Aruba, awor e ta dicidi di retira y segun reglanan, e no tin cu entrega e bonus aki bek na e ekipo.

Ayera mainta Deporte Bon Dia a tuma contacto cu Cai Cai Williams kende ta e scout cu a firma Lampe y el a confirma e decision di e hungador, apesar cu e mes no a papia cu e hungador pero cu su mayornan.

Segun por a compronde Lampe lo tabata disgusta cu e trato cu el a ricibi for di e organizacion, y cu e intencion di Mariners pa mand'e bek pa e Liga Venezolano pa inicio di temporada 2006, y ta loke cu e no kier a haci.

Lampe temporada pasa den Liga Venezolano tabatin 159 turno na bae, cu solamente 32 hit, dos home run y 18 careda anota pa un averahe di bateo di .193 y cual ta numbernan cu lo no a hiba mesora pa Liga Grandi.

Apesar di esaki, Lampe a wordo invita pa asisti na e campo di entrenamento di Seattle Mariners como un asina yama "non roster invitee" pero despues di algun dia di entrenamento, el a anuncia su retiro.

Segun e periodista, el a combersa cu e Gerente General di e ekipo, Bill Bavasi, kende a confirma cu Rayon Lampe a participa na e ekipo cu e ta retira di baseball pero cu nan tampoco tabata sa e motibonan concreto di e decision drastico aki.

San Nicolas Jrs Liga Infantil serando inscripcion pa su division di futbol

SAN NICOLAS- San Nicolaas Juniors ta rekorda tur mayornan ku tin jui homber di 4 pa 14 anja, ku inskripshonnan ta serando, mirando e kantidad di mucha ku a bini.
Tambe tin lugar ainda pa mucha muhernan di 8 pa 14 anja bin train, tur diamars y diahuebs di 4.30 pa 6.00 pm
San Nicolaas Juniors ta konta riba mas presencia di mayor pa apoya nan juinan denun deporte, pa mayan nos tin un mehor kalidad di juventud y persona.

Korda kada deportista ta un miembro di e komunidad ehemplar,y lo e keda deportista pa semper, y lo jude pe studia mehor y forma su mes mehor disciplinariamente.
Korda riba nos lema: Un deportista mas ta un delikuente menos.
Nos ta konta riba presencia di mas mucha entre 4 pa 7 anja, ku ta liga minibaby, y 8 pa 9 ta baby, y 10 pa 11 ta lifida A y 12 pa 13 pa liga menor.

Ban laga nos juinan hasi un deporte sano, mirando ku San Nic Jrs, ta e uniko equipo di nos barrio ku ta representa nos distrikto, y pa diabierna awor na Sportboys e equipo di divishon dos lo tin su partido kontra Real Koyari, y na unda ku e 3 punto di diabierna San Nic Jrs lo bai okupa puesto no.3 riba tabla di posishon, biba San Nic Jrs y biba Chocolate City.

Oposición boliviana apoyará la ratificación de los contratos pero denunciará errores y delitos

LA PAZ, Bolivia - El Senado de Bolivia, controlado por la oposición, apoyará la ratificación de los contratos firmados en octubre pasado con doce multinacionales para que entren en vigor cuanto antes, pero denunciará los errores y supuestos delitos hallados en su tramitación.

Así lo señaló ayer el senador Fernando Rodríguez, de la alianza conservadora Poder Democrático y Social (Podemos), que integra la comisión de la cámara alta encargada de investigar el escándalo en torno a la aprobación legislativa de los 44 convenios suscritos entre el gobierno socialista de Evo Morales y las compañías extranjeras.

Durante casi dos semanas han comparecido en el Senado autoridades y ex funcionarios del sector de hidrocarburos, además de directivos de las compañías, entre las que figuran la brasileña Petrobras, la hispano-argentina Repsol YPF y la franco-belga TotalFinaElf.



El Senado de Bolivia, controlado por la oposición, apoyará la ratificación de los contratos firmados en octubre pasado con doce multinacionales para que entren en vigor cuanto antes, pero denunciará los errores y supuestos delitos hallados en su tramitación. En la imagen, el Congreso de Bolivia. EFE/Archivo

Según Rodríguez, "mañana o el viernes" la comisión emitirá su informe al respecto, que dará "luz verde" a los acuerdos y, al mismo tiempo, recalcará los "graves errores de procedimiento" y los indicios de posibles delitos en su tramitación.

Ayer, miembros del directorio de la estatal Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) ratificaron lo dicho la semana pasada por el senador opositor Luis Vázquez, al afirmar que aprobaron en su día un único modelo de contrato, no los 44, lo que significa que los convenios "técnicamente" no son válidos.

El lunes pasado, el presidente de la filial de Petrobras, José Fernando De Freitas, confirmó que los anexos del acuerdo entre esta empresa y el gobierno boliviano fueron renegociados, días después de haber sido firmados, con Manuel Morales Olivera, que entonces era sólo asesor de YPFB.

Tanto Freitas como el español Luis García Sánchez, presidente de Repsol YPF en Bolivia, criticaron la prolongación del pago de un impuesto especial del 32 por ciento fijado por el gobierno en la nacionalización de los hidrocarburos, en mayo del año pasado.

Las multinacionales debían pagar ese impuesto hasta octubre pasado pero, debido al retraso en la entrada en vigor de los contratos, el Gobierno extendió hasta este mes su cobro mediante una resolución, contra la que Petrobras ha presentado un recurso administrativo apoyada por Repsol.

Con el impuesto se eleva al 82 por ciento el total de los tributos que Petrobras, Repsol y la franco-belga Total abonan al Estado boliviano y hace inviables futuras inversiones, según Sánchez.

Aerolínea Gol anuncia compra de Varig, ex linea bandera de Brasil

SAO PAULO (AP) - La aerolínea Gol anunció el miércoles la compra de Varig, la ex línea bandera de Brasil, en una operación por unos 275 millones de dólares en efectivo y acciones. Gol, la segunda mayor línea de Brasil, dijo en un comunicado que asumirá unos 45 millones de dólares en deuda de la Varig, que fue la primera aerolínea de Brasil por décadas, pero que literalmente se desintegró en 2006 bajo una pesada deuda.

La Gol Linhas Aereas Inteligentes (GOL) indicó que de los 275 millones de dólares, unos 98 millones serían en efectivo y 6,1 millones en acciones sin derecho a votos emitidas por las aerolínea.

Por los términos del acuerdo, las dos líneas operarán como si fueran independientes. Los aviones de Varig seguirán volando bajo ese nombre

Los propietarios de Varig incluyen brasileños y el fondo de inversiones estadounidense Matlin Patterson, que pidió a los reporteros enviarle por correo electrónico un solicitud para comentar los informes, sin responder de inmediato.

Gol inició operaciones en el año 2001 con seis jets y se expandió rápidamente en Brasil y Sudamérica en la medida que Varig perdía participación en el mercado debido a su abultada deuda.

La aerolínea es propiedad de la familia Oliveira, algunos de cuyos miembros se convirtieron en millonarios en la medida que la empresa creció con operaciones por todo el país.

Según el servicio de noticias privado Agencia Estado ya la chilena Lan SA también había expresado su interés por la Varig, a quien prestó en enero 17,1 millones de dólares a cambio de una opción exclusiva por sus acciones.

Desde hace tiempo Lan, con tradición de entrar a nuevos mercados vía líneas locales, ha buscado establecer una subsidiaria en Brasil.

Con la compra, Gol y Varig "formarán un grupo aéreo brasileño con mas de 20 millones de pasajeros por año, capaz de competir en América del Sur y en el ámbito mundial con otros grandes grupos aéreos internacionales", dijo Gol en su nota.

Para fines del 2007 Gol y Varig "juntas estarán listas para asumir el liderazgo del mercado doméstico brasileño e internacional de las compañías brasileñas", aseguró. El presidente de Gol, Constantino de Oliveira Junior, dijo que a mediano plazo duplicarán la flota de Varig, actualmente de 17 Boeing. Serán a futuro 34 naves --20 del modelo 737 y 14 de 767-- y en breve se divulgará el cronograma de esa expansión, dijo el comunicado. La Gol, por su parte, cuenta ya con 67 Boeing.

Presidente peruano Alan García espera fortalecer la integración con Colombia

BOGOTA, Colombia - El presidente de Perú, Alan García, llegó ayer a Bogotá para una visita oficial de 12 horas a Colombia y señaló, en su primera declaración, que espera, junto al gobernante colombiano Álvaro Uribe, "fortalecer la integración para lograr resultados concretos".

"Nuestro interés es construir algo distinto para que nuestros pueblos se integren", señalo García a periodistas.

El presidente peruano aceptó la invitación de Uribe, y añadió que espera trabajar para el fortalecimiento de la Comunidad Andina de naciones (CAN).

"Estoy seguro de abrir las puertas a una nueva integración en este tiempo de economía, ideas y sociedad de la información", subrayó el gobernante peruano.

García y Uribe, por otra parte, y según el Ministerio de Relaciones Exteriores colombiano, discutirán "la Iniciativa de la Cuenca del Pacífico Latinoamericano", entre otros asuntos.



El presidente de Perú, Alan García, llegó ayer a Bogotá para una visita oficial de 12 horas a Colombia y señaló, en su primera declaración, que espera, junto al gobernante colombiano Álvaro Uribe, 'fortalecer la integración para lograr resultados concretos'. En la imagen, García saluda a su llegada al Palacio de Nariño acompañado del presidente colombiano, Álvaro Uribe. EFE

Esa iniciativa "tiene como propósito ir más allá del ámbito comercial y convertirse en un vehículo para el entendimiento de los países de la región" a nivel político y económico, añadieron fuentes diplomáticas. Ambos mandatarios "repasarán los mecanismos de concertación e integración a nivel regional como la CAN y la Comunidad Suramericana de Naciones, CASA". Las delegaciones de ambos países, por su lado, "estudiarán los proyectos de desarrollo fronterizo, incluyendo los de la Comisión de Vecindad e Integración Colombo-Peruana", añadieron las fuentes. Indicaron que "harán seguimiento de los compromisos adquiridos sobre seguridad y revisarán el estado de los mecanismos existentes para el diálogo político y de cooperación".

Alan García se dirigirá al pleno del Congreso, donde será condecorado, recibirá las Llaves de Bogotá de manos del Alcalde Mayor Luis Eduardo Garzón, y se reunirá con los integrantes de la Corte Suprema de Justicia, Asimismo, descubrirá un monumento a Víctor Raúl Haya de la Torre, fundador de la Alianza Popular Revolucionaria Americanista (APRA), histórico partido peruano, y al que pertenece García, y se reunirá con empresarios de Colombia y Perú.

Los dos presidentes tiene previsto suscribir un tratado de cooperación judicial y un conveniomarcodecooperación entre las contralorías de ambos países, y expedirán una declaración conjunta.

Moratinos viaja a Cuba, primera visita de un canciller de UE desde 2003

LA HABANA, Cuba - El ministro español de Asuntos Exteriores, Miguel Angel Moratinos, visitará Cuba el lunes y martes, primera visita de un canciller de la Unión Europea (UE) desde las sanciones que impuso el bloque a la isla en 2003, informó este miércoles la Embajada de Madrid en La Habana.

"El día 2 y 3 estará en Cuba y se reunirá con diferentes autoridades cubanas para dar un repaso a las relaciones bilaterales. Aún no hay precisión de con quiénes se va a entrevistar", declaró a la AFP Angel Martínez, agregado de la Consejería de Prensa de la misión diplomática.

Según informes de prensa, Moratinos se entrevistará con el canciller cubano Felipe Pérez Roque y tendría intenciones de reunirse con Raúl Castro, presidente provisional de la isla desde que hace ocho meses Fidel Castro convalece de una operación quirúrgica.

El canciller español encabezará una delegación oficial integrada por la secretaria de Estado para Iberoamérica, Trinidad Jiménez, y la secretaria de Estado de Cooperación Internacional, Leire Pajín, añadió Martínez.

Esta visita será la primera de un canciller español desde la de Abel Matutes en noviembre de 1998 -en el gobierno del presidente José María Aznar (1996-2004)-, y también la de un ministro de Relaciones Exteriores de la UE desde la imposición de sanciones en 2003.



El ministro español de Asuntos Exteriores, Miguel Angel Moratinos. (Archivo)

Perú tendrá un sitema de pago por intenet único en el mundo

MIAMI (EEUU) - Perú será el primer país del mundo con un nuevo sistema de pago por internet a través del BBVA Banco Continental, que ha sido desarrollado por la empresa Saf-T-Pay, con sede en Miami, anunciaron ayer ambas compañías.

El nuevo sistema electrónico permite que las compras que se hagan por internet en los comercios virtuales afiliados a Saf-T-Pay se pagarán de una forma segura a través del banco por internet de BBVA Banco Continental.

El director general de Saf-T-Pay, Manuel Montero, explicó ayer en un comunicado que el nuevo sistema es una forma "segura" de comprar en el mundo, ya que los peruanos podrán pagar en moneda local en su propio banco y no tendrán que proporcionar a terceros sus datos personales o financieros. "Los clientes del banco podrán escoger los mejores productos y servicios y tener la confianza de que les serán entregados prontamente y con la calidad de servicios que esperan", agregó Roberto Carrillo, gerente general para Latinoamérica de Saf-T-Pay. El sistema de pago Saf-T-Pay permite a los usuarios de internet comprar en la red a través de sus bancos locales. En América Latina hay 65 millones de usuarios de internet, 4,5 millones de ellos en Perú, y se prevé que para 2011 el comercio electrónico en la región será de 40.000 millones de dólares con un crecimiento del 25 por ciento anual.

Carrillo agregó que para los 4,5 millones de peruanos con acceso a internet, el sistema de Saf-T-Pay "es una solución innovadora, simple y efectiva de comprar en los comercios virtuales de Perú y del mundo".

"Así, todos los clientes del banco podrán comprar tanto en los comercios virtuales afiliados a Saf-T-Pay en Perú como en EEUU y Europa", agregó.

Muchanan rehen laga den libertad na Filipinas



Un muhe ta hasi señal pa yama telefon, mientras un secuestrador su tras tin un granat den su man den e bus cu studiante y maestronan secuestra. Width (pixel



Un di e muchanan ta wordo baha for di e bus di turista, despues cu a keda dies ora den e bus como rehen.

MANILA – Un homber arma kende a podera di un autobus di scol, yena di studiante y maestro a wordo laga den libertad dies ora despues, despues di e denuncia corupcion y a exigi unbida miho pa e muchanan pober. E alumnonan di e scol a cuminsa baha for di e bus pa 7'or di anochi, manera e asaltante Jun Ducat a priminti, ora cu e autoridadnan a permiti pa e difundi un manifesto cu bos alto ora prome. Ducat un ingeniero di 56 aña, cu ya a yega di tene otro accionann spectacular pa yama atencion di su causa, a bolbe pone e hangua di siguridad na e granat diman, cu el a entrega ne e gobernador provincial Luis Chavit Singson, y a entrega su mes na polisnan. Ducat , kende a ricibi garantia cu e studiantenan lo ricibi un enseñansa solido, a disculpa dilanti nan y polisnan. Cu esaki lo ta un advertencia, el a indica. Si e promesanan keda sin wordo cumpli, lo boso mira mas di esakinan. E mayornan a reuni pronto cu nan yiunan, mientras cu Ducat a wordo saca di e luga den un auto di polis. " Mi ta acepta cu mi mester wordo sera, pasobra mi a haci algo ilegal, Ducat a bisa den un entrevista, prome cu el a entrega su mes. Varios bela blanco a wordo sendi na peticion di Ducat, y pone den kopi geel bou di e sinta di plastic geel cu ta wordo usa pa polisnan pa cordona e luga. Polisnan y autoridad a sostene ademas cu e belanan pafo di e auto bus, asina como parti di epublico cu a acudi na e luga por presencia e incidente. E senador roman Bong Revilla, un ex actor kende a subi den e bus durante e negoshacionnan y despues a tene contacto cu Ducat via telefon celular, a bisa cu e homber tin un granat teni, di cual el a kita e penchi di siguridad. Dokter Leopoldo Orania, bocero di un hospital gubernamental a bisa cu e muchanan lo Haya tratamento fisico y evaluacion sicologico. Armando Ducat, tabata director di e centro pro escolar Musmo Day Care, tabata sinta na e prome fila den e bus, y a laga e muchanan Sali. Cada mucha cu a Sali el a duna un sunchi, y ningun di e muchanan tabatin sintomoa di trauma, apesar di e dies ora cu nan a pasa den e bus. Un mucha a baha e bus cu su popchi Barbie, den su man, mientras e otronan a baha cu nan tas of saco di plastic. Manera Ducat a exigi, tur e operacion a wordo sigui cu detaye pa camara di television y periodistanan cu for di mainta tabata na e luga.

Tres Italiano deteni na Bruselas pa presunto caso di corupcion na Union Europeo

BRUSELAS—Tresciudadano Italiano a wordo deteni pa orden di fiscalia di Bruselas, den e marco di investigacion riba un presunto cso di corupcion di funcionarionan, Europeo, segun e agencia di noticia Belga. E tresnan ta worde acusa di falsificacion di documentonan y uso di dje, corupcion , estafa y asosiacion di malhechornan. Ta trata di funcionarionan Europeo di 46 aña, di e asistgente di 60 aña di un europarlamentario , tambe Italiano, y di un trahado inmobilario di 39 aña. E investigacionnan ta concentra den e condiciionnan impone na e concesion di cierto liticacion Europeo, den buskeda di edificio pa alberga delegacionnan di e institucionnan Europeo pafo di Bruselas, y di e instalacion di sistema di siguridad den e edificionan aki. E servicionan policial di Belgica Luxemburgo, Francia, y Italia a realisa ayera un trinta di registro relaciona cu e presunto frauda cu licitacion publico. Tabatin registro den e sede di e Comsion Europeo na Bruselas den e oficina di asistente di Parlamento Europeo, entidad financiero, empresa priva y algun casnan particular. E investigadornan a incuata varios documento y algun persona a keda interoga di un caso cu a cuminsa tres aña prome pa un huez instructora di Bruselas Berta Bernardo Mendez.

Ta ttrata di un supuesto trama di corupcion di funcionarionan Europeo, violacionnan di e legislacionnan relaciona cu licitacionnan publico formacion di banda, violacion di secreto profesional, tambe falsificacion di documento y uso di nan. E investigadornan ta supone cu tanto funcionarionan Europeo como dirigente di empresa tabata implica den e fraude. E accionnan a wordo haci den colaboracion cu e carabinieronan Italiano, e seccion nacional pa investigacionnan financiero di Polisnan Frances y OLAF. E comision Europeo ta colabora plenamente cu e investigacionnan, e portabos Johannes Laitenberger a bisa ayera, pero a evita di duna mas detaye riba e caso.

Dieshete persona a muri den dos explosion di bom den west di Baghdad



Riba e foto por mira un auto, den cual tabatinun bon den e bario Bayya,na Baghdad.



Miembro di un mortuario ta para banda di e curpanan habri na Baquba, den west di Baghdad. Algun di e curpanan ta mustra señal di tortura.

BAGHDAD—Por lo menos 17 persona y otro cientos a resulta herida pa explosion di un auto bom den e ciudad Faluya mas omenos 50km west di Baghdad, segun fuentenan di polis. E atentado a wordo haci contra un bse di e trupanan Mericano y polisnan Iraqi,ubica den e centro di Faluya, segun fuentenan a bisa, cu a indica cu entre e victimanan tabatin dies polis. Despues di e atake, e forsanan Mericano y Iraki a impone un toke de keda durante tres dia y a sera e camindanan principal pa e ciudad. Tambe , portabos medico di e hospital, local no a descarta cu e cifra di morto lo aumenta debi na e gravedad di esnan herida. E mesun fuentenan di siguridad a informa prome cu e dos atentadonan a causa morto na ocho polis. Segun su version, e atacantenan a para e dos vehiculonan contra e entrada principal die base militar den e bario Wehda di e ciudad. Tambe nan a sigura cu entre e victimanan mortal por tin soldanan Mericano, sinembargo e ehersito Mericano no a emiti ningun comunicado riba e incidente. Faluya , ta ubica den e provincia di Al Anbar, e feudo principal di e resistencia Arabe sunita, y e brasa Iraqi di e grupo terorista Al Qaida.

London a suspende contactonan bilateral cu Iran, te ora e crisis di militarnan keda resolve

LONDON—E gobierno di Reino Uni, a suspende cualkier contacto cu Iran, cu no ta dirigi riba liberacion di e diescinco militarnan captura diasabra ultimo,s egun e minister Britanico di Asuntonan Exterior Margaret Beckett. “ Mi a yega na e conclusion di cu nos tin mester di concentra tur nos esfuerso den resolucion di e asunto, e hefe di e diplomacia Britanico a bisa den un declaracion dilanti Camara di Comun. Por lo tanto, nos ta bai vris e resto di contacto bilateral oficial te ora cu e situacion keda resolve, Beckett a bisa, ora cu el a informa Parlamento di e esfuersonan haci pa e Gobierno Britanico pa logra liberacion di e marineronan, shete di infante di marina y ocho marinero. E titular di Foreing Office a insisti den e gravedad di e crisis y a sigura cu e situacion a drenta den un fase nobo di actividad diplomatico. El a puntualisa, c ningun hende mester tin duda di e gravedad, di e crisis, origina pa captua di e soldanan miembro di e tripulacion di e fragata HMS Cornwall. E comparecencia di Beckett, kende a dicidi di interumpi su biaha pa Turkia pa e crisis , tabata colofon di un contundente ofensivo diplomatico den tres acto desplega diaranson pa e Gobierno di London. Den e prome movimento e ministerio di Defensa di Reino Uni a divulga foto tumapa satelite y mapa pa demostra cu e diescinco militar captura pa Iran, tabata dentro di e awa Iraqi, y no riba teritorio Irani, manera Teheran ta bisa. Segun e vice almirante Charles Style, a precisa cu segun e imagennan, e militarnan ta 1.7 miya nautica , dentro di e parti Iraqi, di e canal Shatt Al Arab, canal entre Iraq yIran. Despues cu a divulga e pruebanan aki, e prome minister Britanico Tony Blair, kende riba su presentacion semanal dilanti Camara di Comun, a boga ayera pa aumenta presion internacional, riba Iran, pa demostra su aislamento total. E advertencia a wordo cualifica como di probocador, pa e regimen di Teheran,kende a acuncia ademas den un of dos dia e lo laga den libertad e unico muhe di e grupo Faye Turney. Poco despues di e declaracion di Blair, Alemania a expresa como gobierno ycomo presidencia di turno di Union Europeo, su apoyo y solidaridad cu Reino Uni, den e situacion dificil.



E minsiter Britanico di Asuntonan Exterior Margareth Beckett.

Television Irani ta difundi imagen di Britanico deteni



Imagen tuma di e Faye Turney, e unico muhe entre e militarnan Britanico captura pa e Iraninan.

TEHERAN—E regimen di Teheran a anuncia ayera cu lo lague den libertad den un of dos dia, Faye Turney, e unico muhe entre e diessinco militarnan Britanico deteni den Golfo Persico, na e mesun tempo cu a mustre na television, reconociendo cu el a drenta den awa teritorial y pidiendo disculpa. Television oficial a exibi ademas un carta skirbi di Turney na su famia den Reino uni, den cual e ta splica cu e ta bon y cu e Iraninan ta duna tres cuminda pa dia y constante provision di likido.

" E hendenan ta amistoso y hospitalaria, hopi compasivo y calido, ta skirbi militar y a indica cu el a skirbi un carta ne e pueblo irani pa pidi disculpa di a drenta den nan awa teritorial. Poco prome cu a mustra e video di Turney na television, e portabos di e Ministerio di Exterior Irani, Mohammed Ali Hosseini, a sigura cu e militar Britanico lo wordo laga den libertad den un of dos dia, confirmando e declaracionnan realisa na Riad pa e canciyer Irani, Manoucher Mottaki, den e sentido di cu Turney por wordo libera ayera of awe. Turney, un mama di famia di 26 aña, ta e unico muhe enre e diescinco militarnan captura pa forsa naval Irani, den Golfo Persico diabierna pasa, y ta pilota un di e dos barconan di Reino Uni intercepta.

Apesar di e afirmacionnan di London, di cu e barconan ta den e awanan Iraqi, e Gobierno Irani, a sigura ayera cu e investigacionnan tecnico di e caso a conclui y ta demostra cu e militarnan Britanico ta plenamente den awanan Irani ora cu nan a keda captura, segun fuentenan oficial.

E mesun fuentenan a señala cu e militarnan di Reino Uni, deteni ta ekipa cu ekiponan di posicionamento pa satelite cu ta indica claramente cu nan a bandona e awa Iraqi, y traspasa casi 500meter di e frontera Irani den Golfo Persico.

Di acuerdo cu e conclusionnan di e investigacion oficial, cada uno di e militarnan tabata ekipa cu un aparato GPS, di posicionamento pa satelite na e momento di wordo captura cu ta demostra nan localisacion exacto.

Paisnan Arabe ta aproba iniciativa nobo di pas ofrece na Israel na 2002

RIAD—E hefenan di Es tado y di Gobierno di e Liga Arabe , reuni na Riad, a aproba ayera un biaha mas sin cambio di e iniciativa di pas , cu a wordo ofrece pa prome biaha na e Israel na 2002. Segun e fuentenan prome cu e cumbre, e plan aproba den un reunion porta sera ayera nochi na e margen di e conferencia cu lo dura dos dia den e capital suaid, cu presencia di 16 di e 22 hefe di e Organismo Pan Arabe. E fuentenan a indica cu tabatin na principio, algun reserva, riba algun punto di e plan, aunke no a facilita detaye al respecto y a insisti den cu proposicion a wordo aproba pa tur e paisnan , tur representan den e reunion cu excepcion di Libia cu a boicoti'e. E secretaria general di e Liga Arabe, Amro Musa, a pidi e sesion inaugural di e cumbre cu Israel acepta e iniciativa Arabe, y a adverti di cue rechaso no solamente ta nifica anula e proposicion, sino tambe t aimpedi logro di pas. E plan ta ofrece reconocimento di e paisnan di e organismo na e Estado di Israel a cambio di e retiro total Israeli di e teritorio Arabe ocupa pa e pais durante di e guera di e Seis Dia di 1967.

E proposicion tambe ta exigi creacion di un Estado Palestino independiente cu su capital na Jerusalem oost, banda di esun di Israel, y un solucion husto negosha y basa riba e resolucion 194, di ONU, na e problema di miyon di refugiado Palestino. Israel ta exigi cu e Arabenan ta enmienda e oferta den cual nan ta referi punto riba e derecho pa e refugiadonan bolbe y e status di Jerusalem oriental.



E hefenan di Estado y di Gobierno di e Liga Arabe, reuni na Riad, a aproba ayera un biaha mas e iniciativa di pas.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
UN set di sala Antiek 6 luna bieuw. Tel: 562-6772

TA BENDE
Un bromer, Revel Honor 250cc 2005 te bon condicion prijs Afl. 4.500,= Tel: 563-2197

TA BENDE
1 verwarmer (Calentador) pa pastechi hamburger etc. 90cm ancho 45cm halto nobo- nobo Tel: 564-2718 / 585-3389

TA BENDE
Un costum di Carnaval di Champagne Group - masa Tambe un Palm Handheld model I705 cu tur su accesorionan Tel: 593-6868

PORCHE SALE
Dia 24mrt - 31mrt '07 Ora: 3pm - 6pm Mabon #9 Tel: 564-5945 - 562-8590

TA BENDE
Quardracer Yamaha Benjie '03 pa Afl. 7000,= Tel: 585-6003 / 567-3844

TA BENDE
Un cas na Caya Frere Antoo #7 3 camber, 3 baño 2 patio Tel:741-9338 - 568-6195

TA BENDE
Herremienta y equipo pa construccion. 94 articulo, prijsnan hopi abao Tel: 749-1383

TA BENDE
Questillo pa Afl. 20,= The best on the Island Tel: 561-1310

TA BENDE
UN Daewoo Racer '97 den bon condicion Tel: 561-0695

TA BENDE
Nissan Sentra B14 '98 autmatic, a/c. Afl. 5.300,= Tel: 585-6003 / 562-2000

FOR SALE
Mitsubishi Lancer GLX '97 Auto. a/c, radio, whtie, low milage Afl. 5.900,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un BMW 1998 with a lot of options, airco, CD in very good condition. Pa mas informacion yama Tel: 560-8260

TA BENDE
Panel Van Mercedez Benz '99 Diesel, full equipped,CD player, hopi bon pa contralista of transporta carga. Afl. 9.000,= Tel: 964-8586

TA BENDE
Dodge Caravan Color berde, "As is where is" 4Cylinder '98 automatic, Afl. 6000,= Tel: 592-2569 / 593-1236

TA BENDE
Daewoo Racer '92 kibra dilanti e por drecha bo ta haya cu Piesa Afl. 1500,= Tel: 569-8083

TA BENDE
un Camaro IROC Z '85 "As is where is" Afl. 2200,= Tel: 569-8083

TA BENDE
Pick-up Kia 2700 Diesel '05 Afl. 17.000,= Pa mas informacion yama Tel: 749-1383

TA BENDE



Un Hekwerk di hero diki cu 2 porta masha bunita cla pa instala color blanco geverf. **Halto 99inch x Hancho 148inch.** Prijs original Afl. 2600,= (prijs ta insera intrega te na bo cas.)

Tel: 594-9990

TA BENDE TUR TA PURO EIK
Set di comedor cu 4 stoel e mesa ta schuif habri pa 6 persona, krantenbak, 4 stoel di comedo cu sienta di cuero color crema, 4 stoel di comedor palo, 3 mesa chiquito pa pone den huki di sala cu ta schuif drenta den otro, 3 lampi di blfon masha bunita color blanco y eik, tur ta den bon condicion, 1 schommelbank di palo cu su dak di tela color creme Tel: 587-4699 / 562-2920 / 565-6876

TA BENDE
Pieza di BMW 318i tambe mitar body BMW 318i convertible, computerbox di 6cyl. shocks cu spring di patras, starter, altinator, 2 porta cu su glasnan, y hopi mas. Tel: 594-9990

TA BENDE
Un equipo professional completo nobo, nunca usa di facial Massage, Spa cla pa set up. Prijs pa equipo completo Afl. 9000,= (por jega na un areglo di pago den 3 luna) **Tel: 594-1985**

TA BENDE
1 PSP + 6 wega + acesorios Afl. 700,= 1 Bicicleta Cruiser Afl. 100,= 1 stroller roos Afl. 40,= 1 cellular nokia Afl. 50,= Tel: 563-5199

TA BENDE
Un set di mac riem size 17" sin tire Afl. 500,= cu tire Afl. 1200,= Tel: 564-4987

TA BENDE
Un Machine Band Flex GYM pa mas informacion Tel: 562-9635 / 561-4066

TA BENDE
1 TV di 27" marca Zenith Afl. 300,= 1 Rod, reel combo, rod 5.8 meter, reel 50p/test. Prijs Afl. 150,= Tel: 567-4441

TA BENDE
Frigidaire Kenmore den bon condicion solamenteAfl. 250,= Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

TA BENDE
Motor 2T pa mas informacion Tel: 743-8876 / 744-4999

TA BENDE
Un Stove Mabe di 20" Nobo den su caya pa Afl. 385,= Pa mas informacion Tel: 742-8629

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi **Afl. 55,-**
Mediano **Afl. 35,-**
Chikito **Afl. 20,-**



KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

TA HUUR

TA HUUR
Apartment na Montaña 28-G pa pareha sin yiu. Tel: 564-2614 despues di 7pm

TA HUUR
3 camber 1 baño, sala comedor, porch patras Tel: 569-8083

TA HUUR
Cas na Julianastraat (O'stad) 3 camber,muebla, airco, cable Afl. 1.600,=p/l. Tel: 993-1384

TA HUUR
Apartment na Wayaca tur cos inclui, cu un camber priva Afl. 900,= Tel: 593-0609

TA HUUR
Un apartment pa un of dos persona den un bario tranquil si bo ta un persona serio Tel: 585-3090 / 730-5521

TA HUUR
Apartments na Kolibristraat #10 ful muebla pa 2 persona, ta inclui:awa, coriente, gas, cable Afl. 850,= deposito Afl. 800,= Tel: 582-8686

TA HUUR
1 bedroom apartment on the beach for only Afl. 900,= per month, Savaneta Pa mas informacion Tel: 593-8700

TA HUUR / FOR RENT
Restaurant/Bar - cushina nobo sin usa, eetzaal, tambe oficina, kamer pa huur. etc. solamente hende serio, manda carta na p.o. box 2436, san nicolas, ter attentie gerencia.

TA HUUR
Cas nobo di 2 piso den campo, prome psio, 2 camber, 2 baño, cushina, comedor, sala, porch grandi, semi muebla, bista pamoramica bunita, bario masha tranquil Afl. 1.500,= pa luna Tel: 585-6996

TA HUUR
Apartment grandi full muebla na Cumana#3, Tel: 582-3516

SE ALQUILA
Una habitacion con su baño privado y aire, para una persona en Seroe Blanco Tel: 742-2130

TA HUUR
Cas muebla na Noord di 2 camber un baño pa minimo un aña. Pa mas informacion yama Tel: 965-4422

TA HUUR
Un camber na centro di playa, awa, coriente, cable inclui, Pa mas informacion yama Tel: 565-0530 - 583-7307

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona Dama serio pa comparti apartment den Playa Tel: 561-5891

TA BUSCA
Un Live-in Maid pa haci trabao di cas, y pa wak pa 2 mucha. pa mas informacion please yama Tel: 594-1983

TA BUSCA
Un Pick-up Dobbel Cabin pa cumpra Diesel of Gasoloine nos mas bieuw cu 1999, Mitsubishi of Toyota Tel: 561-1009 / 745-8080

TA BUSCA
UN pida Tereno na Palmbeach Noord, Bakval Pa mas informacion yama Tel: 587-5544

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece pa wak pa mucha dispues di scol, area Noord, Ponton, Tanki Leendert. Tambe pa Carnaval Tel: 592-4857

TA BEDNE
for the best Quesillo Afl. 20,= on the Island. Tel: 561-1310

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di calida di carpinteria y na prijs rasonabel yama Tel: 587-4699 / 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Voor hulp bij uw aangifte BBO Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes arta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio di Manicure y Pedicure, Tel: 563-3171

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of 5616126

SERVICIO PUBLICO
Sra. cu permiso pa traha na cas Dialuna mainta y Diamars atardi Tel: 565-1393

SERVICIO PUBLICO
Mi ta busca transport pa hiba 2 mucha skol, ruta patras di wema ponton pa skol colegio Ora Ubao Tanki Leendert. Tel: 964-5699

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci bo cura di cas limpi, verf, chapi, plaister. Tel: 568-5403

SERVICIO PUBLICO

Egipto ta busca pa stop comercio di parha pa motibo di grip aviaria

EL CAIRO – E presidente di Egipto Hosni Mubarak a propone diaranson un lei cu ta prohibi comercio y transportacion di parha bibo, pero yuda pa preveni expansion di e grip aviaria cu a causa morto di 13 egipto, segun medionan estatal. E proyecto di lei, manda na Parlamento Egipto, pa su consideracion por impone prison durante seis luna, kende a viola nan, ademas di multa mas grandi di diesmil libra Egipto, y te na e valor di e parhanan sin importa e cantidad. Egipto a registra mas caso humano di grip aviaria, cu cualkier otro pais pafo di Asia y cu 11 casonan solamente den e aña aki, ta un di e paisnan mas afecta di mundo di 2007, hunto cu indonesia. " E proyecto di lei ta prohibi transportacion di parha bibo fo di cura, y ofrecenan pa nan benta den provincia y ciudad. Tambe ta prohibi pa transporta of bende personanan di granja infecta, segun e agencia di noticia estatal MENA. For di e brote di grip aviaria den parha di cura Egipto, na februari 2006, 29 Egipto a pega cu e virus H5N1.

E mayoria di esnan cu a bira malo tabatin contacto cu parha di cas morto of malo. Un funcionario di salu animal cu a pidi pa no wordo identifica, a bisa cu e muestranan tuma di parha bibo, cu ta na venta den e mercadonan di Egipto tabatin resultado positivo den e prueba di virus di e grip aviaria.

E funcionario tambe a bisa cu e oportunistanan ta cumpra parha di cura inafecta y ta bendenan barata, y cu algun granja lo ta benden parhanan malo bou di prijs di mercado. E funcionarionan ta teme cu e avenan por termina den cura di cas y propaga e enfermedad. E Organisacion di NacionnanUni, pa Agricultura y Alimentacion a bisa cu Egipto , tabata un di e tres paisnan cu ainda no tin suficiente control instala di grip aviaria. Pero un señal cu Egipto por ta ahusta e restriccionnan pa preveni transmision di e enfermedad, e gobernador di e provincia sur di Aswan a ordena un "operacion di limpieza" despues di a registra reciente infeccion den humano na e luga. Tres mucha a duna positivo na e pruebanan di grip aviaria, na Aswan, despues di 14 di mart. Prome cu esei, e infeccion ta concentra den Delta di Nilo, den nort di Egipto. E expertonan di salu ta teme cu e virus h5n1, por muta den un forma cu ta transmiti facilmente entre humano, si e propaga un pandemia cu por mata miyones di persona.

China ta Haya campo di petrolio

BEIJING - China a Haya un enorme campo di petrolio den laman gancho, cu por ta e fuente nobo mas grandi di crudo pa e pais asiatico den un decada, un agencia noticioso local a duna di conoce. E magnitud di e descubrimento si e wordo confirma, lo ta un noticia magnifico pa Beijing, cu ta forsando pa aumenta produccion interno di petrolio cu e fin di disminui su dependencia di e creciente importacionan rekeri pa impulsa su economia. China ta di dos consumidor mas grandi di crudo di mundo, despues di Estados Unidos, y su importacionnan di e combustibel a crece na 14.5 % aña pasa. PetroChina Ltd, un compania paraestatal, cu a haya e campo den e Bahia di Bohai, dilanti e costanan di China, a calcula su reservanan den 2200 miyon di bari, segun e agencia Xinhua, kende amensiona fuentenan no identifica di e compania. " E campo petrolero recien Haya ta e mayor descubri pa China den e ultimo dies aña, e reporte a señala. PetroChina, e compania mas grandi di e pais, a bisa siman pasa cu el a Haya un campo nobo den e bahia di Bohai, pero no a duna detayes. E portabosnan di e empresa a nenga ayera di duna mas informacion. Si e grandura ta manera a wordo raporta, China lo tin acerca un activo valioso den e etapa di exploracion den cual e futuro por rivalisa cu e centronan di produccion di e petrolio di e pais, Steven Knell a bisa.analista di energia di e firma consultora Global Insight, a bisa den un informacion na e clientenan. Apesar di su tamaño, ta desconoci cuanto e importacion di China a disminui, unabes cu cuminsa pa explota e campo. E produccion diario por yega na 200.000 bari den tres aña, Xinhua a bisa.

Hapon condena pa pacto suicidio riba internet

TOKIO - Un hapones a wordo sentencia na morto diaranson pa asesina tres persona , den cual e ta ofrece pa muri cunan, despues di conoce nan riba un website, dedica na suicidio, segun autoridadnan a duna di conoce. Hiroshi Maeue, di 38 aña, a bai di acuerdo pa sera un apcto di morto cuunoficinista di 25 aña, cu el a conoce den un pagina di internet dedica na suicidio , pero na luga di dje, a horke, den un auto staciona y a bandona su cadaver den un region west di Hapon na 2005, di acuerdo cu un comunicado di polisnan. E mesun aña, tambe el a mata un adolecente di 14 aña, y un studiante universitario di 21 aña, ora cu el a atrae nan cu promesa di un pacto suicidio , polisnan a señala. Maeue, a wordo sentencia na pena capital bou di cargo di homicidio y di deshaci di e cadavernan ilegalmente , di acuerdo cu un funcionario di Corte di Districto di Osaka, cual a nenga di duna sunomber pa polisa di e institucion. Maeue a declara culpabel, di tres homicidio,pero a apela su sentencia di morto segun e agencia di noticia Kyodo News.

Invitacion

Señor nos ta gradicibo pa tur e bunita recuerdonan cu nos tin di nos defunto stima, ta 6 aña pasa cu bo a yame pa e bay biba cerca Bo den Bo Reino Celestial. Nos ta haya su falta pero nos ta contento cu e ta cerca Bo sin dolor ni sufrimento.



Sra. Genoveva "Bebi" Croes-Fingal

Recordando su di 6 aña di fayecimento nos kier a invita amiga(o)nan, bisiña, conocirnan y demas famia pa compaña nos na un Santo Sacrificio di Misa dia 29 di Maart 2007 pa 7'or di atardi na misa Sta. Filomena na Paradera.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Croes-Fingal.

Grupo Carismatica "Cristo

ta tur su fielnan pa caminda di cruz cu lo cuminsa na Kapel di Madiki pa 6'or di atardi, Diahuebs 29 di Maart y lo sigui den e bario di Madiki pa termina na Kapel di Madiki cu alabansa y gradicimento y bendicion di Pastor. Ta pidi tur fielnan pa bini cu e buki di Caminda di Cruz, Misal di Pueblo y casita cu bela of algo pa lusa.
Hesus a bisa den Mateo 16:24: "Si un hende kier sigui Mi, e mester lubida su mes, hisa su cruz y sigui Mi."

GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos duramente enfermedad, fayecimento y entiero di mi esposo y nos tata:



Antonio E. Sardá

Un danki grandi na dokter Moreta y dokter Kelly. Na tur personal di herenafdeling 3e verdieping. Boso trato tawata especial.
Na tur esnan cu a haci yamada telefonico, cu a manda flor y a manda telegram y tarheta.
Na grupo Sint Franciscus. Na Lucio Rivadeneira.
Un danki di curazon na tur famia, amigo(a)nan y bisiñanan y conocirnan un danki grandi
Boso atencion tawata un gran consuelo na e momentonan dificil cu nos a pasa aden.

Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrifio di misa:
Diaranzon 28, diahuebs 29 y diabierna 30 di maart 2007 pa 7'or di anochi tur na Misa San Francisco na Playa, despues di e ultimo misa lo tin un santo rosario na cas: Prof. Lorentzstraat 2-G pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su casa y yiunan.

DEN SOMBRANAN DI MORTO

Den sombranan di morto
Hesus ta sofoca,
pa furia di burdugu tur
parti rondona
Cabes no tin descanso,
Su wowo no tin luz.

Un multitud inmenso di
yiunan pecador ta para
rond di e cero, den
fierno su fulgor. Nan
gritonan ta kibra su
tierno curazon, nos
Redentor ta muri di
duele y stimacion.

Bien pronto luz di bida
lo caba pa nos tur, lo
disparce den sombra di
tumba frieu y scur
Maske tur luz por paga,
Un Solo semper tey
Amigo tur por huy,
Es uno no ta bai

Hesus, na e ora tristo
Bin lanta nos balor.
Bin baha tur nos susto
Y calma nos dolor.
Y dia cu luz paga
Den wowonan kibra,
Bin sali pa nos alma
O Solo, semper cla.

Oracion a la Rosa Mistica

A ti vengo con toda la fe de mi alma a buscar el sagrado consuelo, en mi dificil situacion no desampares. Las puertas que se hand de abrir en mi camino sea tu brazo poderoso el que los abra para darme la tranquilidad que ansio 3 peticiones oficiales suplica que hace un corazon afligido por duros golpes del cruel destino que lo ha vencido siempre en la fecha humana, ya que si tu poder divino no intercede en mi favor sucumbire or falta de ayudo, brazo poderoso asisteme, amparame y conduce me a la gloria celestial. Gracias dulce Jesus. Rece por 15 dias para los casos mas dificiles empezando el viernes publicar antes de 8 dias. NJ

GRADECIMENTO/INVITASHON

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a companja nos durante e fayecimento y entiero di nos kerida Mama, wela, ruman, tanta y suegra stima:



Marcelina Juliana Maynard

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, tarheta y a hasi yamadanan, tur esnan cu tawata hunto cu nos den nan pensamento. Un danki special ta bay na Dr. Booderie y Dr. Van Leeuwen.
Un danki special na Staff di Security y personal di Westin
Danki na Ad Patres Funeral Home. Boso apoyo tawata un gran consuelo y sosten pa nos.

Alavez famia ta invita pa Tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar: Diamars 27 di Maart pa 6:30or. di atardi.; Diaranson 28 di Maart pa 6:30or. di atardi.; Diahueps 29 di Maart pa 6:30or. di atardi, na Misa Santa Theresita na San Nicolas

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



playa linda beach resort
ARUBA

CU HONDA PENA MANAGEMENT Y STAFF DI PLAYA LINDA BEACH RESORT TA ANUNCIA FAYECIMENTO DI

ROSENNE JACKELINE ROSALINDA LOPEZ

NA BIDA RUMAN DI NOS EMPLEADONAN JOSELITO LOPEZ Y JUAN LOPEZ

PALABRANAN DI PROFUNDO CONDOLENCIA NA FAMIANAN DI E FAYECIDA Y HOPI FORSA DEN E DIANAN DIFICIL AKI.

CU ROSENNE SOSEGA NA PAZ

INVITACION

Pa recorda 3 luna di fayecimento di nos difunto stima

Sr. Thomas Oscar Bikker

Nos ta invita tur famianan, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa un Santo sacrificio dicual lo tuma lugar diahuebs 29 di maart 2007 pa 7.or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Nos cu a stimé, durante di su bida lo no lubide y lo no bondone tampoco.

Na nomber di su Señora Elizabeth Bikker, yuinan, nietonan, rumannan y demas famia



GRADICIMENTO / INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra stima:



Petra Erasmus-Arends

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, tarjeta, telegram, yamadanan haci y cu tawata hunto cu nos den nan pensamento. Un danki special: Dr. Sneek, Grupo oracion di Maria, Coro: Ruben, Linda, Mena, Jeanine y Mitha, Elvira, Chonlita, Karina, Lienchi, tante Sita y Cor, Pastoor Mariano y asistent pa e bunita ceremonia.
Boso atencion y apoyo tag ran Consuelo y sosten pa nos. Danki
Alavez nos ta recorda pa compaña nos na e ultimo santo sacrificio di misa:
Diahuebs 29 di maart 2007 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues di misa diahuebs lo tin un oracion na cas Tamarijn 2.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di famia Erasmus-Arends

INVITATION

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia amigo, bisiña y conoci pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima:



Juan Briezen

Diahuebs 29 di maart 2007
Diadomingo 1 di april 2007
Diamars 3 di april 2007, pa 6:30 di atardi tur na Misa Santa Teresita na San Nicolaas.
Diamars despues di misa lo tin un rosario na cas Sero Colorado 1577
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su esposa Aida Briezen, yiunan y demas famia

Arcangel San Garbiel

ORACION



Oh. Dios, que entre todos los angeles elegiste al Arcangel Gabriel para anunciar el misterio de tu Encarnacion; concidenos benignamente que los que celebramos su festividad en la tierra, experimentemos su patrocinio en el cielo. Amen
(Aqui se pide la gracia que se desea)

"Señor ta mi wardador
Mi'n tin falta di nada
Den cunuco di yerbe berde
E ta ponemi sosega"

Fayece inesperadamente:



Rosenne Jackeline Rosalinda Lopez

Cariñosamente yama "Janine" of "Rose-Anne"
***27 November 1980 - +26 Maart 2007**

Jui: Servando Lopez
Su prometido: Robert Quandt
Mayornan: Armando y Eufemia Lopez-Kock
Wela: Sra. Vda. Reineta Lopez-Maduro
Rumannan: Jose y Dorien Sien Clair-Lopez y fam.
Magali y Robby Tromp y fam.
Raul y Marilyn Krozendijk y fam.
Dello y Jully Geerman Lopez y fam.
Tantanan: Ramona Wernet y esposo y juinan
Lelia Geerman y esposo y juinan
Lolita Vrolijk y esposo y juinan
Andrea Kock y juinan
Lucia Kock y juinan
Clara Kock y juinan
Susana Lopez y juinan
Angela Lopez y juinan
Chila y Henny Felida y jiunan na Hulanda
Tanta grandinan: Maria Kock-Maduro y famia
Selva kock-Wouters y famia
Omonan: Nico Kock y esposa y juinan
Lauw Kock y juinan
Feliciano Lopez y esposa y juinan
Jacobo Lopez y fam.
Daniel Lopez y fam.
Roberto Lopez y fam.
Augustin Lopez na Hulanda
Casildo Lopez y fam.
Subrina y subrinonan stima: Jose-Line, Roosje, Minguel, Julie-Anne, Diondra, Christine, Dayshawn, Daylan
Madrinanan y padrino: Lucia Kock y Toribio Geerman y fam.
Tida Marchena y fam.

Prima- y primonan, amigo- y amiganan, bisiñanan, coleganan di USS Securety y demas famianan y conocirnan.

Famianan: Lopez-Kock, Cien Claire, Tromp, Krozendijk, Geerman, Wernet, Vrolijk, Oduber, Henriques, Wouters, Quandt, Solognier, Maduro, Grovel, Pers, Ohad, Koolman, Kemp, Gonzales, Cornes, Esser, Rozenberg, Bernabela, de Wint, Delany, Giel, Gil, Yarzagaray, v/d Berg, Obispo, Paskel, Streden, Paesh, Pieterson, Dirksz, Schwengle.

Nos ta pidi nos desculpa si den nos tristeza nos por a libida un op otro famia

Nos ta invita tur famia, bisiña, amigo, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 30 di Maart pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil pa Santa Catolico na San Nicolas.
E resto mortal di lo ta reposa for di 12'or pa 1:30 di merdia na Lopez Straat 5 y di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil
Enbez di flor of krans un donashon pa un bon causa lo ta altamente aprecia

Ta deseo di e famianan pa dia di entiero bin bisti na trahe alegre
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Lopez Straat #5
di 7'or pa 9'or di anochi



Tur hende ta keda cordialmente invita, principalmente e pueblo di San Nicolaas y vecindario pa participa na e

Caminda di crus bibo

den bario di San Nicolaas



Presenta pa e hobennan di e grupo di oracion Hobennan di Hesus y Maria

Orario di Misa:
6:30 - 7:30 pm.
Despues ta sigui
e Caminda di Crus

Lugar: Rooi Congo 10-A
Famia: Goeloe
patras di Johnson's
Supermarket

30 Maart 2007

Ruta: Cas di Famia Goeloe y ta termina na Misa St. Theresita

Dios ta stima nos asina tanto cu el a manda su Unico yiu pa sufri na crus pa nos salvacion

BAN TUR HUNTO RECORDA E MOMENTO AKI



APOSTOLADO MUNDIAL DI FATIMA ARUBA
THE WORLD APOSTOLATE OF FATIMA ARUBA
Center "Cas Curazon di Maria"
Caya Dick Cooper 1, San Nicolas, Aruba. Tel./Fax: (297) 5845139

Apostolado di Fatima

(Blue Army)

ta invita tur miembronan y bienhechornan pa un charla di Pastor James LeBar y Pastor Kenneth Jossa P.H.D. en coneccion cu e 90 aniversario di aparicion di La Birgen di Fatima (13 di Mei 1917)

Dia: 29 Maart 2007
Ora: 7.30 di anochi
Lugar: Centro Apostolado di Fatima, San Nicolas
Di antemano danki pa bo presencia.

Recordando nos Gabriel Joaquin "Peppy" Comenencia



Ya awe 29 maart 2007 ta 10 aña pasa cu angelnan a bini buscabo, sin ningun aviso, ni palabra, bo a bay laga nos atras, 'riba un diasabra cu yamas nos por lubida.
Añanan por a pasa, lagrimanan por a seca, pero bo sonrisa a keda y ta refleja den nos pa semper, ta mescos cu ayera, pero un bashi grandi a keda y nunca nos a logra yene.
Peppy stima: bo mama, esposa, yiunan, rumanan sobrino y sobrinanan, tanta y omonan, primo y primanan, swa y cuñanan, demas famia, amigonan y ex-coleganan di AMC -Unicon semper lo recordabo cu gran amor y stimacion.
Alavez nos kier a invita boso pa un Santo Sacrificio di misa, diabierna 30 di maart 2007 pa 7'or di anochi na misa Fatima na Dakota pa recorda e di 10 aña di fayecimento di Gabriel "Peppy" Comenencia.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti por mayor que sea la ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
(la .... persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dias sera alcanzado que sea.
Publicar en cuanto se recibe la gracia.)
Gracias Espiritu Santo por el favor recibido.

E.L.

MEDITASHON (TEMPO DI PASHON)



1. Cristo, nos Señor, cuanto B'a sufri, Cristo, nos Señor, ki gran dolor. Cristo, nos no sa ni por balota ki bo curazon a soprta. 2. Yaganan tur parti di su curpa, Ata nos Hesus tur mal suta; sumpiñanan claba, alma herida, tur pasobra nos a neglisha. 3. Cristo, nos Señor esta un blasfemia; Nos Embahador ta colga. Cristo, pordona bolbe resusita, P'asina nos dolo por pasigua.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Hesus ta mi luz y salbacion. "

Ps. 27:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di mi esposa, mama, suegra, wela, ruman y tanta stima:



Angelica Ilsa Valdez-Maduro

na edad di 69 aña

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 31 di maart 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa e grupo di mucha "Mundo di Mucha cu Hesus" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Sabana Blanco 53
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Grupo Rumannan de Oracion "Dr. Jose Gregorio Hernandez" di Dakota.



Nos kier a haci un invitacion na nos miembro, devotonan di grupo Dr. Jose Gregorio Hernandez y Grupo San Miguel Arcangel y tur persona cu ta bishitando nos Cas di Oracion pa un Caminda di cruz pasando den cayanan di Dakota.
Dia: Diahuebs 29 di Maart 2007
Ora: 6.30 di atardi
Salida y regreso: Misa La Birgen di Fatima na Dakota
Rumannan laga nos compaña e grupo di hogennan di Dakota "Luz di Cristo".
Laga nos uni hunto como un pueblo y medita ariba e pasion di Cristo Hesus.
Corda bini cu flashlight.
Bisti: Saya of carson preto cu blusa blanco.



Arcangel Miguel

Apertura eksitoso di kongreso regional di WMO





WILLEMSTAD- Djamars 27 di mart den oranan di mainta a tuma lugá apertura ofisial di e 29 Asamblea Regional di e komité di orkan di Organisashon Mundial di Meteorologia; algu ku por sierto tabata hopi eksitoso, ku partisipashon di representantenan di 30 pais di nos region. E konferensha ta keda tene e dianan aki na Kòrsou den Breezes Superclub hotèl. Inougurashon tabata na enkargo di e Ministro di Tráfiko i Komunikashon di Antia, algu ku a tuma lugá den presensha di Promé Ministro di Antia.

Djabièrnè 30 di mart próksimo ta tene dos workshop sumamente interesante den Flamboyant Convention Center di e mesun hotèl.

Den oranan di mainta (entre 9ór i 12ór i 30) e workshop ku ta keda tene, ta trata influensia di orkan riba turismo den region, miéntras ku den oranan di atardi ta atendé (entre 3ór i 6ór) e problemátiko di orkan, den relashon ku kompanianan di aseguro.

Na e dos workshopnan aki ta partisipá oradornan di hopi taya internashonal prosedente di Estados Unidos Merikano; respektivamente Srs. Max Mayfield, Andy Newman i Frank Nutter. Tur e dos workshopnan aki ta keda organisá den koperashon estrecho i ku sosten di e Asosashon Antiano di kompanianan di seguro i CHATA i ta partikularmente destina

pa esnan ku ta atendiendo e konferensha i tambe invitadonan.

Partidonan ta firma "Protokòl di Rèspèt i Komportashon Korekto"

WILLEMSTAD – Mayoria di e partidonan ku ta partisipa na e elekshon di dia 20 di aprel awor a firma un Protokol di Respet i Komportashon Korekto. "Nos, lidernan di e partidonan polítiko di Curaçao, ku ta partisipando na elekshon pa Konseho Insular di Curaçao dia 20 di aprel 2007, ta bai di akuerdo ku e siguiente afirmashonnan i promesanan pa e kampaña elektoral.

1. Nos ta afirmá, ku nos mester respetá otro komo hende i respetá otro su punto di bista.
P'esei nos ta primintí, di hiba un kampaña positivo i ku nos lo no kai den atakenan personal i ofensivo, tiramentu ku lodo, intimidashon ni kalumnia, sea verbal, visual of por eskrito, via niun medio di komunikashon.
2. Nos ta afirmá, ku nos ta respetá tur hende su derechi.
P'esei nos ta primintí di no ofendé ningun hende basá riba su religion, origen, rasa, koló, sekso ni idioma ets.
3. Nos ta afirmá, ku bèrdat ta e base di un komunidat di hende liber.
Pesei, nos ta di akuerdo ku nos lo ta ophetivo den nos interpretashon di otro su ponensianan i ku nos lo presentá na nos pueblo échonan di akuerdo ku bèrdat i realidat.
4. Nos ta afirmá, ku demokrásia i libertat di palabra no ta un lisensia pa bisa tur kos ku drenta nos kabes.
Pesei nos ta primintí, di konsehá tur orador di nos Plataforma Polítiko pa ta konsiente di e ehèmpel ku nan tá, pa nan siguidónan.
5. Nos ta afirmá nos kompromiso, pa un kampaña no-violento.
P'esei nos ta primintí, di instruí nos simpatisantenan pa nan komportá nan mes dignamente.
6. Nos ta afirmá, komo lider, ku nos ta responsabel pa nos akshonnan.
P'esei nos ta primintí, ku nos lo hasi nos máksimo esfuerso, pa sigurá ku nos servisio lo ta un refleho di e balornan ku ta afirmá sinseridat, armonia, amor, pas, rèspèt pa otro i konstrukshon di un komunidat sano i fuerte.
7. Nos ta afirmá, ku pidi dispensa ta algu nobel.
Den kaso improbabel di un insidente (ku palabra of akshon), ku ta bai en kontra di nos balornan i ku ta daña armonia di nos komunidat, nos ta primintí di ofresé nos diskulpa imediatamente i nos lo perkurá pa koregí e situashon.
8. Nos ta afirmá, ku e kampaña mester ta un refleho di nos intenshonnan pa futuro.
P'esei nos ta primintí, di hiba un kampaña ku lo kontribuí na desaroyo duradero di nos pueblo.
9. Nos ta afirmá, ku nos mester kumpli ku, i operá denter di nos reglanan/leinan.
P'esei nos ta primintí, ku nos lo kita tur propaganda polítiko di nos partido for di kaminda públiko, denter di ocho (8) dia despues di elekshon.
10. Partidonan Polítiko ta rekonosé i aseptá Konseho di Iglesianan di Curaçao, komo e instansia arbitrario entre partidonan, ku lo atendé kehonan, basá riba no kumplimento ku e Protokol. E protokol ta ouspisia pa Konseho di Iglesia i a hanja firma di Forsa Kòrsou, Frente Obrero Liberashon 30 di mei, MAN, Movementu Sosial Laboral, Niun Paso Atras, Partido Antia Restrukturá, Partido Democraat, Partido Laboral Krusada Popular, Partido Nashonal di Pueblo i Pueblo Soberano. Un Pueblo Nobo tambe a firma anke e partido tabatin su mes kodigo interno kaba.

Direktiva di CIFA re-elegí

WILLEMSTAD -- Durante di e reunión general anual di e miembronan di Curaçao International Financial Services Association (CIFA) kual a tuma luga riba djaweps pasá 22 di mart den e ambiente plasentero di Avila Hotel, Direktiva a wòrdu re-elegí ku majoría abrumador. Señor Herman Behr, den su posishon komo presidente, tambe a wòrdu re-elegí unanimamente. E sobrá di direktiva ta konsistí di:

Steve Vanenburg - PricewaterhouseCoopers
Hugo van Neutegem - NMT Curaçao NV
Gosse de Vries - Equity
Toine Knipping – Amicorp
Bryan Irausquin – Ernst & Young Tax Advisers
Focco Lunsingh Scheurleer – VanEps Kunneman VanDoorne

Notabel den esaki ta ku e reunión anual di miembro aki i asina tambe e elekshon di direktiva a tuma lugá pa promé biaha den 27 aña den e término preskribí pa e statutonan. Transparensha i demokrasía, kual e direktiva aki tin komo lema, a vense un bes mas.

Direktiva ta deseá CIFA i su miembronan un mas aña exitoso i ta preparando su mes pa e periodo benidero, den kual ahinda mas adelanto i sinkronisashon mester wòrdu alkansá. Ku esaki nos ke logra generá mas divisas i kuponan di trabou pa nos hurisdikshon pa e aña di 2007.

Segun miembro di Staten Maurice Adriaens

Frente kier sa ki mishi PAR ta kana ku karta di VNA



Miembro di Staten Maurice Adriaens

WILLEMSTAD – E miembro di Staten di Antia Maurice Adriaens a manda puntra prome minister di Antia Emily de Jongh-Elhage ki mishi PAR ta kana ku un karta di VNA, e Kuerpo di Seguridat i Inteligensha di Antia.

Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, a tuma nota ku diferente miembro di partido PAR den Parlamentu tin un karta di VNA den nan poder. Den e karta aki supuestamente VNA ta duna su opinion relashoná ku e mashinnan di vota di smart-matic. "Nos frakshon den Staten ta lamentá ku frakshon di PAR so a haña e karta aki.

Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, a tuma nota tambe ku den komunidat tin papia ku e karta a yega den man di representante di PAR relashoná ku nombramentu di un direktor nobo di VNA for di seno di partido PAR. Esaki naturalmente ta un alegashon hopi serio ku nos frakshon ke mira koregí si e informashon aki no ta kuadra ku bèrdat. VNA ta un organisashon ku último tempu ta bou di hopi diskushon despues di e rapòrt devastador di kontrolaria general sigui pa e susesonan relashoná ku e kaso di sr. Panka. E organisashon aki no ta yuda ku un diskushon polítiko relashoná ku su funshonamentu", asina Adriaens ta bisa.

A base di loke ta pasando e la hasi un serie di pregunta na e mandatario.

1. Ta bèrdat ku a nombra un direktor nobo na VNA ?
2. Esaki a bai via un solisitut habri ? Si e kontesta ta negativo por informá Staten pakiko a desviá for di e regla aki ?
3. Por informá Staten kon miembronan di PAR por a risibí un karta di VNA ku no ta konosí pa sobra miembronan di Staten ?
4. Staten den su totalidat por risibí e karta aki ku a wòrdu repartí bou di sierto miembronan so ?

Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, tumando nota di e diskushon ku a wòrdu inisiá dor di frakshon di PAR relashoná ku e mashin di vota smart-matic usando un karta di VNA, ta spera ku mas pronto posibel señora Minister por kontesta preguntanan di nos Frakshon i alabes manda e karta tan diskutí di VNA pa Staten, asina Adriaens ta bisa finalmente.

Forsa Kòrsou kier sa ki dia ta duna klaridat riba posishon di empleadonan publiko den e Kòrsou Nobo

WILLEMSTAD – Forsa Kòrsou kier sa ki dia gobièrnu di Kòrsou ta duna klaridat riba posishon hurídiko di empleadonan públiko (di nivel sentral i insular) pa pais Kòrsou nobo. "Ta lubidá a lubidá tur e doló i sufrimentu nan ku hopi a pasa dor di dje ora a kita nan sin kompashon for di trabou? A lubidá kon a ranka famianan for di otro? Ta esaki ta spera e empleadonan públiko atrobe? Promé a bisa ku ta sali for di e rapòrt Toekomst in Zicht ku ta bisa ku e empleadonan públiko riba nivel insular ta pasa over normal pa e gobièrnu di Kòrsou nobo, miéntras ku esnan ku ta traha riba nivel sentral riba Kòrsou ta por ver! Despues ta bisa, ku basa riba konsehonan ku a keda duna dor di ekspertonan riba tereno estatal, ku ta tur empleadonan públiko lo haña retiro i lo mester solisitá di nobo den e gobièrnu di pais Kòrsou nobo. Ki dia ta duna klaridat riba e asuntu aki? Òf si akaso pa esaki tambe slotverklaring lo trese solushon? A bai te Sint Maarten, sinta diskutí i te awe nada konkreto no a bini afó. Ora a kaba di pleita atrobe na Sint Maarten a bin konta nos ku kòmbersashonnan a pega riba asuntu di duurtetoeslag. Kiko ta interesá e empleado públiko ken ta bai page aki ratu. Ta un derechi i esun ku ta sigui ku e obligashonnan di e empleadonan públiko mester karg'é! Punto! No por keda tene e empleado den un insertidumbre asina aki! No! e kos aki no ta bon! Ta p'esei Forsa Kòrsou si, kontrali na e otro partidonan ku te awe no por duna klaridat, unabes den gobièrnu lo duna tur empleadonan públiko riba nivel sentral i insular garantia di nan derechi di trabou i di nan derechinan atkerí manera penshun ets. Pa evitá ku ta ampliá e aparato, Forsa Kòrsou inmediatamente lo apliká un maneho di benoemingsstop. Yenamentu di vakatura lo tuma lugá pa medio di re-alokashon a ménos ku ta trata di funshon spesífiko manera por ehèmpel un meteorologo", asina Forsa Kòrsou ta bisa.

Forsa Kòrsou ta kere tambe sinembargo ku mester habri e oportunidat pa esnan ku ke baha ku wachtgeld por hasi esaki, pero riba un base boluntario. Kaminda e empleadonan públiko no por keda di fit den un trabou igual ku nan tabata tin, gobièrnu lo mester sòru pa rekapasitashon i training pa asina ei nan por keda kontribuí na un forma responsabel na gobièrnu i na komunidat. Kasonan di schorsing i kasonan disiplinario lo no kai bou di e garantia. Forsa Kòrsou tambe ta konsiente ku no ta tur kaso ta mesun kos i p'esei lo laga evaluá kada kaso disiplinario riba nan mes i si tin hustifikashon esaki lo por bin kai bou di e garantia di empleo. Pero en prinsipio nan lo keda ekskluí.

Forsa Kòrsou lo krea e kondishonnan pa e proseso di asignashon di funshon den e aparato nobo tuma lugá di un forma transparente, hustu i kaminda tin trato igual i ku lo no hasi uso di e okashon pa regla kuenta ku empleadonan, ni di índole polítiko ni di otro índole.

Den kuadro di e puntonan di salida manera deskribí en breve aki riba Forsa Kòrsou lo envolví tur sindikatonan di empleadonan públiko aktivamente den e proseso pa determiná prosedura ku mester keda enkaminá.

Forsa Kòrsou ta puntra si ta ku video ku kontenido sushi ta resosialisá den Bon Futuro

WILLEMSTAD -- Ku hopi asombro Forsa Kòrsou ta bisa ku el a tuma nota di e un videoclip ku a keda grabá den prizon Bon Futuro i e deklarashonnan ku Minister di Hustisia sr. Dick a hasi tokante esaki, den un vespertino na Hulandes.

"Ta parse ku e 12 añanan di mal gobernashon di partido PAR poko poko pero sigur promé ku elekshon pa Konseho Insular ta biniendo den klaridat di dia. E deklarashon di Minister di Hustisia ku ta bai hasi investigashon i ku a pidi direktor di prizòn Bon Futuro pa aklarashon, ta djis un otro prueba di lokual partido PAR a bin ta hasi e último 12 añanan aki. Apénas a bira pa mayoria di e komunidat aki bisto ku e lucha pa Slotverklaring no ta nada mas ku bistimentu di bentana ku kortina, pa tapa e hecho ku no por responsabilisá kresementu di debe di pais ku mas ku 2 miar bou di gobernashon di PAR. E solo echo ku ta bini dilanti bisa ku a hinka videocamera den prizòn i ku no por evitá tur trafikashon ilisito den prizòn, no por kita for di lokual e videoclip enkuestion ta demostrá. Ta kon por ta ku un grupo asina grandi di detenidonan ta haña oportunidat di graba un videoclip di alrededor di 4 minüt sin ku ningun hende den prizòn ta tuma nota di esaki? Kon por ta ku detenidonan den prizon Bon Futuro ta den posishon di arma, droga, telefon selular i ta haña oportunidat di ekshibí esakinan, sin ku nada por a impedí esaki?

Kon por ta ku un videoclip grabá den prizòn ta haña su kaminda pa Internet? Ta lokual nos a mira riba e videoclip ta e programanan di resosialisashon ku e Minister i su partido a realisá durante e último 12 añanan di PAR tras di lomba?Forsa Kòrsou ta kere ku a bira tempu pa trese un fin na e mal gobernashon di partido PAR aki. Frakshon di Forsa Kòrsou ta spera di haña klaridat riba e asuntu aki mas pronto ku ta posibel i lo bai mira si otro partidonan den Staten ta dispuesto na djòin Forsa Kòrsou pa yama e Minister di Hustisia bin responsabilisá su mes ante e kolegio.



Kònsùl nobo di Colombia a presentá na Gobièrnu di Antia

WILLEMSTAD – Resientemente Minister-President di Antia, Sra. Emily de Jongh-Elhage a risibí e Kònsùl nobo di Colombia Sr. Jorge Mario Echeverri Cardenas.

Sr. Echeverri Cardenas ta un diplomátiko di karera ku a sali for di Washington pa risibí e enkargo di kònsùl di Colombia na Antia Hulandes. Señor Echeverri Cardenas a wòrdu akseptá komo Kònsùl dia 7 di febrüari último ku dekreto real no. 07.000414.

Riba e foto di robes pa drechi. Kònsùl Echeverri Cardenas, Premier de Jongh-Elhage i Direktora-Adhunto di Relashon ku Eksterior Sra. de Jong-Mercelina

Eks chòler ta bisa ku no ta bon idea pa meskla drogadiktonan maskulino i femenino

WILLEMSTAD -- E eks kliente di Brasami i Nos Tei pa Otro Jenny Firma, ta haña ku no ta un bon idea pa meskla drogadiktonan maskulino i femenino ku otro. E ta bisa esei den un karta pa prensa. Sra. Firma ta bisa ku via radio i prensa el a haña informashon ku tin intenshon di unifiká sentro "Nos Tei pa Otro" i "Fundashon Speransa". "Nos tei pa otro' ta un sentro den nos komunidat, kaminda hende muhé adikto na droga ta hospedá pa asina nan rekuperá di nan problema di adikshon. 'Nos Tei pa Otro' ta e úniko sentro pa hende muhé. Mi ta hopi preokupá i ta deseá for di fondo di mi kurason ku esaki lo no kristalisá. Si e sentro 'Nos Tei pa Otro' unifiká ku 'Fundashon Speransa' ku ta un sentro di hende hòmber, esaki por trese hopi problema entre ámbos habitantenan. Komo èks habitante di 'Brasami', nos tabata bai tuma terapia na i 'Nos Tei pa Otro' i atardi nos tabata bai bèk 'Nos Tei pa Otro'. Einan nos tabata papia tokante problema i adelanto di hende muhé, konsolá i stimulá otro. A tene kuenta kiko lo ta e resultado ora unifiká e dos sentronan aki huntu? Hòmber i muhé ku nan problema di droga ta bai huntu ku tur su konsekuensia. Algu ku ta bira imposibel pa e trahadónan por kontrolá.

E adikto den e periodo di su adikshon ta pèrdè tur norma i balor. E señora ei den e situashon aki no tin ningun klase di rèspèt di su kurpa, ku tur e konsekuensia ku esaki por trese kuné. Nan tin tur sorto di buèlta i pa bon lider ku bo por ta, nan por kue bo kabes abou òf nèk bo tòg. Mi no ta kere ku e señoranan lo sinti nan bon na e sentro 'Fundashon Speransa'. E punto so ku bo ta den mes un edifisio ku e hòmbernan adikto, por lanta sierto trouma serka e habitantenan, ya ku mayoria bes ta un hende hòmber ta hinka bo den e mundu di e maldito droga. Mi ta papia di eksperensia, mi konosé e maldita mundu di droga aki. Awor ku mi tin 6 aña kompletamente liber di e maldita droga aki, mi deseo ta pa traha na un sentro kaminda huntu ku e profeshonal, i mi eksperensia, nos traha huntu pa aliviá i yuda e personanan aki for di e maldita adikshon. Mi ta gradisí e personal di Brasami i tambe 'Nos tei pa otro' ku a guia mi riba e bon kaminda durante di mi rehabilitashon. Un mensahe pa tur esnan ku ta bringa pa sali for di e adikshon aki: "No pèrdè speransa, no wak patras, pero wak e lus ku ta bo dilanti pa chikitu ku e ta pero e ta yega den nòmber di Señor", asina e karta ta bisa.

Anteriormente e siman aki e direktor di Fundashon Maneho di Adikshon Leslie Roosberg a insistí, ku e proseso kaminda ta uni sentronan ku ta atendé ku drogadiktonan mester sigui. E úniko ku falta ainda ta Fundashon Nos Tei pa Otro. Diputado Jacinta Constancia no ta di akuerdo ku e idea pa e sentro aki forma parti di e kadena integrá. Na su konsepto, hende hòmber i muhé adikto no por ta huntu. Por sierto ku su servisio GGD no ta di akuerdo ku esei. Meskos ku FMA, GGD no ta mira problema pa meskla e dos kategoria di adiktonan aki. Roosberg a bisa, ku e punto aki no por ta un argumentu si konsiderá ku na e sentro di adikshon banda di Bestuurscollege tantu adiktonan maskulino komo femenino ta mesklá. Ademas na Klínika Capriles den e sekshon Picoplata pashèntnan sikiátriko ta meskla pa hopi aña kaba. "Esei pues no por ta un argumentu", asina Roosberg a duna di konosé.

Lo bai lanta banko di vakatura pa turismo

WILLEMSTAD -- Djabièrnè último, Ofisina di Turismo a firma un kontrakt ku e ofisina di consultant Bearing Point pa desaroyo i implementashon di un sistema ku mester bai sirbi pa match persona i trabou den e sektor di Turismo. E sistema aki ademas lo bai sirbi komo instrumento pa formulá maneho. Un maneho ku mester wòrdu dirigí tantu riba e aspekto kuantitativo komo kualitativo di labor den e sektor di turismo. E aspekto kuantitativo ta dirigí riba yenamentu na tempu di kuponan di trabou den e sektor di turismo. E aspekto kualitativo ta dirigí su mes riba esfuersonan ku mester wòrdu hasi, pa yena kada funshon ku e persona adekuá.

E sistema mester bai hasi posibel pa por tin informashon up-to-date di vakatura i demanda di personal den e sektor di Turismo. E informashon aki ta nesesario pa match persona i trabou di un manera efektivo, efisiente i na tempu. Esaki ta konta tantu pa e personanan ku ta buskando trabou komo pa esnan ku ta trahando kaba den e sektor. E proyekto aki ta krusial mirando ku e sektor di turismo lo bai konosé un kresementu supstansial den e añanan benidero. Partnernan embolbí den e proyekto aki ta Ofisina di Turismo, CHATA, DWI, DEZ, DAZ, HORECAF, SAE, FEFFIK i Stafburo. E proyekto ta wòrdu finansiá pa USONA.

Kasi 15 mil turista di cruise na Kòrsou e siman aki

WILLEMSTAD -- E siman aki un biaha mas turismo krusero lo tin su efektonan positivo riba ekonomia di Kòrsou ora ku en total Kòrsou risibí bishita di no ménos ku 14.746 pasahero krusero.Spesífikamente, na 3 okashon e siman aki Kòrsou lo tin mas ku 3.000 turista krusero pa dia den nos haf.

Primeramente, ayera dia 27 di mart Kòrsou a risibí un total di 3.562 turista krusero ora ku e siguiente barkunan a hasi un bishita.

Ta trata di Volendam ku 1.440 pasahero, Sea Princess ku 2.022 i Freewinds ku 100 pasahero. E siguiente dia, esta 28 di mart, Kòrsou lo risibí un total di 4.874 turista krusero na momentu ku Adventure of the Seas drenta nos haf ku 3.114 pasahero i MSC Opera ku 1.760 pasahero. E di tres dia ku Kòrsou lo tin mas ku 3.000 turista krusero di bishita lo ta djasabra, 31 di mart, ora ku nos risibí un total di 3.366 pasahero di e kruseronan Brillance of the Seas tresiendo 2.100 pasahero i Maasdam 1.266 pasahero.

Na e okashon aki tambe Ofisina di Turismo lo sòru pa algu di muzik pa deleitá nos bishitantenan.

Ofisina di Turismo ta yama bon biní na tur e turistanan ku ta bishitá nos a bordo di e kruseronan ariba menshoná i ta konta ku Pueblo di Kòrsou lo trata nos bishitantenan ku e sonrisa di semper, asina CTB a bisa den un partisipashon na publiko.